大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬五千一百〇五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半 零售港幣二角
香港有利印務有限公司承印

我國物價長期穩定

人民幣幣值鞏固 社會主義經濟發展獲保證

財政收支平衡 貨幣商品流通協調 根本不存在通貨膨脹

【中國新聞社北京二十七日電】中華人民共和國成立二十四年來，市場物價保持了長期穩定。在這同一時期，許多西方資本主義國家發生物價成倍上漲，有些國家一年就上漲了百分之十幾甚至幾十。這一鮮明對照，有力地說明了我國社會主義制度的無比優越性。

一九四九年新中國成立不久，人民政府採取了有力措施，打擊了奸商的投機倒把、囤積居奇活動，很快結束了舊社會遺留下來的通貨膨脹、物價飛漲的混亂局面。

目前生活水平雖比較低 人民生活安定越過越好

在舊中國這是每個普通人夢寐以求未能實現的

同時，根據毛主席的「發展經濟，保障供給」的指示，我國在進行社會主義革命的同時，大力發展工農業生產。全國糧食產量從一九四九年的一億一千萬噸增加到去年的二億四千萬噸，鋼產量從一九四九年的十六萬噸增至去年的二千三百萬噸。由於生產迅速發展，商品流通不斷擴大，使社會生產不斷適應社會日益增長中的需要。

由於執行了「以農業為基礎，工業為主導」的發展國民經濟總方針，按照農、輕、重次序安排經濟計劃，使生產資料和消費資料的生產保持適當比例。

中國市場物價低廉而穩定，是中國的社會主義制度決定的。我國的社會主義經濟是計劃經濟，市場的物價完全是由國家根據生產發展的可能和人民的需要統一計劃制訂和調整的。這就有效的保證了市場物價的穩定。

市場物價的長期穩定，保證了我國人民幣幣值的鞏固，為迅速發展社會主義經濟，打擊資本主義破壞活動和改善人民生活，提供了重要條件。

我國現在還是一個發展中的國家，社會生產水平和人民生活水平都還比較低。但是，由於消費品價格便宜，不收個人所得稅，房租很低（一般只佔職工工資的百分之三至五），物價穩定，就業面不斷擴大，平均每個家庭的收入是上升了，廣大人民生活安定，越過越好。這是在舊中國每個普通人所夢寐以求而始終未能實現的。

中國政府在保持物價穩定的同時，隨着生產的發展和情況的變化，對歷史遺留下來的一些物價不合理的狀況，做了有計劃的調整。許多年來，較大幅度地提高了農產品收購價格，降低了工業品特別是農業生產資料價格，使工農業產品比價不斷縮小，與此同時，城鄉差價和地區差價不斷縮小，使廣大農民和邊遠地區人民以及少數民族在商品交換中得到好處。僅在第三個五年計劃期間（一九六六——一九七〇年），由於提高農業品收購價格和降低工業品銷售價格，農民受益一百多億元。

建國以來，我國的財政收支一直保持平衡，貨幣流通量和商品流通量之間協調，我國既無內債，又無外債，根本不存在通貨膨脹。這一切都保證了我國市場物價長期穩定。

我國社會主義國內市場和國際市場是兩個性質不同的市場。我國實行「對外貿易的統制政策」，保持進出口平衡，進口商品內銷，原則上按國內價格作價，出口商品銷售，則根據國際市場的變動而變動。這樣，就使國內市場和國際市場不發生直接的價格聯系，使國內市場價格能夠在國際市場價格不斷上漲的風浪中，一直保持穩定。

海外台省同胞在閩訪問 到處受到十分親切接待

他們先後與福州廈門莆田泉州的人民和台胞歡聚

黃文欽興奮表示定將家鄉新面貌轉達給海外台胞

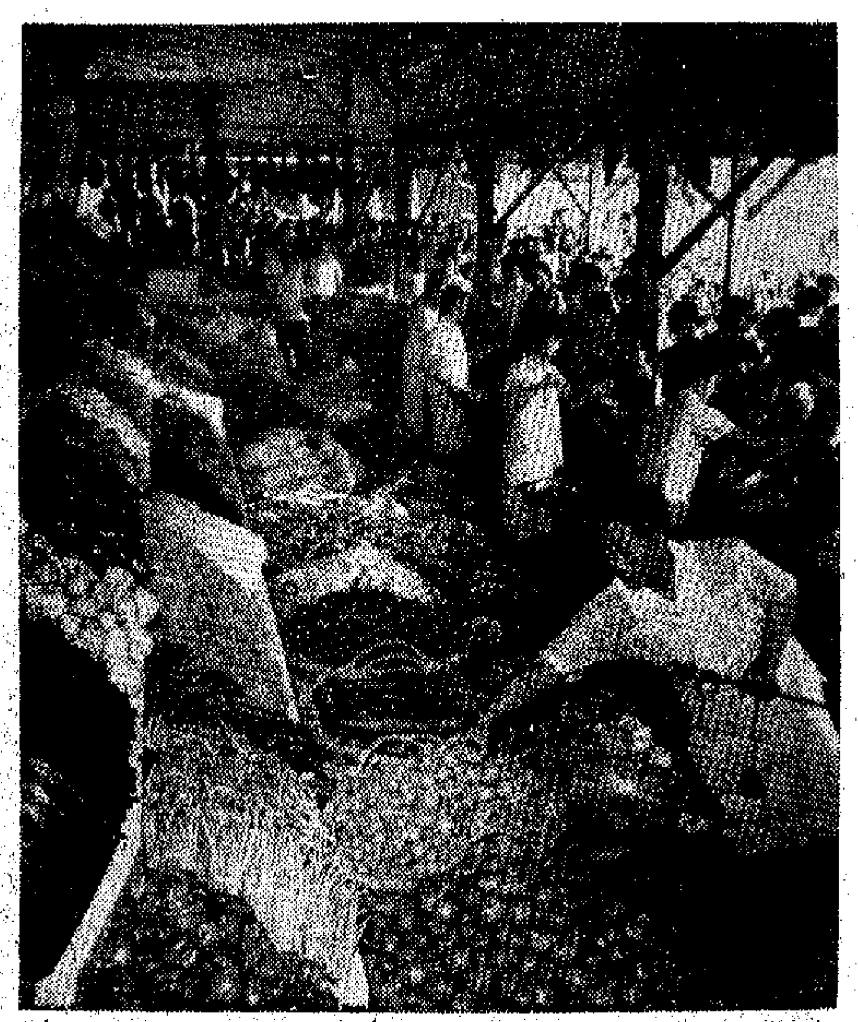
【新華社廈門一九七三年九月二十七日電】我國台灣省旅日、旅美、旅西德同胞，連日來在福建省參觀訪問，受到了親人們十分熱烈的歡迎和親切的接待。

福建省與台灣省一水相連，早在幾百年前，這裏的人民就和台灣人民一起，共同抗擊殖民主義入侵者，並肩為開發和建設台灣做出了貢獻。九月二十三日，當同胞們乘車到達福州時，火車站上鑼鼓喧天，鞭炮齊鳴，福建省人民和在福州市的台灣省同胞興高采烈地迎接盼望已久的親人。這些天來，台灣省旅居海外的同胞們先後與福州、廈門、莆田、泉州等地人民和那裏的台灣省籍同胞親切歡聚，暢敘心懷。二十四日晚上，他們在閩江岸邊的福州市台灣省同胞旅行社大廈，同在福州市的台灣省籍同胞，愛國人士和福建省的乒乓球運動員以及文藝工作者進行聯歡。聯歡會上，在福州市的台灣省籍同胞李有貴，合着榕樹葉吹奏了台灣民歌。

中華人民共和國旅日、旅美同胞乒乓球代表團團長黃文欽說：「我們懷着極為興奮的心情回到祖國，回到家鄉來了！我們一定要把家鄉的新面貌和家鄉人民的親切問候帶回去轉達給旅居海外的台灣省籍同胞。」參加聯歡會的愛國人士原國民黨軍政人員、七十八歲的陳齊毅，即席作詩，他朗誦道：「悠悠一水隔閩台，廿載相思分不開；祖國即今看統一，歡迎骨肉盡歸來！」

二十五日，台灣省旅日、旅美、旅西德同胞乘汽車前往廈門市參觀訪問。一路上，他們看到這裏的山山水水和社會主義建設新面貌，無不感到由衷的高興。途經莆田縣和泉州市的時候，同胞們受到了莆田地區、莆田縣、晉江地區和泉州市革命委員會負責人原魯山、常建業、以及當地乒乓球運動員們的熱烈歡迎。原魯山等用新摘下來的莆田龍眼，以及芒果蜜餞、荸泥、竹筍、魚丸、烤魷魚、沉缸酒等富有家鄉風味的飯菜和水果，盛情款待親人。台灣省旅日同胞蔡東國和旅美同胞張平、譚真田等都高興地說：「我們在福建，就像在自己的家，感到非常溫暖。」車到廈門的時候，天色已晚。市中心各大樓上懸掛着串串燈泡，發出了耀眼的光芒。人們聚集在街道上熱烈鼓掌，喜迎手足同胞。

同胞們在廈門市的鼓浪嶼參觀了為紀念民族英雄鄭成功收復台灣三百周年而建立的「鄭成功紀念館」。在展覽館裏，參觀了公元三世紀到十七世紀我國有關台灣的文獻資料，台灣人民抗擊荷蘭殖民者的大事年表，祖國各族人民共同開發台灣的圖片和鄭成功所率將士與台灣人民一起抗擊殖民者的武器。同胞們說，台灣省自古以來就是我國的領土，台灣人民和祖國大陸人民自古以來就有深厚的骨肉情誼；神聖領土不容分割，骨肉同胞決不分離。



欣欣向榮的中國市場

這是杭州市的一家菜市場每天供應品種繁多的蔬菜。（新華社圖片）

我文物展在英揭幕

王冶秋率團抵倫敦受到各界歡迎

【美聯社倫敦二十七日電】中國四千年出土文物展覽今天已在皇家藝術院進行預展。

這次展出的文物，價值數以百萬計英鎊，將由英國首相希思於星期五主持正式開幕，向觀衆開放。

【據新華社倫敦一九七三年九月二十六日電】以王冶秋為團長、夏鼐為副團長的中國出土文物展覽代表團九月二十六日乘飛機到達倫敦，參加即將在倫敦舉行的中國出土文物展覽開幕式。

倫敦中國展覽理事會主席杜維廉勛爵、「泰晤士報」董事長漢密爾頓，主計大臣和藝術大臣埃克爾斯子爵的私人代表切斯莫爾，外交和聯邦事務部以及中央新聞局的高級官員到機場歡迎中國代表團。

蘇在日海域試火箭 日照會蘇聯促取消

指責蘇聯此舉影響日漁業航空航海巨大

【時事社東京二十六日電】臨時代理外相的二階堂官房長官，今午在記者會上就蘇聯宣佈從十月三日起在日本列島的太平洋岸發射氣象火箭事，發表談話說：「這對於日本的漁業活動及飛機、船舶的航行具有很大的影響，因此已於今日訓令駐蘇大使館，要求蘇聯取消此項計劃。」

【時事社東京二十七日電】日本運輸省航空局關於蘇聯擬在日本近海發射氣象用火箭一事表示稱，下月三日發射的地點是東京經沖繩飛往香港及東京飛往馬尼拉等航線地區。十日的地點是大阪飛關島及東京飛關島的航線地區，三十一日的地點是東京飛歐洲北回航線與東京飛北美航線地區。

又稱：從發射的時間看來，正好是客機飛行最為頻繁的時期，因此，危險性相當大。有關各航線的時間表可能需加更改。

運輸省海運局則表示稱：三日發射的地點與澳大利亞、新西蘭與中近東方面的水路地區，十七日為南美水路地區，三十一日為北美水路地區，因此問題相當嚴重。運輸省航空局決定通過利用打字電報機將此項消息通知國內外航空公司。

又訊：日本海上保安廳二十六日收到蘇聯發出的航行警報稱：十月三日至月底之間，蘇聯決定在日本近海四處發射氣象用火箭。據說，蘇聯在日本近海連續發射四顆火箭，是過去未曾有過的現象，因而日本有關方面表示驚訝。

姬鵬飛白相國部長 會見澳洲貿易部長

白相國設宴招待 澳大使出席

【據新華社北京一九七三年九月二十六日電】外交部部長姬鵬飛和外貿部部長白相國，今天下午分別會見了澳大利亞海外貿易部長兼二次產品部長凱恩斯及其一行。

會見時，澳大利亞駐中國大使費思棻在座。

凱恩斯部長及其一行，是在結束了對朝鮮民主主義人民共和國的訪問後回國途中，於今天下午乘飛機到達北京的。外貿部部長助理杜紘濤等前往機場迎接。

當天晚上，白相國部長設便宴招待凱恩斯部長等澳大利亞朋友。出席便宴的有杜紘濤、孫鎮昌等。澳大利亞駐中國大使費思棻也出席了便宴。

美籍中國物理學家 吳健雄袁家騮抵滬

張振亞韓仰山及在滬親屬到站歡迎

他們到上海之前曾在廣州杭州參觀

【新華社上海一九七三年九月二十六日電】美籍中國物理學家吳健雄博士、袁家騮博士今天到上海進行探親訪問。有關方面負責人張振亞、韓仰山以及吳健雄、袁家騮的親屬前往車站歡迎。

吳健雄和袁家騮是九月二十二日到達廣州的。來上海之前，他們曾在廣州和杭州進行了參觀訪問。

日本友好團體到京 廖承志在機場歡迎

肅靖華周海嬰等也到場歡迎

【新華社北京一九七三年九月二十六日電】以日中友好協會（正統）理事長宮崎世民為團長、吉田法晴為副團長的日中友協（正統）代表團一行十人，應中日友協邀請前來我國進行友好訪問，今晚乘飛機到達北京。

前往機場歡迎的有中日友協會長廖承志、副會長張香山，以及孫平化、張雨、趙然、徐光、邢仁先、刁宗源、尹錫南、李福德等。

又訊：以日中文化交流協會常任理事宮川寅雄為團長、白土吾夫為副團長兼秘書長的日中文化交流協會代表團一行十人，應對外友協邀請前來我國進行友好訪問，廿六日乘飛機到達北京。

中日友協會長廖承志、對外友協副會長林林，以及孫平化、古元、曹靖華、邢仁先、周海嬰、蔣文尚、李福德等前往機場歡迎。

台灣省旅日同胞 組觀光團到北京

旅美台胞籃球隊也到京

【中國新聞社北京二十七日電】我國台灣省旅日同胞觀光團一行二十人，在張國富團長、劉正潮副團長的率領下，今天晚上乘飛機到達北京。

有關方面負責人朱曼平等前往機場迎接。

觀光團是於九月十六日到達廣州的。來北京之前，觀光團先後在廣州、韶山、長沙、鄭州、洛陽、西安、延安等地進行了參觀訪問，所到之處，受到祖國人民的熱情歡迎和親切接待。

【新華社北京一九七三年九月二十六日電】由李南輝率領的我國旅美台灣省同胞籃球隊，在旅美華僑同胞的大力支持下，回國進行友誼比賽和參觀訪問，今天晚上乘飛機到達北京。

董代主席和周總理 電賀庇隆當選總統

並賀庇隆夫人當選副總統

【據新華社北京一九七三年九月二十七日電】中華人民共和國代主席董必武和國務院總理周恩來九月二十七日打電報給阿根廷胡安·多明戈·庇隆將軍和伊薩貝爾·馬丁內斯·庇隆夫人，熱烈祝賀他們分別當選為阿根廷共和國總統和副總統。

賀電說：「欣悉你們分別當選為阿根廷共和國總統和副總統，我們謹代表中國政府和中國人民，並以我們自己的名義，向你們表示熱烈的祝賀。

「祝阿根廷政府和人民，在你們的領導下，在維護國家的獨立、主權和發展民族經濟的鬥爭中取得新的勝利和成就。

「祝中、阿兩國的友好合作關係和兩國人民的友誼不斷發展。」

各城市大掃除迎接國慶

北京頤和園天壇公園等名勝均整修一新

【本報訊】綜合新華社消息：北京、上海、天津等城市又一次掀起愛國衛生運動高潮，喜氣洋洋，乾乾淨淨地迎接國慶節。

首都廣大羣衆僅九月十六日一天，宣武、石景山、朝陽、東城等城區和近郊區，就出動了三十多萬人進行衛生大掃除。現在首都各條大街、胡同、公共場所以及工廠、學校、機關的衛生面貌又有了很大變化。頤和園、中山公園、天壇公園等遊覽場所的亭、廊、樓、閣也整修一新，草坪樹木修剪、打掃得十分整潔，呈現出一派歡慶十大，喜迎國慶的嶄新景象。

上海市先後出動了四十多萬人次，清除馬路邊的垃圾、堆土，處理了許多蚊蠅孳生地，進一步改善了市容。許多街道、工廠、商店的羣衆齊動手，大搞室內外衛生。為了乾乾淨淨迎國慶，淮海中路、南京東路等一些主要街道上的許多商店的職工，有的沖洗人行道，有的佈置了櫥窗，使節日前的街道顯得更加美觀、整潔。南市區豫園整了荷花池，清除了雜草污物，還將園內的亭、台、樓、閣粉飾一新。

天津市許多工廠、商店、學校的羣衆也紛紛行動起來，進一步改善本單位的衛生面貌。漢沽區工業區所屬二十四個工廠，認真清理了車間、廠院，擦洗了機器，並建立和健全了衛生制度。天津大學出動一萬五千多名師生，開展衛生突擊活動，使校園裏的衛生面貌煥然一新。天津市中心區——和平路上的許多商店，連日來洗刷了門面，整理了櫥窗，處處乾淨整潔，呈現出一派節日景象。

價值三億美元 談判已完成 中國購法煉油設備

日石油業人士談進口中國石油

【路透社北京二十七日電】這裏的外交人士今天說，法國財團獲得了與中國簽訂的一宗數目巨額的合同。中國以三億美元（約一億二千萬英鎊）買下了一個石油化工廠。

本月初，當法國總統蓬皮杜訪問北京時，完成了這項談判。外交人士說，預料，一、二天內正式簽訂這項合同。

法國的主要財團是特裂尼普和斯派芝姆。

這次交易，是十八個單位的工業綜合體中的十六個生產單位。這個工業綜合體生產的其他產品包括人造纖維和尼龍。

今年初，法國向中國出售了另一個大型化工廠。代價是二億五千萬法郎（約二千五百萬英鎊）左右。中、法兩國目前正在談判另外三宗主要交易。

【法新社東京二十七日電】這裏的石油工業人士今天說，國際石油貿易公司正在考慮，要求中國明年供應更多石油。國際石油貿易公司是今年三月日本財團為進口中國原油聯同投資開設的一家公司。

該公司希望獲得中國方面的更多供應，因為中國石油含硫量最低。石油工業人士又說，第二種好處就是運費低。

該公司今年自中國進口原油計一百萬噸。明年石油供應量和價格的談判已定於今年十一月開始進行。

國際石油貿易公司是由包括日本鋼鐵公司、關西電力公司、日本工業銀行和丸善石油公司在內等日本十二家大公司聯同設立的。

【據新華社巴黎一九七三年九月二十六日電】中國國際貿易促進委員會代表團九月二十六日到達巴黎。以中國國際貿易促進委員會主任王耕今為團長的這個代表團是應法國企業主全國理事會的邀請到法國進行友好訪問的。

前往機場歡迎的有法國企業主全國理事會主席保羅·于華、副主席德普爾西古、法國經濟和財政部部長助理德斯古特和法國對外貿易全國中心主席路易·法沃。

國際貨幣基金會議上 坦桑支持中國加入

促貨幣基金和世界銀行履行聯合國決議

【美聯社內羅畢二十七日電】坦桑尼亞今天要求允許中華人民共和國參加國際貨幣基金組織和世界銀行。

經濟事務部長吉格拉說，北京是大捐助人之一，捐助亞洲、歐洲、非洲和拉丁美洲若干國家向前發展——有時候提供的條件比世界銀行還要好。

查格拉在散發給代表們的一份聲明中說，與中華人民共和國接觸的國家越來越多，其中包括國際貨幣基金組織和世界銀行的成員國。

他催促這兩個組織履行兩年前聯合國的決議，號召會員國在國際組織中，以北京代替台北。

中國羽毛球隊 明年將訪星洲

【本報新加坡航訊】新加坡羽毛球總會秘書余文光宣稱，中國羽毛球代表團將於明年到新加坡進行友好訪問。

新加坡羽毛球總會會長黃榮成、秘書余文光及財政譚國基，本月廿二日曾赴吉隆坡，與正在馬來西亞訪問的中國羽毛球代表團進行洽談。余文光說，中國羽毛球團方面已表示可能在明年內訪問新加坡。至於訪問日期，須由兩國有關方面作進一步商洽，始能決定。

中國（而不是蘇聯）怎樣獲得珍寶島之戰的勝利

英國星期日泰晤士報記者N·馬克斯韋爾

本報特評

孫玉國採取新的部署

接受二月中同蘇軍接觸的一次失敗經驗後，為了不致再度挨打，被包圍或遭對方槍擊，孫玉國採取新的對抗措施。第一，只派出部隊去冰封的江面巡邏時，另外部署一支至少具有同等兵力的部隊，貼近江岸或在蘇軍不知不覺之間進入珍寶島，擔任掩護工作。一九六九年三月二日，他帶領三十個邊防軍出發巡邏時，就是這樣地部署的。掩護部隊由四十人組成；正當孫玉國的部隊進入珍寶島南端的時候，四十人也踏上了珍寶島。

那時候，蘇聯還要分身去處理其他方面事務，當時，最後的一次柏林危機正達到高潮。西德在西柏林進行總統選舉，蘇聯和東德使用種種政治上和軍事上壓力迫使東德放棄原來計劃。但是壓力一概失效，西德照樣在西柏林辦理大選事務，美國在各種場合上作西德的後盾。

蘇利用文革對中國挑釁

蘇聯在西面同西德對抗的局面已經鬧得不可開交；在東面，蘇聯邊防部隊的作戰準備也成熟了。蘇軍向中國邊防軍步步加緊壓力已有三年之久，由於中國此時正在進行文化大革命，越發局面達到一觸即發之勢。蘇聯對中蘇邊界問題的一套理論，此時達到是否要考慮升級的轉折點。把中國巡邏隊從冰封的烏蘇里江趕走還不能使蘇聯感到滿足，蘇聯想迫使北京承認它的巡邏隊無權插足在烏蘇里江上；為要達到這個目的，蘇聯認為只有採取把對中國邊防軍開火的威脅付諸實施的辦法。

在烏蘇里江上打敗中國軍隊，不管是大仗或是小仗，總之是給予中國以一頓教訓。蘇聯是時刻在這樣地想的。除此之外，讓世界傳播中蘇在邊界上打仗的新聞，蘇聯加以解釋，說這個仗是在文化大革命中失掉理智的中國人挑起來的，在這樣的場合上，蘇聯散佈的中國不但是蘇聯的敵人並且威脅世界和平和文明的說法，就會在事實上獲得支持。再者，蘇聯同中國打一仗，也可以作為蘇聯從柏林對抗局勢中抽身而採取必要的退卻的一種藉口。

珍寶島蘇軍進攻

在這樣的背景下，三月二日上午九點當孫玉國的巡邏隊到達珍寶島南端的時候，蘇聯就出動它的軍隊。蘇軍由一輛裝甲車、一輛裝甲運兵車和一輛卡車組成，是從蘇聯一側江岸的岬角後面衝出來的。中國邊防軍在這一情形下，經常是加速向島上挺進（因為一深入島上，蘇軍就無法用軍車跟蹤），於是蘇軍從車上跳下來，逐中國邊防軍。

孫玉國追述這場戰鬥時說：「當時我們馬上看出有新事情要發生了。照往常情形，蘇軍在追逐時，總是槍械掛在肩上，手中拿着大棒作為武器的；這一回，他們把槍持在手中，一進入島上，他們就向槍膛裝上子彈，而且拿起鋼盔戴在頭上。這在以前是沒有發生過的。」（後來據西方消息透露，從三月二日開始，東部邊界上的蘇聯巡邏隊接到命令，在爭執地區可以開槍射擊。）

這時候，中國邊防軍一方面照常用擴音器向蘇軍高呼「抗議」，同時迅速地向珍寶島的深處跑。但是，另一支蘇軍卻同時由北岸開上珍寶島，切斷中國邊防軍的退路。蘇軍的主力部隊這時候擺開陣勢，向中國邊防軍開槍射擊。於是邊防軍開槍還擊。同時中國的掩護部隊也加入戰鬥；顯然，蘇聯方面那時候還沒有察覺中國方面另有一支部隊進入了珍寶島。

蘇軍除屍體外全被逐出

以上是中國方面敍述的戰鬥經過。這還是這場戰鬥詳細情形的第一次透露。蘇聯方面說，他們的部隊僅僅是為了再次向中國邊防軍發出警告；又說：「中國軍隊讓蘇聯軍隊前進到相距數公尺處，然後突然開槍射擊，事前沒有發出任何警告」。又說，另有一支中國部隊埋伏在島上，也同時開槍射擊。蘇聯一個詩人後來把蘇方的報道寫進一首詩內，說一個藍色眼睛、臉上有雀斑的蘇聯青年士兵，首先被射殺，遺體遭到刺刀插入……他發覺裝着新娘的照片……連同年青的心臟，已被洞穿。」

蘇聯在它的公開聲明中，指出「把侵入（邊界）者趕出蘇聯的領土」。他們說，蘇聯方面的傷亡人數為死亡三十一人，十四人受傷。但我在詢問孫玉國和其他邊防軍時，他們說：在參加戰爭的七十個蘇軍中，大約只有七、八人退回蘇聯方面江岸，珍寶島仍在中國手中，中國邊防軍用四十公厘口徑的火箭砲。十點鐘，戰事結束，除了被擊斃的蘇軍屍體外，珍寶島上沒有一個蘇聯人，蘇聯的傷亡數字是三十二人死亡，二十四人受傷。蘇軍在下午又回到島上把屍體撿回去，中國方面對此，並未加以干涉。

（三）

新都城酒樓夜總會

逢星期日晚 夜總會設 合家歡

每席360元包括入場節目費 有限度消費·無限度享受

訂座：H-708321·716123

西方對利比亞抵制遭到反擊
產油國家支持利比亞措施 將集體行動對付外資公司
包括波斯灣地區的所有油田都將予以關閉

【路透社維也納二十七日電】主要石油出口國家今天說，假如西方石油公司對利比亞採取抵制行動，它們將保證支持利比亞。

十一國石油出口國家組織說，假如石油公司拒絕利比亞政府取得境內石油設施的大多數控制權，它們就要採取「適當的措施」。

石油出口國家組織並未詳細說明要採取什麼措施，不過一項由這個組織的維也納總部發出的聲明則指出，「這個組織的主要目的是保護成員國個別的和集體的利益。」

利比亞是石油出口國家組織的主要成員國。該組織代表世界最大的石油出口國家的石油利益。這些國家合在一起，供給西歐、美國以及日本的石油至少佔這些國家進口總額的百分之八十。

石油出口國家組織支持利比亞接收西方石油公司百分之五十一控制權，這項支持行動已由兩星期前在維也納舉行的石油出口國家組織特別會議通過的決議予以承認。有關的決議今天已經公佈。

決議說，「在某些石油公司採取個別的或集體的行動，阻礙履行利比亞政府在實行它的主權採取的決定時，會議就要採取它認為必要的適當措施。」

由於西方石油公司拒絕接受利比亞提出的部分國有化條件，利比亞採取了控制各大西方公司大部分股權的措施。

石油公司認為利比亞的行動是非法的挑戰，這些石油公司包括蜆殼、埃索、德士古、無比以及加州美孚石油公司。關於抵制利比亞直接出售的石油的談判一直在進行。

石油人士說，石油出口國家組織聲明是一項警告，石油公司採取的集體行動，將遭到產油國家的集體抵抗。

利比亞石油部長馬布魯克在紐約發表的訪問記中說，干涉利比亞的石油出售，將「引起集體的反應」。

他警告說，假如此事發生，所有的油田，包括波斯灣地區的油田在內，都將關閉。

蘇搞不戰不和加緊束縛阿拉伯手腳
叙利亞不滿蘇對中東欺騙 準備將三千蘇專家逐出境
貝魯特限制蘇軍事顧問行動 未獲批准禁在叙旅行

【美聯社貝魯特二十七日電】據說叙利亞已經限制它的蘇聯軍事顧問的行動，此事引起猜測：阿薩德的社會復興黨政權已準備驅逐他們出境。

貝魯特權威報紙「今天報」說，大馬士革政府已對叙利亞境內估計三千名的蘇聯專家，實行通行證制度，凡未獲得當局方面批准的蘇聯人，禁止在叙利亞境內旅行。

叙利亞的這項行動被看作是對蘇聯的報復，因為他們拒絕使用地對空導彈基地，以對付以色列噴氣機的騷擾。

「事件周刊」甚至說，叙利亞的情況同以前埃及總統薩達特前年七月間驅逐估計一萬五千名蘇聯顧問出境的情況一樣。

叙利亞和以色列兩星期前曾在中東打了一場最大的空戰。以色列稱，它擊落十三架叙利亞「米格二十一」戰鬥機，自己損失一架「幻影」機。叙利亞則稱擊落五架以色列飛機，承認自己損失八架米格機。

在這場戰爭結束後的第一天，阿薩德總統召見了蘇聯大使，據說他要求蘇聯供給叙利亞「米格二十三」飛機，這種飛機在蘇聯是屬於最先進的。但是蘇聯迄未作出反應。

據說本月初，叙利亞和蘇聯曾為它們的地對空火箭基地發生爭吵。據說蘇聯告訴叙利亞，除非叙利亞同蘇聯簽訂一項十五年友好合作條約，否則蘇聯不願冒同以色列對抗的危險，對以色列的噴氣機發射地對空火箭。阿薩德拒絕簽訂條約。據說最近他已購買西方國家的軍火，特別是英國和法國，以補充他的由蘇聯供應的軍械。

「今天報」引述阿拉伯外交人士的話說，蘇聯的限制措施是由於叙利亞外長卡丹最近同蘇聯大使在大馬士革舉行了一次「爭吵的會議」。

該雜誌說，卡丹埋怨「蘇聯顧問未能遵照叙利亞的訓令」，而蘇聯大使則埋怨叙利亞的領導層出現了一個集團，專門找蘇—叙關係的弱點。

在叙利亞境內的三千名蘇聯專家，其中一千二百名是民事技術人員和工程師，他們被指派在叙利亞的幼發拉底河上建築一座巨型灌溉水壩。

這座水壩的第一階段已於七月五日完工，據說大部份的民事專家已準備離開叙利亞。

其餘的專家都是軍事顧問，他們主要是同叙利亞空軍一起在叙利亞中部和北部的高射炮導彈基地工作。

申健宴墨國朋友

【新華社北京一九七三年九月二十五日電】中拉友協負責人申健二十四日下午會見並宴請了由墨中友協秘書長瑪麗亞·托雷斯和墨中友協司庫伊爾達·巴爾西奧斯率領的墨中友協訪華第二團全體成員，同他們進行了親切友好的談話。參加會見和宴會的有關方面和首都體育界人士。

墨中友協訪華第二團是九月二十二日到達北京的。來京前，他們曾參觀了廣州、長沙、韶山、武漢等地。

突尼斯逐蘇外交官
指他們搞陰謀活動 宣布為「不受歡迎的人」

【新華社突尼斯一九七三年九月二十四日電】突尼斯「行動報」九月二十三日報道，兩名蘇聯駐突尼斯的外交官因為與策劃「針對突尼斯和某個兄弟鄰邦的陰謀」有關，已被宣布為「不受歡迎的人」；一名蘇聯記者由於同樣的原因受到突尼斯國家安全局的審問。

這篇以紅色粗體字「發現一個反對突尼斯和一個兄弟國家的蘇聯組織」為題的報道說：「從權威人士方面獲悉，突尼斯當局已經警惕地注意到主要是由幾個蘇聯公民其中包括駐突尼斯的兩名外交官和新聞社駐突尼斯的一名代表所策劃的陰謀行動。」

報道說：「一名蘇聯記者和幾名突尼斯人，其中大部分是政府部門的官員，正在受到國家安全局的審問。在無可辯駁的證據面前，他們都承認參與了這個針對突尼斯和某個兄弟鄰邦的陰謀行動。」

報道說，突尼斯政府已通過正常的外交途徑，宣布兩名蘇聯外交官為「不受歡迎的人」。

國際貨幣基金會上反種族歧視鬥爭

九月二十六日，在內羅畢舉行的國際貨幣基金組織會議上，當南非代表上台演說時（下圖），非洲各國代表均退出會場（上圖），以抗議南非的種族歧視政策。（合衆國際社傳真照片）

旅遊車翻下水塘 悉尼死傷卅三人

【路透社悉尼二十六日電】警方報道說，一部旅遊車今天在這裏西南部三百哩的一條公路上行駛時出事，滾下連綿雪山中的一個水塘裏，共有十五人喪生，十八人重傷。

警方說，這部旅遊車載着一批老年人，從阿德累德開出，當旅遊車在一條狹窄的山路中行駛時，不慎衝出公路，滾下三百呎而跌落一個水塘中。

在水塘上泛舟的人們，迅速趕到現場，從水中撈起其中一部分遇難者。

南斯拉夫要求貨幣基金會 予發展中國家更大發言權
主張特別提款權和援助發展國聯繫起來

【美聯社肯尼亞首都內羅畢二十七日電】南斯拉夫今天要求，發展中國家應在經管國際貨幣基金組織的執行委員會中獲得更大的發言權，以及在該組織所控制的資源中有更大的一份。

南斯拉夫財政部長斯莫爾在國際貨幣基金組織和世界銀行年會上發言。他強調說，「為了使作出決定的進程中，能讓發展中國家更有效地參與，並在基金組織的資源中獲得較平等的一份，我要求執行委員會採行必要的準備，以便重新修改貨幣基金的分配額，使能符合保證予發展中國家以較大的一份的宗旨。」

斯莫爾又主張，把國際貨幣基金組織特別提款權，和援助發展中國家兩者聯繫起來。

他主張，盡最大的可能充實世界銀行的優惠貸款機構的基金，並說，南斯拉夫雖然是一個發展中的國家，但是對於這項計劃，也願意撥出款項。

【美聯社肯尼亞內羅畢二十七日電】埃及今天要求改革國際貨幣制度中，將發展中國家看作特殊情況。

埃及副總理兼財政部長希加茲對國際貨幣基金組織和世界銀行年會代表們說，埃及贊成在發展援助和通過改革產生新的貨幣資產之間建立聯系。

美經濟發展減緩
八月份的混合指數證實

【法新社華盛頓二十七日電】美國商務部提出八月份的混合指數顯然證實美國的經濟活動速度減緩了。

八月份指數是連續第二個表示美國經濟活動放慢的指數。

這項包括八個方面的混合指數，八月份上升了百分之一點二。指數上升，完全是由於兩方面，即工業原料成本和價格與勞工成本的比率。這些上升不過是反映了八月份猛升百分之一點九的價格。

其他六方面的活動都減慢了，特別是耐用消費品和工業設備的訂單，而要求失業救濟者則增加。

日首相田中抵巴黎 昨與法國總理會談

【時事社巴黎二十七日電】訪問歐洲三國及蘇聯的日本首相田中角榮，於當地時間二十六日下午五時乘坐專機抵達巴黎。

田中首相下機後，接受法國總理梅斯梅爾、外交部擔當部長安格列斯及日本駐法大使中山等歡迎後，檢閱儀仗隊，然後驅車前往下榻的巴黎市內的「克里昂大飯店」。田中首相預定訪法四天，二十七日與梅斯梅爾總理會談，二十八日與蓬皮杜總統舉行兩次會談，二十九日與吉斯加爾德斯坦財長會談，十九日下午離法赴英訪問。

【路透社巴黎二十七日電】日本首相田中今天開始和法國領導人進行第一回合的談判，會見了法國總理梅斯梅爾。據法國方面說，這是一次廣泛的會議。

田中昨天從東京到達這裏，這是他訪問西歐和蘇聯的第一站。他在凱旋門的無名英雄墓獻了花圈後，於國際標準時間九時三十分到法國總理的官邸。

田中訪問法國之後，將去英國、西德訪問，目的是使日、美關係一樣，和西歐國家建立密切關係。

冰島促英艦撤出漁區 否則將與英斷絕邦交

【美聯社冰島·雷克雅未克二十七日電】冰島內閣今天決定通知英國政府，除非英國軍艦和拖輪在十月三日之前撤出冰島五十哩漁區以外，否則冰島將於十月三日和英國斷絕外交關係。

這一發展是內閣方面透露的消息。

冰島政府已經通知英國，如果英國快速艇或護航拖輪繼續衝撞冰島水警輪，冰島將和英國斷絕外交關係。

上星期六，英國快速艇「林康」號，在冰島東南海岸處兩次衝撞冰島砲艇「艾基爾」號。

咖啡生產國採措施 保留出口量十分一
此舉為對抗消費國壓價的行動

【美聯社倫敦二十七日電】世界的主要咖啡生產國家經過一次長達十五小時的馬拉松會議後，今早決定為了維持咖啡的高價，保留出口量的十分一，把它存儲起來。

存儲將於十月一日開始。十月一日是一九七三—七四咖啡年的開端。國際咖啡組織的職員說，保留的咖啡將保存在倉庫，存放的時間多久，就要看生產國家認為維持目前價格水平的需要而定。他們估計，下年度儲存起來的咖啡將達五百五十萬袋。

全國飲食服務行業新風尚

加強飲食服務工作

為了進一步改進服務態度，提高服務質量，商業部最近在北京召開了由飲食、旅社、理髮、浴池、照相、洗染等行業的職工代表參加的全國飲食服務工作經驗交流會。與會代表以批林整風為綱，總結和交流了先進經驗，討論了進一步加強飲食服務工作的問題。

經過無產階級文化大革命和批林整風，全國飲食服務行業出現了一派朝氣蓬勃的革命景象，廣大職工提高了執行毛主席革命路線的自覺性，增強了同工農兵的無產階級感情，服務態度有所改進，服務質量有所提高。許多地區從實際出發，調整了營業時間，在車站、碼頭和交通要道實行日夜服務。不少企業增加花色品種，降低零售起點，增添服務項目，一些傳統的經營特色和服務項目得到了恢復和發展。許多企業在做好門市營業的同時，深入工廠、礦山、農村、解放軍駐地，為工農兵服務。

堅持為工農兵服務

這次會議交流了做好飲食服務工作的經驗。出席會議的代表一致認為，必須以黨在整個社會主義歷史階段的基本路線為綱，深入批判林彪修正主義路線，不斷地提高貫徹執行毛主席革命路線的自覺性，把服務工作提到一個新水平，更好地為工農兵服務。

參加會議的代表舉出大量事例說明，社會主義的飲食服務行業，直接關係到廣大人民群衆的生活，是社會主義建設，國民經濟的重要組成部分之一，輕視商業服務工作，是剝削階級思想的反映，它同社會主義制度是毫不相容的。要做好飲食服務工作，必須同這種舊思想實行最徹底的決裂，提高對服務工作的認識。參加這次會議的飲食服務行業先進單位的代表和先進個人，有一個共同的特點，就是他們敢於向舊意識、舊傳統挑戰，意氣風發，鬥志昂揚，在飲食服務工作戰線上勤勤懇懇地為人民服務。他們說，「在社會主義社會，只有分工不同，沒有貴賤之分。」「服務工作是平凡的工作，高尚的職業」，「說『服務工作低人一等』，這不是服務工作低，而是說這種話的人的思想覺悟低。」江蘇省江都縣樊川旅社服務員沈美英，剛去旅社工作時，自己『願幹』，家庭不支持，朋友不贊成。在黨組織的幫助下，她不斷地同自己頭腦中的資產階級意識鬥，同社會上的舊風俗鬥，認識到社會主義的服務工作，「幹的是革命，為的是人民」，在旅社全心全意地為人民服務。有一天夜裏，客滿之後，又來了客人，她三次起床，耐心為旅客服務。沈美英的先進思想和事迹，受到黨和群衆的讚揚，成為江蘇省服務行業的一個榜樣。臘家飯店是山東省膠東半島上的一個農村小飯店，十三名職工中八名是下鄉知識青年。他們認真學習毛主席的「為人民服務」、「紀念白求恩」等著作，全心全意為貧下中農服務。他們注意觀察顧客的特點，對急着趕路的，推小車的，老人、病人、小孩，都根據不同的需要，予以照顧。他們千方百計使顧客花錢少，吃得好。貧下中農稱讚這個飯店的服務員是「冬天賽火爐，夏天賽涼扇」的貼心人。

要做好飲食服務工作，必須批判以「衣帽取人」、看不起工農兵的資產階級思想，堅持為工農兵服務的方向。武漢市湖北餐館通過革命大批判，劃清了大衆化和簡單化的界限，不斷提高飯菜質量，增加新的品種，服務到桌。他們說：飯店面向工農兵，做到大衆化，服務人員的思想感情必須同工農兵的思想感情打成一片。有了這個感情，在品種上就會豐富多樣，而不是千篇一律；在質量上就會做到高標準，而不是馬馬虎虎；在態度上就會熱情周到，而不是敷衍了事。河北省唐山市唐柏路大車店有九個職工，其中八個老職工平均年齡是五十八歲，他們人老心紅，全心全意為車工服務，為他們修車輛、補衣服、買東西，為牲口治病，被譽為「人民的車店，工農兵的家」。吉林省雙遼縣工農兵照相館在做好縣城門市營業的同時，上山下鄉為貧下中農照相，兩年來，往返行程一萬三千里，照相五萬二千人次。

增加菜式提高質量

「技術是為人民服務的本領，只有在技術上精益求精，才能更好地為人民服務。」這是飲食服務行業先進單位的職工們的共同體會。浙江省杭州市上城區有二十五家飯菜館，原來只有十五名廚師，菜的品種不多，質量不高。一九七一年以來，他們學習了毛主席關於政治與業務的關係的教導，在職工中掀起了為革命學技術的熱潮，培訓了五十多名廚師，提高了烹調技藝，受到群衆的好評。

會議在研究進一步搞好飲食服務工作時指出，當前國內形勢一派大好。在毛主席的革命路線指引下，我國工農業生產蓬勃發展，人民生活逐步提高。飲食服務部門要適應大好形勢的需要，繼續改進服務態度，提高服務質量。要做好外賓接待服務工作，更好地貫徹執行毛主席的革命外交路線。會議要求各地黨組織進一步加強對飲食服務工作的領導，把飲食服務工作做得更好。【新華社二十七日電】

日本首相田中抵法訪問

日本首相田中角榮二十六日抵達巴黎，對法國進行為期四天的訪問。圖為法國總理梅斯梅爾（左）在機場歡迎田中首相。（合衆國際社傳真照片）

阿爾巴尼亞新大使 向董代主席遞國書

【新華社北京一九七三年九月二十六日電】阿爾巴尼亞人民共和國新任駐中華人民共和國特命全權大使貝哈爾·什圖拉，今天上午向中華人民共和國代主席董必武遞交了國書。

遞交國書時在場的有阿爾巴尼亞駐中國大使館參贊安東尼和大使館其他外交官員。

外交部副部長余湛，蘇歐司副司長于洪亮，禮賓司副司長朱傳賢也在場。

布托訪美後返國 五萬人熱烈歡迎

【路透社拉瓦爾品第二十七日電】布托總理今天訪問美國歸來，約有五萬群衆熱烈歡迎。

柬埔寨解放軍 上月殲敵二萬
朗諾集團又向美乞軍援

【新華社北京一九七三年九月二十六日電】據柬埔寨通訊社報道，從八月十五日到九月十五日的一個月內，柬埔寨民族解放人民武裝力量在全國各個戰場上不斷進攻金邊僞軍，共打死打傷和俘虜敵人二萬三千五百名，其中包括各級僞軍官一百一十二名。

柬埔寨民族解放人民武裝力量還摧毀敵軍營地、哨所和據點一百三十四座，繳獲武器六千件，收發報機五十六部，各種車輛和坦克二十四輛，戰爭物資四百噸，砲彈和子彈幾十萬發，擊毀敵人坦克和裝甲車九十二輛，軍車三十七輛，擊沉敵人船隻八十一艘，擊落飛機二十架。

【路透社金邊二十七日電】朗諾「新聞部長」本週呼籲美國給予更多的軍事援助。

由於華盛頓方面，軍事援助款方案正在提出國會批准，在這裏的美國大使館人士對記者說，朗諾的武裝部隊需要更多的協助。

美國大使館人士說，解放軍不斷地向金邊進攻，以及後來對第二大城市馬德望的持久進攻，造成料想不到的損失和供應的消耗。

朗諾集團正在需要，急於從美國取得更多的大砲、裝甲運兵車、運輸機和更多的彈藥供應。

泰國北部礦坑坍塌 五十名礦工被活埋
塌方區大如足球場是泰最大塌礦事件

【路透社曼谷二十七日電】泰國內政部今天說，泰國北部偏僻地區的一個礦坑坍塌，這次災難至少有五十人被活埋在數噸泥土和碎片中喪生。

內政部說，這次災難於星期二發生，地點在距曼谷北部五百四十哩的清萊府山區，數百人分散在這個地區挖掘一種鎢礦。

這裏的礦務官員說，這個地區搭的是小型木棚，採礦者在下面挖掘的坑洞約有一碼寬，在二十碼深處採礦。

內政部說，清萊府官員已經證實在這次災難中已有五十人喪生。

這場災難造成的原因是連續三天暴雨，其中一個工作地區出現一般急流，使泥土和岩石鬆散。

礦務官員說，在泰國沒有發生過比這次更大的礦坑事件。

內政部說，死亡人數可能會增加，但是在明天之前，預料不會獲得進一步的消息。

今天，由二十六人組成的警察援救隊從曼谷飛抵清萊府，他們帶了起重機和發掘設備，協助尋找被埋的生還者。清萊府府長透過電話對記者說，塌方地區像一個足球場那麼大。

羅馬整夜暴風雨
意北部河流氾濫數城被水淹

【美聯社羅馬二十六日電】暴風雨昨晚整夜襲擊羅馬，直至今晨黎明，造成了一人喪生，數十人受傷，一百所建築物的牆壁被吹倒，屋頂被吹起。

意大利北部遇到了豪雨，各條河流的河水滿溢，數個城市被洪水淹浸，數以千計的居民逃離家園。

朝鮮再提醒聯合國 反對製造「兩個朝鮮」

【美聯社東京二十七日電】北朝鮮通訊社今天報道，北朝鮮再次聲明，它堅決反對任何允許兩個朝鮮分別加入聯合國的計劃。它說，這樣的行動，可能意味着朝鮮被「認為是國際上的兩個國家，並且將朝鮮的分割無限期地予以固定」。

該通訊社在東京收聽到的平壤廣播中說，北朝鮮的地位在政府的一項備忘錄中已經闡明過了，這項備忘錄「同將朝鮮問題放在第二十八屆聯合國大會的議程上的事實有關」。

這份備忘錄警告說，假如朝鮮「被迫分裂成兩個國家」，就將產生永久的緊張，和「更大的戰爭溫床」。

它認為南朝鮮沒有資格加入聯合國，因為它是「一個虛假的政權」。這個政權是外國人製造的，而且是由外國軍隊的刺刀維持的。

縱橫談
中國根本不存在通貨膨脹

在國慶前夕，北京報道了全國經濟繁榮，物價穩定的消息。這是十分可喜的情況。

新中國成立二十四年來，物價保持長期穩定，沒有通貨膨脹這個怪物作祟，在當前來說，是世界上少見的。

目前世界上許多國家都為通貨膨脹加速發展所苦。以美國為首，英、法、西德、日本等工業發達國家，這兩年物價猛烈上漲，通貨不斷膨脹，這些國家的勞動人民實際收入在相對地減少，生活水平急劇下降，因而工潮迭起，社會動盪不安。

新中國根本不存在通貨膨脹的問題，這是因為我國財政收支一直平衡，貨幣發行和商品流通量協調，既無內債，又無外債，同時工農業生產步步提高，按計劃安排農業、輕工業和重工業的發展比例，對外貿易保持平衡，這就保證了我國物價能夠長期穩定。

中國的物價穩定，人民幣幣值可靠，同西方普遍的通貨膨脹惡化和貨幣風暴頻仍，適成鮮明的對照，反映了我國社會主義制度的優越性。

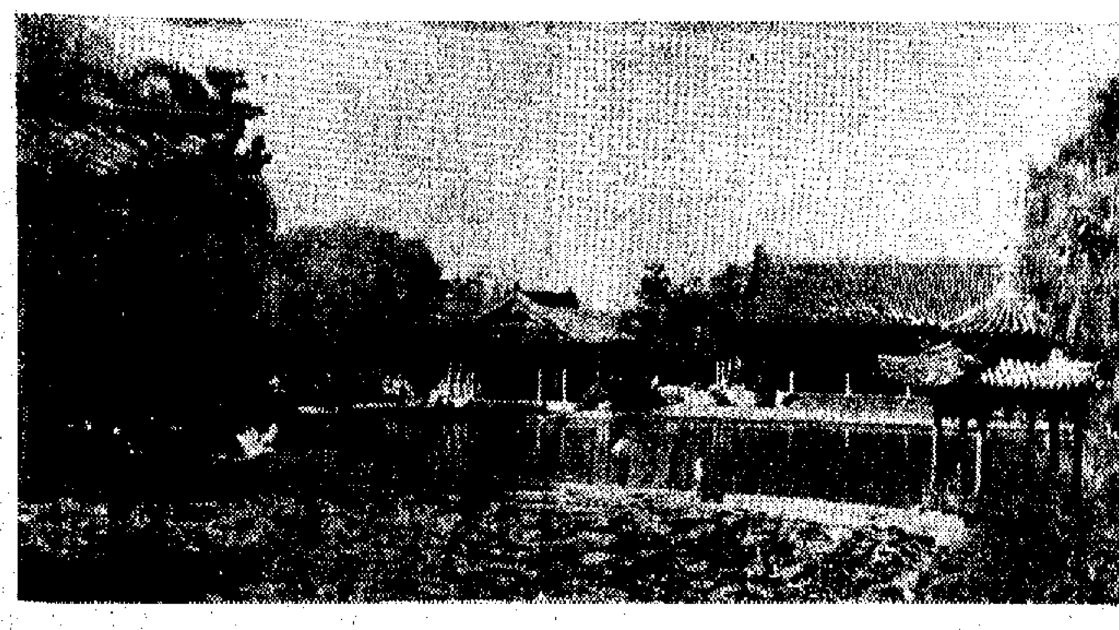
在舊中國，中國人民深受通貨膨脹之害，國民黨濫發法幣之後，金圓券、銀圓券的災難接踵而出，濫發鈔票，一次發行新貨幣，老百姓就遭受一次大掠奪。直到解放以後，在黨和人民政府的領導下，才把舊中國長期以來遺留的通貨惡性膨脹，物價飛漲的混亂局面結束了。

可以說，這是中國在經濟方面重大成就之一。當然，中國是一個發展中國家，現在的生產水平和生活水平還是比較低，但是由於全國消費品便宜，物價沒有波動，房租、醫藥、兒童讀書等開支只佔家庭收入中很小的一部分，同時城市失業現象已經消滅，這就保證了我國人民都能安居樂業。

我國是個七億多人口的大國，要解決人人有飯吃，有衣穿，有工作，絕不是一件簡單的事情。但是今天我國解決了這個大問題，把一個貧困落後的中國，變成了初步繁榮昌盛的社會主義國家，沒有毛主席和中國共產黨的英明領導，決不克臻此。

重要的是，七億中國人民沒有放慢步伐，他們正在繼續前進，特別是在「十大」勝利召開之後，在正確的政治路線引導下，深入批林整風，鼓足幹勁，更加多快好省地去建設祖國，今後祖國的經濟情況，肯定會與日俱進，喜訊將接續傳來。

施君玉



西安華清池九龍湯的一角：上湖荷花出水，下湖游魚成羣。

今日華清池

秦嶺

陝西省的驪山華清池，是古今中外的遊覽勝地，是洗浴療養的好地方。

初秋時節，天高氣爽，我們來到華清池。巍峨的驪山繡嶺鬱鬱葱葱，依山傍水的亭台樓閣，在旭日的映照下，綺麗輝煌，錦繡如畫。山間湧出的溫泉流水，清澈見底。前來這裏的人民群眾，海外僑胞和國際友人，有的登山遊覽，有的攝影留念，有的在痛痛快快地洗浴，華清池內外歡聲笑語，生意盎然。

華清池建於公元前一千多年的西周，至今已有三千多年的歷史。千百年來，這裏一直是封建帝王的遊樂場所。周幽王、秦始皇、唐太宗等十幾個封建皇帝都曾在這裏修建離宮，砌築湯池。特別是唐代，每年的冬十月間，唐明皇就帶着他寵幸的楊貴妃來到這裏，遊宴作樂，過着驕奢淫逸的腐朽生活。唐代詩人杜牧在「過華清宮」這首詩裏寫道：「一騎紅塵妃子笑，無人知是荔枝來」。楊貴妃住在華清宮內，要吃南方的新鮮荔枝，唐明皇就下令傳送公文的驛站晝夜飛奔遞送，運送荔枝的人常常在半路上累死，他們所換來的只是楊貴妃的一笑。華清宮內統治階級過着燈紅酒綠、醉生夢死的糜爛生活。華清宮外，廣大勞動人民則餓殍遍野，怨聲載道。唐代偉大詩人杜甫路過驪山，留下的千古名句「朱門酒肉臭，路有凍死骨」，就是對封建社會的真實寫照。

驪山溫泉具有較好的療養價值。據介紹，溫泉水溫攝氏四十三度，含有十多種化學成分，適宜沐浴療養，尤其對皮膚病、風濕性關節炎等有療效。但是，在反動派統治時期，華清池被地主資產階級霸佔，他們不但不許勞動人民來這裏洗浴，還強迫附近的農民每天清理污水，打掃落葉，伺候這些達官貴人服勞役。

一九四九年，華清池隨着祖國的解放獲得了新生。在毛主席和中國共產黨的英明領導下，有關部門對華清池進行了精心管理和維修，清除了荒草，移進了各種名貴花木。從一九五三年起，先後進行了五次大規模的建設，九龍湯就是一九五九年修建起來的遊覽勝地之一。九龍湯的正中，是一現一百餘平方米的人工小湖。湖旁垂柳倒掛，湖面碧波蕩漾。湖的北岸是氣勢雄偉的飛霜殿和東西陪殿，紅柱挺立，畫棟飛展，虎踞龍蹲，生龍活虎，各種花紋色彩斑斕，門窗雕刻着各種圖案，它是我國勞動人民巧奪天工的藝術結晶。湖的西岸是一條曲廊，畫廊右側排列着「九龍湯」、「蓮花湯」、「海棠湯」三個小浴池，往東是龍石舫。穿過龍石舫，便是上、下湖間的石龍堤。龍堤上，依次排列的石龍，口吐清泉，飛瀉湖面。上湖荷花蓮蓬，下湖游魚成群。東邊的「晚霞亭」與西邊的「望日亭」對視，更把九龍湯點綴得分外妖嬈。九龍湯建築精美，布局得當，佔地不多，卻顯得寬廣宏大，反映了中華民族高超的建築技巧。

在九龍湯的廻廊邊，我們碰到了正在西安鐵路局臨潼療養院休養的女工人任鳳華同志。她是青島四方機車車輛廠的電焊工人，這時剛從浴池做罷了水療。她對我們說：「我是一個普通工人，這次得了風濕病，下肢癱瘓了，廠領導和工人戰友送我到驪山來療養，這在解放前是做夢也不敢想的事情。華清池在過去是封建帝王、官僚資產階級霸佔享樂的地方，現在我們工農兵自由自在地在這裏療養，這真是新舊社會兩重天。我來這裏不久，受到療養院醫護人員的熱情照料，革命大家庭的溫暖，真使我感動得不知說什麼才好。我決心與醫護人員積極配合，療養好疾病，重返工作崗位，報答黨和毛主席的關懷。」

九龍湯內的龍石舫

氣勢雄偉的飛霜殿和東西陪殿

遊覽了九龍湯，我們走出南面的小門，東行百餘米，便是華清池舊址。人民政府爲了保護祖國的名勝古迹，原有的飛霞閣、飛虹橋、望湖樓、[illegible]神亭，都進行了整修，油漆一新。[illegible]的貴妃池，相傳是當年楊貴妃洗浴的地方，池上建起小樓一座，樓頂建有「梳妝台」、「貴妃台」，保留了貴妃池的原貌。華清池的前面，是幾排單人池、雙人池、東西大浴池。最近，又修建了淋盆兩用浴池。今日華清池，已有大小浴池近百所，可供三百多人同時洗浴。在臨潼城內，還修建了兩個浴池，免費開放。華清池內的浴池也曾三次降低票價，只用一角五分錢就可洗澡一次。另外，華清池內還增設了食品店、照相館、山洞旅社、食堂等，方便了群眾。

出華清池東門，這裏是一片蒼勁的翠柏，再往東就是東花園。園旁邊有條盤山公路，直通山腰。再沿着山間小徑，可以攀登到驪山的頂峰。驪山，像一匹青色的駿馬，凌空挺立。登臨其巔，遙望八百秦川，渭河如帶由西飄向東方，一座座廠房林立，一輛輛汽車在寬闊的公路上飛駛，綠油油的原野裏不時傳來公社社員改天換地的戰鬥歌聲。

在訪問快要結束的時候，晚霞抹過了驪山峻嶺，驪山上下沐浴在金色的光輝之中。那詩情畫意，更加映照人心——這就是聞名的關中八景之一「驪山晚照」。

訪問澳新的廣州雜技團

中國新聞社記者

「雙頂碗」扣人心弦

帷幕徐徐拉開，飄着幾絲白雲的藍天下，兩位女演員穿着一身粉紅色的衣服，頭頂一落碗，腳頂一落碗，在一位男演員的頭上頂着的表演架子上做着「雙單飛燕」、「單手頂打滾」、「雙層倒立」等動作。舞姿優美，神態自然，活像一雙燕子在碧空中自由飛翔，構成了一幅幅動人的畫面。當演員們用兩隻靈巧的腳，把頂在腳上的一落碗準確地放進頂在頭上的那落碗中間時，樂隊把人們的情緒引向高潮，熱烈的掌聲，歡呼聲響成一片。這是中國廣州雜技團演出的「雙頂碗」節目。

廣州雜技團成立於一九五一年。二十多年來，在中國共產黨和人民政府的領導下，演員們遵循偉大領袖毛主席關於文藝爲工農兵服務的方向，貫徹執行「古爲今用，洋爲中用」，「百花齊放，推陳出新」的方針，批判地繼承我國民族雜技藝術的優良傳統，創作和改編了一批優秀的雜技節目，受到廣大群眾的歡迎。最近，廣州雜技團帶着中國優秀的傳統民間藝術和中國人民的深情厚誼，到澳大利亞、新西蘭進行訪問演出。

題材新穎 精益求精

參加這次訪問演出的近七十人。演員中，有幾十年舞台經驗的老藝人，有十幾歲的青少年，全團演員的平均年齡是二十三歲。他們的節目主要有「雙頂碗」、「椅子頂」、「雙爬杆」、「高台定車」、「鞦杆扛杆」、「獅子舞」等。這些節目，都有不同的特色和獨特的藝技，反映着中國人民勤勞、勇敢、機智和革命樂觀主義的精神面貌。

演「雙頂碗」的一位男演員叫王天飛，是這個團的老演員之一，已有二十多年的舞台經驗，演技熟練。兩位女演員高文珍和植志紅，都是年青的演員。她們把傳統的踢碗子動作和頂碗的基本功揉合起來，題材新穎，深受觀眾歡迎。在領導的支持下，她們又借鑒了京劇亮相、體操造型的優點，經過不斷的鍛鍊提高，精益求精，形成了現在的別具風格的「雙頂碗」。這個節目難度大，演員之間要求極密切的合作，尤其是兩位女演員的表演動作，都要做到同樣的精確、協調，稍不平衡，就有摔下來的危險。但是，爲雜技藝術作出貢獻的責任感鼓勵着她們。她們以「冬練三九，夏練三伏」的頑強毅力，克服了各種困難，使「頂碗」這個我國雜技藝術傳統節目有了新發展。

深受人們稱讚的「鞦杆扛杆」，是由三位男演員和一位女演員表演的。鞦杆的擎根福，是位二十三歲的青年演員。爲了練習「鞦杠」這個動作，他經常起早睡晚。他爲了增強臂力，用舉重運動員用的鐵片壓臂。開始，他只能舉幾秒鐘，爲了讓杆上的演員能表演各種優美動作，他堅持五秒鐘五秒鐘地往上加……。現在，他已經可以利用自己的巨大臂力，一隻手高高舉起約有五、六米高的杠杆，上面由其他演員從容地做着「單臂倒立」、「落平」、「打轉」、「並腿頂頂」、「叉腿放圈」——「把四個圈分別套在兩隻腳和兩隻手上打轉」等多姿多采的動作，穩當優美，乾淨大方。

起早睡晚 勤學苦練

楊幸文表演的「蹬花」，是這個雜技團演出的節目中的又一朵鮮花。這個節目是去年爲紀念毛主席「在延安文藝座談會上的講話」發表三十周年而創作出來的。演員仰天躺着，腳上高高地托着約七、八斤重的花盆。她用兩隻腳靈活的交替着把盛着花盆縱下的七塊水磚，準確地一塊塊地蹬掉後，與兒她手腳用力一蹬，花盆在半空中翻了一轉，突然之間，盆裏開滿了朵朵鮮花，人們管這叫「大盆花」。

楊幸文今年二十五歲，是從一九六四年開始學「蹬技」的。由於她勤學苦練，現在已學會蹬板、桌、傘、花等幾種，技術全面，不管是重的還是輕的，到了她的腳上都變得要轉就轉，要翻個就翻個。

幽默節目，過去是所謂小丑角色，演的大多是被愚弄、被損害的對象，當小丑的演員也經常出洋相，或做一些低級庸俗的動作，來博取觀眾的笑聲。現在，廣東雜技團對幽默節目作了改革。雜技老藝人胡昌榮演出的幽默節目中就塑造了一個熱愛本職工作，充滿了革命樂觀主義精神的新中國炊事員，得到群眾好評，賦予了幽默節目以新的生命。演員單單用牙咬着一根棍，上面還頂着個洋娃娃，也穿着一套炊事員服裝，面帶笑容，擺動着兩隻小手，向觀眾招手致意時，人們被炊事員的自豪感所感染，台上台下一片歡笑聲。

鑼鼓喧天 樂聲悠揚

無產階級文化大革命，使老藝人青春煥發，青年演員更加朝氣蓬勃。近幾年來，廣州雜技團演出的節目，無論在反映時代精神上，在藝術的精湛和表演形式的完整性方面，都有新的發展。音樂也很有特色。它緊密地配合劇情的發展和演員的表情，一會兒鑼鼓喧天，熱鬧非常，把人們引到節目的氣氛之中；一會兒悠揚悅耳，使人們精神振奮，心情愉快。尤其是經過改革後的廣東音樂，使人感到新穎、別致、親切感人，不僅富有濃郁的民族特色，更增加了廣州雜技團的地方色彩。

柳州機械工業發展

機械工業產值增長十八倍

欣・鏞

廣西壯族自治區的新興工業城市柳州，已成爲全自治區機械工業的中心。現在全市有大小機械製造和加工工廠一百三十多個，能夠生產四百五十多種產品。一九七二年機械工業總產值比一九四九年全市工業總產值增長了十八倍。今年以來，生產形勢又有新的發展，產量和質量比去年同期都有提高。

柳州市區的柳江南岸，是機械工業區。三條寬廣的柏油馬路，把幾十個機械工廠連成一片。近幾年來，柳州機械工業部門爲全區和全國各地製造了許多新型的動力機械，如新型的電動機床、礦山設備，冶煉設備以及農用機具、排灌設備等，支援了區內外各地的工農業生產。

解放前，柳州只有一個號稱廣西最大的機械廠「中國農業機械公司」，僅有十多台皮帶車床，職工不到二百人，只能生產一些簡單農具。解放後，改建成柳州機械廠。在國家的大力支援下，生產不斷發展。現在已經擁有數百台現代化設備。這個廠生產的小型汽油機，遠銷亞、非、拉三大洲的十七個國家。一九七二年，這個廠的生產總值相當於解放初期的二百六十倍。今年上半年的產值又比去年同期增長百分之二十八點四。十多年來，柳州機械廠還撥出一部分人力、物力，成立了廣西柳州拖拉機廠、廣西柴油機廠、田陽汽車配件廠和柳州電機廠，爲發展廣西機械工業作出了貢獻。

柳州拖拉機廠的工人、技術人員十多年來，自力更生，艱苦奮鬥，自己製造了四百多台專用設備和通用設備，大大提高了生產能力。去年拖拉機的產量比一九六五年增加了十九倍。這個廠生產的「紅河牌」一豐收三十七型拖拉機，堅固、輕巧、靈活，適用於水田、旱地，也可以抽水、發電和用作農副產品加工的動力，受到廣大農民的歡迎。

柳州工程機械廠在一九五八年建廠初期只有五百多名職工，現在已增加到二千多人。主要產品有裝載機、推土機等。去年，這個廠的幹部、工人、技術人員和天津的有關技術人員一起，組成「三結合」設計小組，深入礦山、水利建設部門進行調查研究，試製成功二百二十匹馬力的裝載機，適用於礦山、水利、道路和港口建設。配上相應的工作裝置後，還可以用來推土、挖掘、裝土、牽引、起重。這種裝載機，目前已經成批生產。

柳州機械工業部門的廣大工人和技術人員，在發展新技術、新工藝、新產品、新材料等方面也取得了顯著成就。如柳州開關廠工人和技術人員努力發展生產自動線，自己設計製造了組合機床，使生產不斷發展。他們還採用了無氰鍍鋅和電泳塗漆新工藝，對消除環境污染，保證安全生產，提高生產效率起了較大的作用。

邊城春色

——記雲南紅河哈尼族彝族自治州綠春縣的變化

雲南省紅河哈尼族彝族自治州的綠春縣城，原名六村，解放前是一個被稱爲「癩瘋之鄉」的荒寨子。解放後，哈尼族人民翻了身。一九五八年建立了綠春縣。

綠春人民在黨的領導下，進行了改天換地，重新安排邊疆山河的鬥爭。經過無產階級文化大革命和批林整風運動，綠春更加充滿了青春的活力。

過去，這裏交通閉塞，城陡路狹，運輸全靠人背馬馱。今天，盤山公路上汽車來往不絕，滿載着大米、鹽巴、茶葉、木耳、獸皮和各種珍貴藥材的汽車一輛輛地駛向內地，又從內地把哈尼人民需要的各種生產和生活用品不斷地運到邊疆。「一隻母雞換一根針」，「一頭水牛換一張毯」的時代早已過去。人民商業網遍布全縣。僅民族貿易公司就經常銷售三千多種商品，其中哈尼族人民喜歡的特需商品就有五十多種。每逢趕集日，各個商店裏琳琅滿目的貨櫃前，擠滿了穿着民族服裝的各族群眾。

過去，這裏「十里無匠，百里無廠」，一塊磚、一把鋤頭都要向外地購買。今天，這裏建立起了農機、製茶、[illegible]、木材、造紙、印刷、食品等工廠，縣有[illegible]、農具修造、[illegible]、磚瓦、石灰窯等同人民生產生活緊密相連的地方工業遍及全縣。全縣工業總產值達到二百四十多萬元。隨着工業的發展，哈尼族的工人階級隊伍也逐步成長起來。

綠春縣氣候溫和，雨量充沛，土質肥沃，是種植茶樹的好地方。綠春種茶已有三百多年的歷史。但解放前，自然資源得不到利用，茶樹無人管理，幾乎瀕於絕種的境地。解放後，茶葉生產受到重視，一九五七年當地群眾開始有計劃地墾荒育苗，培植茶園。在無產階級文化大革命中，縣委和縣革命委員會根據綠春的實際情況，把發展茶葉生產作爲開展多種經營的骨幹項目來抓。目前，全縣百分之五十六的大隊有了茶場和茶葉初製所。今年一至七月茶葉的產量比去年同期增長百分之八十三。茶葉的質量不斷提高，綠春茶廠出品的一級「滇綠」暢銷內地。

解放前，綠春滿山遍坡是肥田沃土，糧食仍然不能自給。哈尼人民祖祖輩輩過着「刀耕火種一大坡，收來不滿一籮籮，山茅野菜度日子，火塘蓑衣當被窩」的苦日子。僅阿烏坡頭這個五十六戶人家的村子，就有十三戶被地主、土司逼得賣兒賣女，家破人亡；七戶背鄉離井，逃荒到外地。解放後，在黨的領導下，綠春人民意氣風發，鬥志昂揚，不斷向生產的深度和廣度進軍。特別是無產階級文化大革命和批林整風運動以來，全縣農業學大寨的群眾運動蓬勃開展，糧食產量逐年大幅度上升，做到了自給有餘，各族人民的生活水平也逐步提高。在阿倮族聚居的村子裏，拖拉機開了進來，自來水上了山，社員家裏有了電燈，有了廣播喇叭，百分之八十的農戶有了存款。

解放前夕，這裏的哈尼族人民過着刻木記事、結繩計年的生活。現在，這裏的文化教育事業有了很大發展。特別是經過文化大革命，這裏的文化教育事業出現了欣欣向榮的新氣象。全縣小學已由文化大革命前的八十一所增加到五百零三所，還辦了兩所中學和十六個附設初中班，中小學生比無產階級文化大革命前增加了三點五倍，學齡兒童入學率由百分之二十八增加到百分之八十六。當年的「癩瘋之鄉」，現在建立了三所醫院，七個衛生所，每個哈尼村寨都有了自己的赤腳醫生和衛生員，形成了一個醫療網。

新

北國漁鄉——布倫托海

辛華

沒有到過新疆的人，誰會想到在祖國西北邊疆的高寒地帶，也有湖光水色的漁鄉？

最近，我們穿越遼闊的阿勒泰草原，來到福海縣的布倫托海。舉目眺望，只見湖水煙波，白帆點點，各種水鳥掠過湖面，展翅飛翔，一片江南水鄉景色。正在湖邊醃製鮮魚的漁工告訴我們，布倫托海是個富饒美麗的內陸湖泊，面積達一千平方公里，盛產五道黑、小白條、鯽魚和黑魚等多種魚類，天鵝、野鴨也很多，蘆葦等資源相當豐富，是新疆維吾爾自治區重點漁場之一，魚產量佔全疆的百分之六十，不僅供應天山南北各族人民生活需要，加工的乾魚還遠銷兄弟省區。

布倫托海出產的魚，肉細嫩，味鮮美。許多有趣的捕魚方法，更令人神往。冬天，當氣溫下降到零下三、四十度、湖面冰封雪蓋的時候，在冰上鑿個洞，不用釣鉤，也不用釣餌，只要在釣竿上扎一根紅布條，半天就能釣上幾十公斤五道黑魚來。如用拉網在冰下捕撈，一網可捕魚幾十噸。每當大地回春，湖面解凍的時候，成群結隊的小白條魚從湖內湧出，游向古河道，在淺水處可以直接用瓢撈，用麻袋裝。有的時候，在農田灌溉渠道的閘口，由於魚群阻塞，竟放不出水來。這時，放水人員常用膠輪大車拉回一車車活蹦亂跳的魚，一般每車二、三百公斤，有的大[illegible]。

原來，額爾齊斯河流量大，水源豐富，盛產鰱魚、紅魚、大白條魚、江鱈、狗魚和鯉魚、五道黑等。其中，鰱魚是馳名全國的珍貴魚品，五道黑則是新疆的特產魚類。

從一九六〇年起，漁場職工曾把額爾齊斯河的鰱魚魚苗引入湖中放養，繁殖效果很好。接着，他們又提出將河水引進布倫托海的建議。一九六九年，「引河濟湖」工程動工了。人們頂風雪，冒嚴寒，艱苦奮戰，移動了一百多萬立方土石，開挖了一條長十八公里的引水大渠，並在入湖口修建了一座小型水電站。這項工程的完成，不僅補充和改良了湖水，增加了餌料，而且把河裏的各種魚類大量引入湖中繁殖，爲發展布倫托海的漁業生產開拓了廣闊前途。現在，布倫托海的魚種已增加到[illegible]。

一些漁場還利用豐富的漁業資源，開展多種經營，支援社會主義建設。

聞

先室林母吳銀窩夫人痛於公曆一九七三年九月廿五日上午九時壽終香港法國醫院積閏享壽五十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇九月廿九日（星期六）中午十二時半大殮下午一時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

夫 林水池（能金） 率子 和根 媳 姚淑英
和順 媳 許清秀
和慶 媳 徐國慧
和雄 媳 黃天娘
和源
和平
和睦
和福
和祥
和益
女 愛珠 婿 連順乾
孫男 佳爐 孫女 如蘭
紅藝 如茵
文龍 如薇
連城
文超
外孫男 連約翰 外孫女 連秀瓊 連小燕

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六一八

日得到了鞏固和發展。許多企業在做好門市營業的同時，深入工廠、礦山、農村、解放軍駐地，爲工農兵服務。

堅持爲工農兵服務

這次會議交流了做好飲食服務工作的經驗。出席會議的代表一致認爲，必須以黨在整個社會主義歷史階段的基本路線爲綱，深入批判林彪修正主義路線，不斷地提高執行毛主席革命路線的自覺性，把服務工作提到一個新水平，更好……

服務。他們說，「在社會主義社會，只有分工不同，沒有貴賤之分。服務工作是平凡的工作，高尚的職業」，「說『服務工作低人一等』，這不是服務工作低，而是說這種話的人的思想覺悟低。」江蘇省江都縣瓜洲旅社服務員沈美英，剛去旅社工作時，自己、頭腦，家庭不支持，朋友不贊成。在黨組織的幫助下，她不斷地同自己頭腦中的舊意識鬥，同社會上的舊風俗鬥，認識到社會主義的服務工作，幹的是革命，爲的是人民，在旅社全心全意地爲人民服務。有一天夜裏……

要做好飲食服務工作，必須批判以「衣帽取人」、看不起工農兵的資產階級思想，堅持爲工農兵服務的方向。武漢市湖北餐館通過革命大批判，劃清了大眾化和簡單化的界限，不斷提高菜餚質量，增加新的品種，服務到桌。他們說：飯店面向工農兵，做到大眾化，服務人員的思想感情必須同工農兵的思想感情打成一片。有了這個感情，在品種上就會豐富多樣，在質量上就會做到高標準，而不是千篇一律；在態度上就會熱情周到，而不是應付了事。河北……

好評。

會議在研究進一步搞好飲食服務工作時指出，當前國內外形勢一派大好。在毛主席的革命路線指引下，我國工農業生產蓬勃發展，人民生活逐步提高。飲食服務部門要適應大好形勢的需要，繼續改進服務工作，更好地貫徹執行毛主席的革命外交路線。會議要求各地黨組織進一步加強對飲食服務工作的領導，把飲食服務工作做得更好。【新華社二十七日電】

朗諾集團又向美乞軍援

【新華社北京一九七三年九月二十六日電】據柬埔寨通訊社報道，從八月十五日到九月十五日的一個月內，柬埔寨民族解放人民武裝力量在全國各個戰場上不斷進攻金邊偽軍，共打死打傷和俘虜敵人二萬三千五百名，其中包括各級偽軍官一百一十二名。柬埔寨民族解放人民武裝力量還摧毀敵軍營地、哨所和據點一百三十四座，繳獲武器六千件，收復和擊毀各種車輛和坦克二十四輛，戰爭物資四百噸，炮彈和子彈幾十萬發，擊毀敵……

柬埔寨人士對記者說，……美國大使館人士說，解放軍不斷地向金邊進攻，以及後來對第二大城市發動的持久進攻，造成朗諾集團不可彌補的損失和消耗。朗諾集團正在着急，急於從美國取得更多的大炮、裝甲運兵車、運輸機和更多的彈藥供應。

應邀參加慶祝國慶活動
香港同胞代表團昨前往北京
成員包括楊光、費彝民、高卓雄、姜明等。各界代表、各單位負責人及團員親友等往火車站送行。

【本報訊】應邀赴北京參加慶祝國慶活動的香港同胞代表團楊光、費彝民、高卓雄、姜明等一行，已於昨晨出發，前往北京。

火車站歡聲笑語，各界代表、各單位負責人及代表團成員的親友前往送行，祝旅途愉快。

一年來，毛主席的革命路線取得了新的勝利，社會主義革命和社會主義建設以及對外關係都有新的成就，更有「十大」的偉大勝利，同胞們愛國熱情更加高漲。送行者請代表們把同胞的心意帶到北京。

到車站送行的有：鄒焌、陳耀材、李生、馮乘速、潘顯、徐廣寬、韓總飛、盧敦、王紀元、陳復禮、余鴻翔、陳凡、盧[illegible]、方志勇、梁煥輝、葉若林、郭宜興、顧同珍、傅奇、江漢、麥建德、陳啟、蘇務滋、黃佩球等。

「祖國風光攝影展覽」昨天舉行開幕酒會

香港同胞代表團昨啟程前往北京，各界代表各單位負責人及團員親友到車站送行

短期內會向當局申請
電話將加價
據稱因公司開支增大利潤減少
按次收費難行加價辦法研究中

【本報訊】據可靠消息來源透露，電話公司已準備向港府申請增加基本電話費。

目前，加費的申請書尚未提交港府，但預料在短期內將會正式提出。

據稱，加電話費的幅度仍在研究中。過去曾有過「按次收費」的擬議，但相信這一擬議不能適應香港社會使用電話習慣的需要，故不大可能採用，估計會沿用目前的收費辦法，但在收費額上會作若干程度的提高。

增加電話收費的原因，據稱與該公司開支的成本增加有關。年來電話器材費及機樓的地價、建築費都告大增，加上工資也作了調整，所以在開支方面增加比較大。同時，電話公司需要作發展用的巨額貸款，在支付利息負擔上也告加重。

據悉，由於上述開支增加的原故，該公司截至本年六月底為止的半年純利為三千零五十七萬元，比去年上半年的三千三百八十萬元純利減少三百萬元。

工商界慶祝國慶籌委會主辦
祖國風光攝影展覽今天起在中總舉行
潮屬工商界圖展在汕頭商會共展出六天

【本報訊】香港工商界慶祝中華人民共和國成立二十四周年籌備委員會主辦的「祖國風光攝影展覽」，昨天舉行開幕酒會，今天開始在中華總商會九樓禮堂正式展出。

展出圖片一百多幅，全部圖片都是彩色的，絕大部分是香港各界同胞最近回內地參觀時所拍攝的，包括北京、濟南、青島、桂林、大慶、肇慶、廣州等地的風貌。在瑰麗的彩色照片底下，祖國風光更煥發。北京的天安門、萬[illegible]、大寨、桂林的奇峯異洞、漓江山色，以及祖國其他各地的風景名勝，一一呈現觀眾眼前。拍攝者都具有一定技術水平，其中不少是本港攝影名家之作。

除了風景名勝，還有工業、農業、人物等。顯有氣勢的上海工業展覽會、刺繡人[illegible]、活潑可愛的紅領巾等，都攝下了鏡頭。展覽時間為本月二十八日至三十日，每日上午十時至下午五時（十月一日起至四日止，展覽場地移至北角新都城酒樓展出）。歡迎各界同胞參觀。

又，香港潮屬工商界慶祝國慶籌委會主辦的「祖國風光」和「祖國建設」圖片展覽，今日一連六天在干諾道西四十至四十一號汕頭商會展出。展出圖片包括本港攝影名家陳復禮、陳[illegible]等攝影家的新作品，內容精采，歡迎各界同胞參觀。每日展出時間為上午十時至下午五時。

埃及副總統昨離港

【本報訊】阿拉伯埃及共和國副總統侯賽因·沙菲和夫人、女兒及由沙菲副總統率領的埃及友好代表團一行十五人，在香港休息兩天後，昨天下午乘英航班機離港飛往斯里蘭卡。埃及駐港總領事波里，港府禮賓處主任陶富偉昨在機場送行。

外地商業團體等將紛紛來港訪問
西商會發表該項消息

【本報訊】據香港總商會消息：根據香港總商會最近編纂的訪港商團行程表顯示，今後數星期內，將有很多工商界人士來港。據悉，九月二十五日至十一月二十五日期間內，共有十多個商業團體來港。其中包括商業性質和商會團體及考察團。最引人注目的，就是將有三百至四百人將來港參加英國紡織學會在此間舉行的年會。

據香港總商會國際貿易部經理鍾士良稱：「很多訪問團都在秋季到香港，但今年似乎特別繁忙。對香港商業來說，這是一個很好的徵兆，因為雖然我們面臨同一地區的競爭，海外商界人士對香港仍深感興趣。」

行將訪港的商業團，有澳拉斯商會、布里斯托商會、倫敦商會及約翰尼堡商會，亦有日本福岡商業團。十月中旬，澳洲西部的一九七三年工商業團亦將來港。

其他到港考察及度假的團體為：歐洲銀行及財務團、日本國際商業會社考察團等。

至於個別訪港的人士，包括巴加馬第一銀行主席加樂·費民，他將向本港商界人士談論英國的商業狀況。

特稿
慎防資金消失無蹤
從西商會報告及會計師公會主席講話說起

在香港總商會最近發表的一篇題為「香港面臨的困難」的調查報告中，引述一位接受調查人士的一個「有趣答覆」。這個答覆是要求「立例護衞香港的資金，以防流入股票市場而至消失無蹤」。

前日，香港會計師公會主席麥嘉利在該會會員大會上致詞時也指出：「過去香港對於股票市場和金融市場作了過分的強調，現在則需要回到更基本的問題上來，即設法促進貿易，特別是出口貿易。」

促進工商業好轉是根本

上述兩段話儘管選取的角度不同，但含義卻有共同之處。前者是有感於香港居民和工商業的資金，在一個時期內被狂熱的股市所吸引，大量流進股市去，結果股價暴漲之後又暴跌，令不少人受到損失——資金「消失無蹤」。後者是闡明了股市與經濟的關係，即是說，只有經濟情況得到改善，股市的興旺才是「有源之水」。

過去有一句老話，叫做「生意淡薄不如賭博」。似乎正業前景平平時，可以去撈撈炒炒賣賣的「副業」，增加收入。在今年股市最狂熱的時候，有人抽調本業的資金去炒股，也有人甚至捨棄了本職的工作，去做專業「飢邊客」，凡此種種，都是極不正常的現象。

香港當前的股市，無可否認是充滿投機性和賭博性的。一陣漲、一陣跌，反覆不定，使投資者為之目眩。在這樣的市道裏，當然難以建立投資者的信心。目前，散家小戶可以說絕大多數已經「怕怕」；「躍躍欲試」的，也每多損手。因此，如果說這種反覆的市勢仍會持續一個時期的話，買賣股票的人就的確要倍加審慎了。

值得注意的是，目前市場上流傳着各種各樣的傳說，這些傳說又每每被「好友」或「淡友」各為所用。當「好友」的傳說佔優勢時，市價會漲高一陣；反之，當「淡友」的傳說被越傳越似真時，市價又會下挫。傳說、謠言和不盡不實的消息的充斥和被反覆利用，是造成股價反覆不定的一個原因。

散播謠言目的在於投機

所以，證券界人士不少認為，要建立市場的秩序，當務之急是防止這種或那種的謠言的散播。譬如當前最熱門的利率問題，就一而再、再而三的被「好友」和「淡友」各自利用。「好友」一再放出「減息」傳說，而「淡友」則反其道而行。最近的一次小高潮的掀起，就是什麼「下週英鎊貶值」、「法郎貶值」和「銀行減息」等等「好友」散播傳說的結果，這些傳說迄今為止，並未兌現，說明散播者別有用心。因為當股價受刺激而升時，散播謠言的人，就是托價出貨的炒家，到高峯時曾圖高價擒進的一些散家小戶，便又一次吃虧了。

「大閘蟹」不可一誤再誤

另一個常常被炒家利用的題目是「熱錢」的動向。對於「熱錢」過去在香港的活動，廣大投資者是記憶猶新的，因為正是這一批挾「熱錢」而來的所謂「過江龍」，在今年初的股市掀高潮時，套走了香港投資者數以十億計的金錢。現在，有一部分人有一種「天真的想法」，以為「熱錢」的主人得食之後，總會番尋味，而如果能把握到這個機會的話，又可以投機一番。有人甚至希望「熱錢」再來，把股市炒起，使目下成為「大閘蟹」的居民能夠「鬆綁」。自然，「大閘蟹」個個能「鬆綁」，是皆大歡喜的事，但如果人們以為「熱錢」的主人是如此的大慈大悲的話，就十分危險了，這說明有這種幻想的人，還沒有好好地吸取上次做「大閘蟹」時的教訓。老實說，「熱錢」如果再來的話，也只是又一次來撈油水，它絕對不是來「大撒金錢」的，到頭來，當市況被「熱錢」掠空時，每每又是一批又一批散家小戶被「綁」而已。因為「熱錢」不會久留一地，剖了「豬」之後，立即又逃之夭夭，那時，「熱錢」一走，被「熱錢」刮起的一陣「熱風」，不是又會轉向嗎？

市道不可信熱錢不可靠

因之，真正關心香港股市健全的人，並不太過分注視「熱錢」的來與否，也不應該鼓勵這種賭博性傾向的進一步氾濫。儘管股市的投機性是必然存在的，也是股市的特徵之一，但是在一定程度上，也不是完全不可以將投機性減少一些的。如果是這樣的話，就會較確切地反映出香港經濟的一個大致輪廓。

總的來說，據傳說來支持的「市道」，是不可能長久的，靠「熱錢」來「買起」這個市」，也只是一廂情願的想法。在這裏，香港會計師公會主席麥嘉利和不少工商界人士都提到了「重振工商業」的話，只有工商業能克服當前面臨的種種困難，股市才會有較穩的回升基礎。

·林浩雨·

文藝匯演昨售票
新光戲院門前一早出現人龍
五天十一場有五場票已售清

【本報訊】慶祝國慶文藝匯演各場門票，昨天開始預售，新光戲院門前一早出現人龍，而且終日不絕。新光戲院原定預售三天七場門票，後來徇觀眾要求，將五天十一場門票全部預售。

五天十一場演出，其中五場門票已全部售清。滿座的場次，是九月廿九日七時半場，三十日二時半場，七時半場，十月二日七時半場，十月三日七時半場。

九月廿九日至十月三日的九時半場，及十月一日七時半場，尚有門票預售。各場節目，均由電影界、音樂界、曲藝界、文員協會、華革會、工人、學界等擔任演出。

水產業等十一單位昨天分別預祝國慶
牛奶工人及家屬展開各種形式慶祝活動

【本報訊】為慶祝即將到來的二十四周年國慶，本港各行業團體紛紛舉行各種慶祝活動。

昨晚舉行聯歡聚餐的有港九水產行業凍魚蝦、海水魚、鮮蝦、鹹魚組，香港中醫界，港九紗布同業，港九輕工業品進出口商會，港九碾產業職工，宏安系統各公司，華一公司，港九樹膠、塑膠雜業商會，國產罐頭行業，港九報販香港區同業等。

又，牛奶職工會屬下牛奶工人及家屬經過連日來的籌備，除了有的部門舉行聚餐預祝國慶之外，還分區分部門舉行時事討論會、座談會、酒會及茶會等多種形式的慶祝活動。

香港電燈職工會則定本月二十八日及十月四日兩天下午七時半，在工人俱樂部聯歡聚餐。

港九穀米副食業職工會、海產土產雜貨職工會，定九月廿九日聯合舉辦環島遊船河聯歡晚會。

時間及集合地點，香港區下午七時半，在上環深水埗碼頭開船；九龍區下午八時十五分，在九龍城碼頭開船。

●香島中學校友會各屆校友自廿五日開始分屆舉行國慶聚餐及其他一連串慶祝活動。昨晚七時半在太子道梅江飯店舉行國慶聚會。

●穀米副食業工人定十月一日舉行遊園會。

三匪刀賊劫商場
搶現款四萬六千元逃去

【本報訊】昨日下午四時許，三名年約二十餘歲的青年男子，各持一柄利刀，闖進干諾道中一二九號二樓一商場內，搶劫商場內職員，掠去港幣及外幣合共四萬六千元後逃去，無人受傷。

英空軍一架小型機
墜落橫山坡叢林中
機小體輕被大樹托着未有損毀

【本報訊】一架輔助空軍的小型飛機，昨日在大埔八仙嶺演習時發生意外，墜落在橫山坡的叢林中，機師無恙。

昨日下午二時許，一架英軍在大埔八仙嶺一帶進行射擊演習，輔助空軍亦派小型飛機參加。下午二時卅分，有一架輔助空軍的小型飛機飛到橫山腳附近上空時，突遇一股氣流，該飛機受到氣流的衝擊，頓失平衡，機師無法控制，該機隨即墜落該處山坡叢林中。由於該機細小輕盈，墜下時被大樹托着，機師亦未受傷，機師由在場的英軍救出，未有受傷。

英軍軍部派出多架直升機搜索，在後發現該小型飛機。林中一位在場參與演習的英軍空軍[illegible]上述意外事件時，證實墜下的飛機是輔助空軍的[illegible]機。

據新聞處說，該失事軍機暫時不會被吊離現場，以待有關人員調查該機失事原因。

在附近山頭放牛的村民曾看到該機墜下。據說，墜下前該機像喝醉酒的人一樣，東倒西歪，不受控制，隨即墜下樹叢。

新樓五十三幢上月份已入伙

【本報訊】上月份共有五十三座樓宇獲准入伙，其中有香港中文大學一間學生宿舍連同其生休憩室和健身室。這些樓宇申報的建築費共約九千一百萬元。

同月份，港島九龍新界共有一百三十六份樓宇興建圖則獲批准，一九七三年七月與一九七二年八月批准的建築圖則，分別為一百四十八份及五十七份。

上月份批准的圖則中，有三份是荔枝角美孚新邨多層大廈圖則。

有五十八項建築工程已獲准開始進行，包括在廣東道與[illegible]街交界處的一座多層停車場和住宅與商業兩用建築物。

獲准拆卸樓宇共有五十二座。

天氣與潮汐

請新至強勁東風，有狹陣雨，部地區性驟雨，午間晴朗，最高氣溫約二十九度。

潮汐
高潮　上午十二時四十五分　下午十一時四十分
低潮　上午六時〇二分　下午六時〇二分

昨天紀錄
最高　廿八點六度
最低　廿五點六度
陽光　二點八小時
雨量　二點四毫米

大東職員今天靜坐
公司稱該兩小時內服務受影響
又說下周一將與職員會續談判

【本報訊】大東電報局昨日證實該公司非海外派來職員會已通知該公司，他們將於今天下午作兩小時工業行動的靜坐抗議。該公司各電訊服務營業部，可能在該段時間內受到延遲，但該公司其他的電訊服務則不會受到嚴重的影響。

該公司發言人稱：「我們已接受勞工處的調解工作，並將在星期五舉行會議。」該公司已安排與職員會在下星期一（十月一日）繼續談判，倘若職員會繼續其工業行動，將無法及談判。」

中大美國密蘇里大學
決定交換新聞系學生

【本報訊】中文大學新亞書院新聞學系與美國密蘇里大學新聞學院已商定，每年交換研究生兩名。

中大的交換生須為新聞學系畢業生，具有在本地傳播業機構工作的經驗；密蘇里大學的交換生須為新聞學院之學生或近期畢業生。

中大交換生將獲五百美元獎學金，密蘇里大學交換生將獲中大新亞書院提供食宿，預定明年八月九日訪問中大，商討有關上述計劃。

物價急劇上升
妨害商業發展
倫敦港口總監有此意見

【本報訊】倫敦港口總監約翰倫治昨晚在無綫電視明珠台的「每週論壇」發表評論，認為英國貨運的碼頭是最佳的碼頭，又指出本港物價暴漲將妨害商業的發展。如香港的物價暴漲率比競爭對手增加得快，就很難對外推銷產品。

約翰倫治並透露，他已經和中國政府達成協議，由一九七四年一月一日開始，中國貨品將可以直接輸往倫敦。

他認為，中國的[illegible]世界上第一，[illegible]倫敦開設[illegible]亦將[illegible]，但貨運事業則仍待發展。

孟買有霍亂 來客要檢疫

【本報訊】醫務衞生處處長宣佈印度孟買為霍亂疫埠，由該地方來港的旅客，均需受預防霍亂檢疫措施限制。

證券例草案今宣佈
施爾榮將招待記者以闡述梗概

【本報訊】引人注目的證券交易法例草案，將於今日下午三時由證券業務監理專員施爾榮宣佈。施爾榮將舉行一個記者招待會，以闡述有關證券交易法例草案的梗概。

周末報出版

【本報訊】週末報第卅九期已經出版，本期要目有：天地幻想錄（桑牧作）、祖國頌（七絕十四首）、春秋多佳日、互防友誼深（特稿）、歐遊中感到的中國熱（特稿）、闊別四十年重遊西樵（特稿）、作家們的北京頌（特稿）、盛世人人知自富（散文）、兩個小時（一期完小說）、香港電視廣播中心一瞥（特稿）、垂死的「美高梅之獅」（特稿）、中國參加亞運會的展望（特稿）、中國工業力爭上游（畫頁）、廣東工藝[illegible]（畫頁）等。每份三毫，各書店報攤有售。

週末報　第卅九期　今日出版

天地幻想錄（桑牧作）
祖國頌（七絕十四首）
春秋多佳日　互防友誼深（特稿）
歐遊中感到的中國熱（特稿）
闊別四十年重遊西樵（特稿）
作家們的北京頌（特稿）
盛世人人知自富（散文）
兩個小時（一期完小說）
香港電視廣播中心一瞥（特稿）
垂死的「美高梅之獅」（特稿）
中國參加亞運會的展望（特稿）
中國工業力爭上游（畫頁）
廣東工藝[illegible]（畫頁）
▲每份三毫▼各書店報攤有售

樂茂章死於漢城
金銀會一公司出市代表
八月廿六日失蹤後其子報警

【本報訊】金銀證券交易所屬下一個會員的出市代表樂茂章，在港失蹤逾月後，昨日獲悉死在南朝鮮漢城的「皇家酒店」內。

據悉樂茂章的死訊，是由南朝鮮當局通知港府的。消息稱，樂茂章於九月十五日去世，至於死因如何，並未透露。

昨晚，樂茂章的弟弟對記者表示仍沒有接到有關方面的通知。

樂茂章現年四十五歲，是八月廿六日在灣仔地區失蹤的。目前在港的，有他的母親和四子女，大子已二十多歲。這次樂茂章失蹤乃他的大兒子報警的。

樂茂章失蹤前，在干那利街德記證券公司任出市代表。德記公司老闆馬何鴻卿，據稱，德記公司已在九月七日正式停止了樂茂章的出市代表資格。

遷址通知

本公司出口部及批發部由十月一日起遷往德輔道中一七三號先施大廈十四樓1403-4室聯合辦公，門市部遷往[illegible]街六十一號地下繼續營業。電話照舊，如有賜顧，請移玉至新址是荷。

經理室：四四六二五〇
批發部：四四八一〇八　四五四〇九〇
食品部：四四八三〇五　四三〇八四七
門市部：四四〇二七七　四三〇二七八

天安有限公司
天豪有限公司
謹啟

官校非學位教師職工會認為

現行教育制度不合理

提出應另訂開明長遠計劃取代

教師薪酬問題意見書昨已發表

【本報訊】官立學校非學位教師職工會，昨日發表了「文憑教師薪酬及有關問題意見書」。意見書是根據一千六百多名教師所填寫的資料整理而成，已於上月五日提交由安子介任主席的「文憑教師問題研究委員會」。

意見書對文憑教師薪酬事件的原因作了詳細的分析，並且提出了撤銷「三三二」加薪制度、改善升級制度、增加教師與班級的比率等建議，以避免再有同類事件發生。

意見書強調了必須建立文憑教師與有關當局交換意見的適當途徑。意見書提出：（一）設立一個勞資雙方平等談判的機構；（二）重新檢視校長報告之處理方式，徹底改革目前教師的投訴程序；（三）給予教師參與教育制度和政策制定的權利。

有關設立平等談判機構的建議，意見書指出，目前的高級公務員評議會實無足夠處理勞資爭議的功能，所以日後有關某一類公務員的權益問題，當局應與能充分代表該類公務員之職工會直接接觸商談。

關於第二項改革投訴程序的建議，意見書認為應設立一獨立的接受投訴的部門，更應從速檢討「校長報告」的處理程序是否健全及公正，以免教師們任由貶抑。這種有類缺席審判的每年例行手續，校長可能視為當若，教師也極感不平。

至於教師應渡參與教育政策制訂機的建議，意見書認為當局應尊重教師作為教育工作者一分子的地位，給予貢獻實際經驗的機會，使教育工作的推行更能符合學生的真正利益。

該會在談到「教育改革的重要性」問題時認為，文憑教師因長期積壓不少憤懣不平的情緒。一九七一年，港府進一步提出削減教師薪酬之議，更使教師忍無可忍。當局刻削教師勞力，壓抑教師地位，追本尋源，完全是一項重量不重質的教育政策所致。該會認為，這項政策有兩點基本錯誤：第一是只求短期性的報銷；第二是以省錢為主。在教育質素和經濟兩者權衡之下，港府往往犧牲前者而取後者。不良的教育制度，使教師和學生都蒙受不利，文憑教師事件便是因錯誤的教育政策和制度而引起，再因當局毫無誠意解決問題的表現而擴大。

該會認為，「要徹底解決問題就一定要改革教育。讓腐朽的教育制度繼續存在，必然會危害整個社會的健全發展，若仍然根據短視的重量不重質的政策『發展』教育，如甚麼上的由學半日制等，那麼，教師和學生的問題，還有其他許多許多的問題，必然會接二連三地出現，終至不可收拾的地步。所以，摒棄以量害質的錯誤政策，另訂開明長遠的計劃，然後逐步改善現存的不良制度，甚或予以取代，是急不容緩的事。」

非學位教師職工會已把意見書印成單行本，分發各校教師、校長及有關部門、團體等。各界人士有意索閱，可去函佐敦道渡船角文華樓C座二樓該會。（目前已去函索取改革教育意見書者將一併獲寄贈）

塑膠廠直接訂原料

多數廠商暫難辦到

香港塑膠業廠商會會長梁知行盼港府制定臨時法令，限制塑膠原料轉口。

【本報訊】香港塑膠業廠商會會長梁知行，昨就有關塑膠原料短缺，該業製品成本增加，工人就業率等問題發表談話。

他說，世界金融動盪，本業製品外銷，以美元及英鎊為交易，過去與未來隨時有受貶值影響損失，而本行業原料多採購自日本、西德，日圓、馬克值高，相對之下，必然受到影響。

他說，原料缺乏因素，可分為下列三點：

（一）自今年初以來，即發現有此種趨勢，英美來源減少，西德削減供應，而本港一向依賴大量進口的日本原料，則只能供應百分之七十至八十之間。事實上，日本本國的塑膠原料需求亦迫切，造成減少出口。據所知，日本方面對香港塑料輸出，已採取優待供應，能有百分之七十至八十供應量，而其對東南亞地區則已削減至五、六成。因此，在此種情況下，本港硬膠價格，便由去年六月每磅六角，至今年六月已增至一元二角，而由六月至九月份，突然跳升至二元五角，上漲幅度增達四倍，試問廠家產品如何能在半年餘期間，增加售價三、四倍？因此若干規模較大廠家，多方搜羅，始能應付。

（二）因為港府對供應減少外，其中亦有人為因素存在，因為東南亞各地，塑膠料較之香港更為缺乏，但價亦高，部分入口商以利之所在，將日本所配售與香港的塑料，以少部份供港廠商應用，而將大部分轉售外埠。另一部分入口商，每月由日本購得原料只賣出六、七成，而以另餘三四成囤積，藉價待沽，造成本港廠家採購極度困難。

（三）由於供應情況與價格經常不穩定，本港有規模、有實力之廠家惟有多購存貨以保障本身所接訂單，及維持正常生產。

關於廠商直接往外地辦料問題，他說，恐非一朝一夕所能解決。因為過去能在原產地直接進口原料廠家僅為少數，而在十多年來，日本原料商出品，均由香港總代理批發，在貿易習慣與及合約規定關係，恐怕短期難於更改。不過，有規模之廠商，已經積極向外爭取供應。

他提出，港府應制定臨時法令，限制塑膠原料轉口，如此，則能減輕原料嚴重缺乏的情況。

關於該業目前情況，他說，塑膠產品的各種附件，如五金、紙盒、公仔布等都在漲價，日常生活費用增加，但由於目前行業遭遇困難，開工率較往年為低。至於今年本業出口，銀碼約增百分之十左右，但從實質而言，一般貨價普通均增百分之廿五至五十，換言之，貨物輸出數字實際是削減。

最後，梁知行估計，從一九七四年秋開始，該業原料供應情況，便會好轉。

匯豐稱收購兩成英財務銀行股份

【本報訊】香港上海匯豐銀行發言人昨日宣佈，該銀行已取得一家英國財務銀行「安東尼．基伯斯控股有限公司」的百分之廿股份。

該行發言人並宣稱，已獲得港府及其他方面的許可，所取得的百分之廿股份是用匯豐銀行倫敦登記的新股份以每股一百四十便士的價格交換的。

該公司於九月廿四日舉行的一次特別會議上通過一項特別決議，將該公司原名「Antony & Gibbs Sons Ltd.」改為「Antony Gibbs Holdings Ltd.」。

瑪麗醫院見習女護士死因研究

關妙卿被裁定自殺

陪審員建議教師應改善教學法

【本報訊】見習女護士關妙卿墮樓身亡案，昨繼續開庭研究死因，裁定關妙卿死於自殺。

三名陪審員曾向法官建議：見習護士的教師應改善教學方法。

昨日出庭作供的兩位見習護士的教師均否認有毆打及辱罵學生之舉，但有學生被趕出課室。

當見習護士的女教師何胡英作供時，曾引起旁聽席上不滿的嘈雜聲。

見習護士的校長陳英娟作供稱，五月十四日開學，原有學生六十六人，但只得六十三人報到。

女教師何胡英作供稱，她曾教過死者十課課時，她會再次講解，如仍有錯，她會提高聲音。她從未打過學生的手或摑學生的面部。她曾見鄭愛蓮（女教師）驅逐學生出實習室。她絕對未聞有學生被打或被摑面的事。

死者的姊姊關妙清發問何胡英時稱：「你是否覺得鄭愛蓮打學生的手及驅逐學生出課室，會使學生失去自尊心？」何胡英說不會。關問：「當你對學生答錯問題時將怎樣？」何答稱將叫學生下次答得好些。關問：「你對學生是否好兇？」何答稱她只有將聲音提高一點。關問：「你在實習室中，有沒有毆打學生的手？」何答稱沒有此事；有時學生在實習室做錯事，她則用手按住該學生的手。關問：「有一個學生作供時說，你曾經大力打她的手。」何答稱絕無其事。關問：「死者生前說你扯過她的頭髮。」何答稱未有這樣做過，並說不知有人扯過死者的頭髮。

女教師鄭愛蓮作供稱，她曾教過死者關妙卿。她並無毆打任何學生，但有驅逐學生出課室，理由是一個學生在實習室時常做錯事，她經多次指導，該學生仍然有錯，因此着她返回課室看書本的理論後再返實習室。如學生手執物件不穩時，她會用手助她執穩。她從無毆打學生。

關妙清發問鄭愛蓮。關問：「你有沒有想到驅學生出實習室可能使該學生失去自尊心？」鄭答稱她驅逐學生，是着該學生返回課室看自己的功課，希望下次不再錯。關問：「你有否罵學生？」鄭答稱並沒有，只是將學生錯處指出。關問：「你是知道有一位教師說要斬死者的頭下來？」鄭答稱不知有此事。關問：「你知否初時有六十名學生，現在只得五十名，究竟是何原因？」鄭答稱這是平常事，通常每一學期都有此情況。關問：「你知道有學生補回一個月薪水退學是什麼原因？」鄭答稱有學生辭退，或自知水準不足所致。

關妙清盤問完畢後，自己作供稱，死者現年十九歲，為人非常樂觀。在小學及中學攻讀時，成績甚佳。死者曾任班長、文學會會長及紅十字會秘書等。死者生前對護士工作極熱心，故曾放棄大學入學試。死者曾遭錯一科就被校長陳英娟掌摑面部，這對她是一種不良影響。此後，死者常遭教師責罵，因此死者失去信心。

影藝及盆栽展覽

昨起大會堂展出

作品包括桂林山水沙田晨霧等

【本報訊】羅蘇民攝影藝術展覽暨羅氏盆栽個展，昨日起在大會堂低座二樓展出。

展出的攝影作品共約百餘幀，作者除羅蘇民外，還有其同遊影友約五十人，作品有彩色及黑白照片。內容題材多屬於寫實，包括各地風光、街頭巷尾，工、農、漁民的生活片段，戶外人像攝影等。

這次展覽的特點是大型作品多，超過四十吋以上的大幅作品約有七十餘幀，其中最大的約為廿呎。大幅作品內容多是名勝風景，如名聞天下的桂林山水、黃山雲峯、廬山、新麗湖、北京頤和園以至本港的沙田晨霧等等，由於作品畫面廣闊，充分顯示了作品的精細層次及其氣魄。羅蘇民的其中一幅桂林風光便達二十呎。

與攝影作品同時展出的是羅蘇民個人的盆栽。展出的盆栽共約四十盆，是他所創作的一千多盆盆栽中的精品，盆栽的風格以懸崖和飄逸為主，而大自然景物於一爐，展出的盆栽有九里香、黃楊、山桔及福建松等。

該展覽至本月三十日止，開放時間由每日上午十時至下午七時，歡迎各界人士參觀。

羅蘇民影院影展一角

工展特大攤位下月十五競投

普通攤位將攪珠認位

【本報訊】第三十一屆工展會定十二月十一日開幕，有關各項計劃，會場建設及參展事宜，已由廠商會工展工作計劃委員會積極展開，並於上週開始接受申請參展，連日來各廠商報名者甚為踴躍。本屆工展會場地四十餘萬方呎，所編各種攤位有一定數額，而申請參展者眾，必須分別以競投及攪珠方式決定攤位得主。特大攤位定十月十五日公開競投，普通攤位則定於十月廿四及廿五兩日舉行攪珠認位。

北角衣車工場火警

波及士多及時裝店交通受阻塞

【本報訊】昨日晨七時許，北角渣華道發生火警，有三間店舖受損失。附近交通因而阻塞達兩小時。

失火地點首先是渣華道十號一間衣車工場。該工場位於一幢四層高舊樓地下，火勢瞬即蔓延至毗鄰的麗渝時裝店及興隆雜貨舖。消防員趕至現場灌救，火勢至八時被控制。無人受傷。但因正值上班時間，造成交通混亂，不少上班人士受影響。

劫金舖被捕澳警

欠貴利鋌而走險

【本報訊】澳門消息：在深水埗打劫東興金舖被捕的澳門現役警員盧滿的妻子，獲悉丈夫被捕後，悲痛不已。

盧滿有一妻和五名子女，住新勝街四十五號二樓，家境貧困。據盧妻說：她丈夫月薪不足八百元，糊夠一家開銷。兩年前，她患了婦科病，盧向外借了七、八千元替她治病，最近更因被黑社會追討貴利不遂而遭毆打。

本月廿五日早上，盧說往香港向堂叔借錢還債，騙妻明天到警察部出糧。盧妻曾問丈夫的自衛槍在何處，盧答說放在警署。妻子至廿六日往警察部出糧不遂，才知夫在港出了事，哭得死去活來。

盧妻說：現在全家生活很成問題，只有十七歲的大女可出外搵工做，另四名兒女只有三歲至八歲，屋租及三名兒女學費未交，欠債未還，今後生活不知如何是好。

金城西區兩分行舉行電影招待會

【本報訊】金城銀行德輔道西、石塘咀兩辦事處定於本月卅日（星期日）上午九時半在太平戲院聯合舉辦電影招待會，放映大型彩色紀錄片「中國乒乓球隊訪問日本」招待客戶，凡該行上述兩處客戶均可前往索取招待券，先到先得，發完為止。

無線電視介紹澳門

【本報訊】無線電視翡翠台的彩色「廣角鏡」節目，明（廿九）晚八時至八時卅分將播映「東方賭城」，繼續向電視觀眾介紹澳門。這個節目除了介紹澳門賭場，並分析澳門旅遊事業。

恒隆銀行有限公司

（香港註册）

根據香港銀行法例第卅七條之（一）之規定公佈如下：

一九七三年三月卅一日資產負債表

1972 港幣			
	註册股本		
	100,000,000股 每股HK$2.00		HK$200,000,000.00
	實收股本		
$20,000,000	10,000,000股 每股HK$2.00收足	$20,000,000.00	
3,600,000	公積金	7,000,000.00	
347,474	盈餘滾存	455,161.38	
$23,947,474		$27,455,161.38	
11,200	附屬公司存項	16,250.00	
	各項存款及其他帳項		
199,844,486	包括溢利稅及內部準備金	410,739,344.72	
1,000,000	擬派末期股息	1,000,000.00	
45,276,819	代客承付信用狀及保証一對照	87,321,884.32	
$270,079,979		HK$526,532,640.42	

附註：1. 至一九七三年三月卅一日止經同業承兌票據尚未全部完成。
2. 至一九七三年三月卅一日止尚有遠期外滙合約未列帳內。
3. 外幣餘額均依一九七三年三月卅一日之滙率計算。

1972 港幣			
	流動資產		
$82,149,786	庫存現金及存放同業	$160,953,309.54	
45,310,041	應收票據減呆帳準備	70,289,405.27	
88,286,858	各項放款及其他帳項減呆帳準備	193,028,090.30	
$215,746,685			$424,270,805.11
	投資		
618,000	房地產原值減低折	$7,094,947.00	
1,400,000	香港建屋貸款有限公司保証償還証券	1,400,000.00	8,494,947.00
3,039,240	附屬公司欠項		2,213,633.89
	固定資產		
10,400	附屬公司投資原值	$10,600.00	
2,581,117	營業用房地產原值	2,581,117.00	
1,407,718	傢俬裝置及汽車原值除折舊	1,639,653.10	4,231,370.10
45,276,819	客戶承付信用狀及保証一對照		87,321,884.32
$270,079,979			HK$526,532,640.42

拿督陳錦泉、莊榮坤、趙公輔 董事
蔡耆中 總經理

損益計算表

由一九七二年四月一日至一九七三年三月卅一日止

1972		
$35,000	核數費	$50,000.00
71,000	董事酬金	86,000.00
2,000,000	撥入公積金	3,400,000.00
1,000,000	擬派股息	1,000,000.00
347,474	餘利結轉下年度	455,161.38
$3,453,474		HK$4,991,161.38

1972		
$2,930,653	本年度純益（已除溢利稅準備，撥入內部準備及資產折低準備）	$4,643,687.40
522,821	接上年度餘額結存	347,473.98
$3,453,474		HK$4,991,161.38

核數師致恒隆銀行有限公司股東報告書

本核數師已將上列資產負債表審核完竣，根據核帳所需一切資料，均獲完滿報告及解釋。審核結果，本核數師認爲該銀行具有完備之帳册記錄。依本核數師之意見，根據該銀行之帳册及所獲資料與解釋，並參照銀行法例之規定，認爲上列資產負債表及其附註編製確實，足以表示該銀行於一九七三年三月卅一日之眞實財務狀況也。

香港一九七三年九月十四日　核數師畢馬域麥富公司

照公司法例一二五及一二七節說明

其一附屬公司之溢利已作分派股息在本行收入列帳。其一附屬公司之帳項截至一九七三年三月卅一日止仍未有損益及另一附屬公司至一九七三年三月卅一日尚未開始營業。

截至一九七三年三月卅一日止之期間內，附屬公司未有支付或應付酬金給與恒隆銀行有限公司之董事。

董事會

拿督陳錦泉（董事長）
趙章修（副董事長）　陳金渠（副董事長）
莊順成（副董事長）　鄭裕彤（副董事長）
蔡耆中（常務董事兼總經理）
陳建忠（常務董事）　莊榮坤（常務董事）
趙士廉　周有　林瑞深　趙公輔
富鳳有限公司（代表：趙士廉先生）
榮豐祥有限公司（代表：趙公輔先生）

經理部

總經理　蔡耆中　常務董事　莊榮坤
經理　鍾啓廷　趙公輔　王祖基　朱錦壇　李海光

附屬公司

NEW UNITED COMPANY, LIMITED, HONG KONG
恒隆（代理人）有限公司
恒隆（財務）有限公司

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

龍鳳大茶樓

九龍港蒲・薯餅・禮餅月餅

開收明（甲寅）年月餅會

九龍旺角彌敦道（山東街17）
電話：3305251，3305252

……似乎正業前景平平時，可以去撈撈炒炒賣賣的「副業」，增加收入。在今年股市最狂熱的時候，有人抽調本業的資金去炒股，也有人甚至捨棄了本職的工作，去做專業「瘋邊客」，凡此種種，都是極不正常的現象。

所以，證券界人士不少認為，要建立市場的秩序，當務之急是防止這種或那種的謠言的散播。譬如當前最熱門的利率問題，就一而再、再而三的被「好友」和「淡友」各自利用。「好友」有一部分人有一種「天真的想法」，以為「熱錢」的主人得食之後，總會再尋味，而如果能把握到這個機會的話，又可以投機一番。有人甚至希望「熱錢」再來，把股市炒起，使目下成為「大閘蟹」的居民能夠「解綁」。自然，「大閘蟹」只是一廂情願的想法。在這裏，主席麥溢利和不少工商界人士都提到了「重振工商業」的話，只有工商業能克服當前面臨的種種困難，股市才會有穩穩的回升基礎。

● 林浩雨 ●

天安有限公司謹啓

中國最西部的古城—喀什

中國最西部的一座古城——新疆維吾爾自治區的喀什，現在面貌已煥然一新。

解放前的喀什，由於國民黨反動派的長期罪惡統治，城市破敗不堪，街道狹窄，少數民族生活非常貧困。

解放後二十多年來，在毛主席和共產黨的親切關懷和全國人民的支援下，喀什人民結合着生產的發展，對這座古城進行了多方面建設。現在，這裏富有民族特色的新建築，一座座出現在寬闊的街道旁。解放前連一個現代化工廠都沒有的喀什，如今建立了電力、紡織和輕工業等部門。喀什歷史悠久的各種民族傳統的手工業，在政府的扶植下，獲得了迅速的發展。隨着喀什各項建設事業的發展，各族人民生活有了顯著的改善。

右上：喀什生產的地毯，是有名的手工藝品。這是勝利地毯廠的維吾爾族女工在織製地毯。

右下：喀什民間藝人試彈新生產的、具有獨特風格和濃厚民族色彩的樂器。

中上：喀什新貌。解放前這裏是風塵土迷漫，下雨一街泥漿。

中下：解放前沒有一所普通中學的喀什，現已有七所中學。這是喀什市第一中學學生，在老師指導下做化學實驗。

左上：阿不都銅壺是維吾爾族人民喜愛的傳統工藝品。用這種壺盛水洗手後再用餐。這是老工人在精心生產洗手壺。

左下：喀什城郊果林茂密，瓜地遍野。這是瓜果市場的一角。

新華社圖片

武林三絕

六、師門恩怨　寶馬回來

他看見的是鄧百川躲在附近的樹林裏面，聽得見他的嘯聲。

空山寂寂，不聞回答。他回轉客廳，唏然若喪。

谷飛霞安慰他道：「鄧百川也許是受了點傷，使不出傳音入密的內功了。」上官英傑說道：「但願如此。」谷飛霞又道：「只要他們父女還活着，總會回來。不過可惜我……」她本來想說：「可惜我幫不上你的忙，卻反而累得你爲了我的緣故，不能去尋覓他們。」但見上官英傑皺起眉頭，說出來恐怕他更加不高興，只好停下。

過了一會，忽聽得蹄聲得得，來得快極。上官英傑一躍而起，大喜說道：「這是鄧百川那匹坐騎，他回來了！」谷飛霞跟着他步出大門，果然看見那匹白馬跑了回來，可惜只是一匹空騎。

上官英傑說道：「這匹馬很通靈性，可惜不會說話。」不過寶馬回來，總是一件比較值得高興的事情了。

白馬認得舊主，和上官英傑挨挨擦擦，表示親熱。不時發出一兩聲嘶鳴，好像要告訴他一些什麼。

上官英傑甚是憐惜的撫摸牠，說道：「你也受驚了。但願你的主人也能如你一般逃過災難。」

谷飛霞道：「這匹馬真好！」上前去撫摸牠。白馬也好像認識她的樣子，和她表示親熱。

上官英傑笑道：「這匹馬的性子是一向不許生人親近，對你可說是有緣了。」谷飛霞道：「大概牠知道我是你的朋友的緣故。」

上官英傑說道：「不錯，牠真是很通人性的。以前我託一個朋友轉送給風鳴玉，牠也很聽她的話。」

谷飛霞幽幽說道：「這麼說來，或許牠是把我誤認作你的那位風姑娘了。」

上官英傑勉強一笑，對她的話不加意見，心裏卻是不由自已的想起了風鳴玉來。

谷飛霞道：「馬廄裏還有草料，我替你照料牠。這個忙我還可以幫得上的。」

上官英傑見她很喜歡這匹白馬，讓她幫忙飼馬。不知不覺，已是三更時分了。（三三六）

夜宴

易夔

站在高處

「瑞成，我很高興你有這種轉變。」我又說，「太高興了。」

他愉快地笑了，笑得像灰暗的天，突然出現輝煌的彩霞。

「本來，我來找你的時候，心情很暗淡，但是，見了你之後，一下子，好像，好像什麼都有希望似的。你影響得我樂觀起來了。」我興奮地說。

但是，他笑着搖頭。「我沒那麼大力量。你說得太誇張了。」

「這是事實。我不騙你！」我大聲說。我大聲得叫週圍的人都注意了。

他難爲情地向四週圍望了望，然後說：「也許你沒騙我。因爲，你看見連我這種人也會變得堅強起來。因此，你就被這點鼓勵了。」

他說得很謙虛，卻也符合事實。

但跟着，他又補充說：「其實，我現在也算不了怎樣堅強。我只是比以前的自己，堅強些就是了。」

他說得更謙虛了，但卻是更符合事實。

「唉。無論你怎樣解釋也好，總之，你是鼓勵了我。請問，你怎麼會有這種轉變的呢？」我說，不免帶了點好奇。

「最初麼，給人捉弄了一場，簡直不把我當人。我生氣了。後來，我辭了職，換了份工作。在沒有找到新工作以前，我自己思前想後，檢討一番，覺得自己過去真傻。到後來，找到新工作了，咬緊牙關，渡過經濟難關，人也就高興了一些。有一個同事，很肯幫我忙。這個人很好。」

我點點頭說：「幫你經濟上的忙麼？」

「不只是經濟上的忙，主要是精神上的幫忙。他叫我想通了很多道理。」

「想通了什麼道理？」

「要我覆述嘛，我也講不了那麼多。不過，我聽了他的幾番話之後，的確覺得從前的自己，像一隻小老鼠，一隻小兔子那樣，慌慌張張的，活着就好像爲口奔馳。這樣做人，有什麼意思啊——看清了這一點，眼光放遠了，我也就有了許多感慨。我看生活，好像站在一個高山頂上看下來，不是像老鼠，像小兔子那樣鑽來鑽去了。」（一四五）

二六六　他是誰？

我正盤算着該怎樣開口向秦芳打聽，問問那個與她同行的人是誰，可是秦芳不合作，卻對我說：

「你既然有同行者，那麼我倆也不好耽擱你的時間了。好，我們就分道走吧！」

她既然這樣說，我就不好再問了。

只見秦芳那邊站着的那個男的，帶着溫厚的微笑在望着我們。看他這個站立的姿勢，又有誰會想到他是個有足疾的，不良於行的人呢？看他這個站立的姿勢，就知道他以極大的耐心，在等待着秦芳作這一次路上偶遇的交談。人家並不要馬上就走開，如果不是秦芳剛才說要分道走，我想那裏一下子就有了答案。

秦芳回頭朝她的同行者望了望，笑說：

「好，我們就分道走吧，明天見！」她說着，跟我們揮揮手，轉身就向她的同行者那邊跑去了。

他倆向圍繞着小公園的那條路慢慢地走去了。那個男的還是費力地舉着他那不靈活的腿，秦芳還是伸出她的胳臂，小心翼翼地讓那個男子把住走。

這一對兒的背影順着小公園的路逐漸遠去，卻還隱約飄送來他倆歡快的笑聲。

剛才已經想過了，人家這一對兒是戀人呢，還是兄妹呢，自己何必毫無根據地去推想臆測？於是就把這個疑問擱下來不再去想它了。現在，可又不同啦，我十分想知道這個答案，可以說，比剛才想得更爲急切了。爲什麼呢？是因爲這一對兒中有一個是自己的朋友，而這個朋友不是誰，卻是秦芳！

香甜的石榴

辛海

似曾相識

暑期，他跟老黃，還有兩個教師同事——老歐和老麥，去黃竹村譚俊本的家度假兩日。白天，他們去附近的人工湖釣魚，下棋，玩紙牌遊戲，或者攀越山巔去山下的漁村。晚裏，他們在譚俊本的家裏，喝其咖啡或奶茶，談文說藝。他們一羣朋友，除教學之外，還熱愛寫作。有個時期，他們幾個人曾籌備出版一份有關教育的月刊，後來因爲發行問題，才把計劃擱置下來。

老何無興趣釣魚，也無興趣下棋、玩紙牌，當他伴着幾個同事到達人工湖，趁他們還到適當的地點，投下魚餌或者開始玩紙牌遊戲的時候，他說：

「我向村裏走走！」

「你不釣魚？」譚俊本問。

「不，我對釣魚不大有興趣，我喜歡看看果樹園的花和果。」他說，人已朝剛才走過的石頭路移去。

他愛那些生長在樹上的果子，也愛那些開放在枝葉間的花朵。如果有機會經過這樣一個園子，他定必精神爲之一振，欣羨地駐足觀看——既開花，也結果的園子。未讀師範時，他心裏頭立下兩個志願——一是教學，二是做園藝。

現在，他固然幹教育有年。而園藝特別是栽花植果，已成爲一種業外的興趣玩藝。他在寮屋的露台，種滿了各種各樣的盆栽；至於種植果樹，他只有望梅止渴，不，比望梅止渴好一點——欣賞別人種植的果樹、果子份兒了。

剛才，跟老黃、譚俊本他們前赴人工湖，經過大樹園，看見樹上的石榴、龍眼和橄欖，他已心焉嚮往，視線被緊緊地吸引了去。他立心要回頭看它一個飽。——能走進那園子，去看看，當然更好啦！儘管有一兩石榴的樹，也比較多些。——除了種果，他們也栽花，很不錯的一個花果園哪！

樸樹淵格，儘管樹頭的個人穿頭強地豎立着，但若何只要抬頭，便可以看見那些枝椏滿掛的龍眼、石榴和黃皮。一陣風吹來，他更可以聞到陣陣花香和果香。站在樹籬外的石頭路上，他不忍離開大樹園。他以眼前的大樹園作比較，他認爲——眼前的果園，比譚俊本的果園得蓬勃，所種植的果樹，也比較多些。

聽到腳步聲，他抬頭，看見一個十四五歲的女孩子，提着個籃子和裝茶用的熱水瓶，沿村路自朝大樹園走來，……

路口

雷之聲

於是，孫惠芳問陳碧霞：「不要舖保嗎？」

「不要！」陳碧霞搖頭。

「不要人事保嗎？」

陳碧霞還是搖頭：「不要，什麼都不要。」

「哦，你知道這間公司是做什麼生意的？」

這一問，把陳碧霞問住了。

「你沒有問過？」

「有問過，那位主任說，他們的這間公司，是新開辦的，現在還在籌備中。不然，怎會大搵招聘職員。」

「雖然是籌備，至少也該有個營業的計劃，何況大搵招聘職員？」

孫惠芳問得很直率。因爲她給「大搵招聘職員」這句話所打動，覺得更加可疑。

「那位主任說，他們這間公司，是個國際性企業組織，規模很大，部門很多，比方，國際貿易啦，地產啦，工廠啦，還有旅遊事業啦……」

「慢着，照你這樣說法，這間公司不是很大嗎？」

「是呀！所以，我才決定試試看呀！」

這時，孫惠芳不再說話了，因爲她覺得奇怪，既然這樣一間大公司，何以出納員的保證金才只要五千元。就算是一個中中等等的酒家也罷，每天的營業額也不只五千，這個保證數額，是不是太不合乎實際？要嘛，數目會更大些，或者要舖保，要嘛，根本就免了這麼一套。（四八）

可攻可守

勝叔唯恐精仔明不幹，忙曰：「擬力鄒先生有，鄒先生做事認真夠氣力的。」實在這兩句也不是恭維話，是勝叔有所見而云然，精仔明伸手度水之時，就曾當衆表現了他的驚人氣力，銀紙非到手不休。

老表曰：「好，鄒先生如果有心幫忙，我可以替你問一問上頭的。」

精仔明曰：「好極。如果上頭話有位，我可以考慮考慮。」

就這樣，精仔明開多一條後路，做經紀如果搵到喫食，暫時棲住先；萬一棲唔住，那時再去婆羅洲撈秋蓉可也。有了這兩條路，可攻可守，幾時覺得時來運到，一天光晒。

老表走了，精仔明促住他碟腳。勝叔曰：「我同阿翁是鄉里，打理算盤是親戚個類，只知佢一向在藤椅公司做事，平日甚少來往的。但做呢行日子唔淺了，明哥不妨跟佢學嘢。以你這樣的人才，說不定青出於藍。」

「我一係唔做，要做就唔會輸俾佢。一只字：慳啲才我有晒，學你話齋口才幾時都有。不論無論做與不做，我都想去看看秋蓉兩仔趣。」

勝叔不以爲然，曰：「如果有心做，應當多點發展。婆羅洲既然是一個窮埠，去到都有發展，到底香港才是地頭，如果你生性做工，安份守己，不必去婆羅洲，秋蓉自然由婆羅洲回來養你了。」

「看情形啦，等到秋蓉有來信，再行決定。」精仔明曰：「做經紀不大困身，比較合我個性，只要待過一段時期，就將考慮一下的。最理想就是先去婆羅洲一次，見見佢兩仔趣，遂我心願。如果婆羅洲認真有發展，我就回來跟翁先生做經紀。」

勝叔於是有激兒，希望兩仔趣快見見面。人情之常，亦可見明哥良心未泯。更令勝叔高興的是，精仔明自從在勝記掛單以來，只有這一次才算認真地談到職業問題。

精仔明覺得一天光晒，心情也輕鬆不少。大大碟腳以後，食鹹魚仔和豆腐，今天咸蓬喜事，也應當上館子食一餐，伸手笑曰：「擬期呀勝叔，唔該代秋蓉出番上次禮。」

勝叔欣然請他。這是明哥第一次出手大方，但是他背後……說不定也是最後一次伸手了。（二〇四）

打工仔自白

二六六　接放還債

不論，做人不能不講道理。既然我已答應了陶陶的邀請，則即使余經理出到月薪三、四十元，我也不會改變主意的。況且，好馬不吃回頭草，說去又留，太兒戲了。余經理見我去意已決，態度便又歸趨冷酷。他淡淡地說：「你不要以爲與陶陶一齊，換我的霉運了，我余某人還不是這樣容易對付的！」

我自然否認有這個意圖，只是強調：東家不打打西家，一般陶陶有多少實力，我知道！也許你也應該聽過，在不久以前，她還欠我一身債！」

「你知道陶陶還債的錢從何而來？」余經理慢條斯理地問。

我搖搖頭。

「只有你不知道。」

這點倒是事實，陶陶也沒對我提過。然而，欠債的事已成過去了，總認陶陶咬着牙關，還了余經理這本帳利三十幾萬元。

「還不是借來的，如今，股價跌到這樣低殘的地步，她既要補按頭，又要繳納超過一分的月息，那狼狽的情形不言而喻了，你還以爲她是個大靠山嗎？」

聽到這話，我就回絕說：「你考慮一下吧，我在我面前提來不提這事。所以，對於余經理的這些內幕，我仍然半信半疑。

「要不，直接問問她去，她並不如你想像中的那樣有辦法。過去她是怎樣起來的，還不是靠我的助力？」

和余經理分手之後，我再返陶陶處，問個究竟。

香江散記

[illegible]

來自美國的華僑叫黃祥毅，當他夫婦倆跟麥光見面之後，都連聲嘆息。

黃祥毅在美國各州都有生意，生意規模雖不大，但他們都是非常安份守己，而且都非常愛自己的國家。儘管兒子從小便在美國長大，女兒還在美國出生，祥毅卻希望兒女終有一天回祖國去，這並不是說「落葉歸根」，而是希望兒女能回祖國替國家社會做點事。

祥毅跟麥光說：「自然，兒子在美國也可替社會做事，只要不做壞事，我想不見得是問題。」

祥毅說了一大堆，雖然說得有條有理，麥光卻還摸不透他爲了什麼非要馬上跟他見面不可。如果只是談家事，明天後天都一樣，何必定要「馬上見面」。不過麥光面對這老實華僑，實在不想表示心裏的納悶。

然後祥毅問起麥光他們的營業情況，麥光如實的說了。

祥毅不住點頭：「你們老闆比我年輕，偏是生意頭腦比我守舊。今天祖國事事物物都不同，樣樣興旺，你們一向辦家鄉產品到外洋，如今外國人對中國產品需求甚多，比過去不知多多少倍，該是大有發展呀……」

麥光不想這樣下去，不知這位老先生要談到那兒去。而且，老先生就是一個人說話，妻子只是笑了笑又沉默下來，有樣子是要談什麼，又不便打斷老先生的話。

因此麥光趁祥毅頓了一頓，說：「嫂子要吃點什麼？三文治、西餅……」

祥毅連聲說：「這種東西，我們吃的膩了，回到這裏，就是要吃家鄉的東西。我就是想吃老婆餅。」

麥光忍不住笑：「那還不簡單，明兒我給黃先生送到酒店來。」

做妻子的也說：「聽你呀，你吃的膩了，可不該不讓麥先生吃啊。」

祥毅也笑起來：「有理有理，麥先生，你隨便，我奉陪。」

這時候麥光忽然想起他的兒女，問道：「令郎和千金呢？」

「在上面招待朋友，」祥毅說的「上面」，是指他們住的房間裡，「朋友」，則是兒女的同學、親戚的兒女，自然是說的華僑學生。（卅二）

香港今年得雨已逾十吋

天橋下的菜販（速寫）　歐陽乃沾

沙楓

評「三國演義」

何磊

五

善於描寫戰爭，提供研究封建社會戰爭的某些材料，是「三國演義」具有積極意義的一個重要方面。

毛主席在「中國革命戰爭的戰略問題」一文中教導說：「戰爭——從有私有財產和有階級以來就開始了的、用以解決階級和階級、民族和民族、國家和國家、政治集團和政治集團之間、在一定發展階段上的矛盾的一種最高的鬥爭形式。」「戰爭既然成為解決矛盾的最高的鬥爭形式，那麼戰爭的勝負對於交戰雙方的得失存亡就有着決定的意義；研究和總結戰爭規律，以便認識和掌握這些規律，運用它去指導戰爭，取得鬥爭勝利，是軍事科學發展的迫切要求，也是階級社會矛盾和鬥爭發展的必然結果。三國時期是一個戰爭頻繁的年代，戰爭迫切要求發展軍事理論，同時也為軍事理論提供豐富的原料。「三國演義」寫作的時代是在封建社會後期，離三國時期，已一千多年，其間又經歷了許多戰爭的實踐，使總結戰爭規律的軍事著作和描寫戰爭的史傳文學有了新的內容，作者吸取了這些方面的成果，並根據元末明初的戰爭的體會，特別擅長關於戰爭的描寫。「三國演義」描寫戰爭的成就是值得注意的，許多戰略戰術的運用，大體上符合軍事科學的原則，而且還寫了具有某些樸素的辯證法因素的事例，描寫戰爭的藝術方法也是豐富多樣的。

例如袁曹官渡之戰，戰爭一開始，雙方的力量對比，客觀條件的優劣差別很大。袁紹起人馬七十萬，糧食充足，且具有地理上的有利形勢；曹軍只有七萬，糧食將盡，地理上也不利。但由於曹軍這一方採取正確的戰略戰術，利用和擴大袁軍決策錯誤、軍心渙散的弱點，集中優勢兵力，襲擊袁軍屯糧之處，火燒糧草輜重，一戰而勝，乘勝再下，各個擊破，取得擊潰和全殲主力的勝利。相反，袁紹主觀指導錯誤，完全喪失較好的優勢和主動地位，遭受失敗。毛主席在「論持久戰」中指出：「主觀指導的正確與否，影響到優勢劣勢和主動被動的變化，觀於強大之軍打敗仗、弱小之軍打勝仗的歷史事實而益信。」官渡之戰強弱雙方的轉化，體現了在客觀物質基礎上必須充分發揮主觀能動性的重要意義。

「三國演義」寫吳蜀彝陵之戰，吳軍連敗十餘陣之後，陸遜下令不許迎戰，即使蜀軍在陣前「辱罵百端」，「解衣卸甲，赤身裸體，或睡或坐」，也堅守不出，採用戰略退却的方針，促使蜀軍向驕傲、急躁、疲憊、鬆懈、輕敵方面轉化，以至劉備「移營夾江，橫佔七百里，下四十餘屯，皆依溪傍澗，林木茂盛之處」（第八十四回），造成吳軍戰略反攻的極好條件，結果劉備全軍覆沒。「有名的大戰，都是雙方強弱不同，弱者先讓一步，後發制人，因而戰勝的。」（「中國革命戰爭的戰略問題」）退讓一步，不是懦弱，目的是調動敵人，促使事物向有利於自己方面轉化。戰爭同其他一切事物一樣，都存在着相反相成的對立面，要研究攻守、進退、動靜、勞逸、利害、得失等對立面轉化的規律，認識和掌握這些規律，就能促成事物轉化，可以勝利地指揮戰爭。

「三國演義」的戰爭描寫，還注意分析矛盾的特殊性，用不同的戰術解決不同的戰役。「三國演義」寫戰爭，不是千篇一律地寫雙方對陣，在作者筆下，大大小小無數次戰鬥都千變萬化，各有特色，反映了現實戰爭的矛盾特殊性，和解決矛盾的戰略戰術的多樣性。「火燒赤壁」、「水淹七軍」，一是火攻，一是水攻，採取兩種不同戰術，都是根據天時、地形和特定的具體的戰爭條件決定的。具體地分析具體情況，做到「知己知彼」，才能作出比較正確的判斷，解決不同的具體問題。諸葛亮「安居平五路」就是一個例子。曹丕發大兵五十萬，五路並進，攻打蜀漢，引起全國震驚。由於諸葛亮善於具體地分析實際情況，了解每一路將領的才能、特點、地形的險要，以及他們內部的矛盾關係等等，採取了不同的對策和措施，終於化險為夷。相反，如果不去研究矛盾各方面的特點，不是採用不同的方法去解決不同的矛盾，其結果總是要把事情弄壞。「三國演義」曾經寫過了一個軍事教條主義者馬謖的形象。馬謖奉命去守街亭，他不是具體分析街亭的攻守形勢，瞭解敵我情況，作出切合實際情況的戰鬥部署，卻不用腦筋地背誦古兵法上的公式：「兵法云：『憑高視下，勢如破竹』」，「孫子云：『置之死地而後生』」，他照搬書本上的公式教條，作出違反實際情況的錯誤決定，結果街亭失守，破壞了全局的戰略部署。

「三國演義」寫戰爭運用的戰略戰術是豐富多樣的，例如：從多種矛盾中找主要矛盾，戰役的持久與速決，判斷戰況的假象真象等等，都具有一定的認識作用。「三國演義」描寫的戰爭多是封建統治集團的戰爭，也有些是農民戰爭。戰爭從來就有正義和非正義的兩類。兩種不同性質的戰爭，有着兩種不同的戰爭規律；某些戰爭規律具有普遍意義，但是不同階級處理這些矛盾的方法是不同的。「三國演義」在描寫戰爭方面是有成就的，但應該看到作者的錯誤傾向是：「將能」決定戰爭的一切，「兵」為毫無地位。這是英雄史觀的一種表現，有的情節，則反映出作者唯心主義的先驗觀點。另外，「三國演義」雖然描寫了某些具有普遍意義的戰爭事例，但作者對於唯物辯證法的科學規律，沒有也不可能有自覺的認識；只有用毛澤東思想進行分析批判，這些事例內在的唯物辯證法原則才能被人們所認識。（九）

大公園

「他是站着戰死的」

余以謙

智利軍事政變後，表面上秩序逐漸恢復，外國記者也初步到達首都聖地亞哥。從外國記者傳出的種種報道，有幾點是逐漸澄清的。第一，關於阿連德總統的死，過去有人說他吞槍自殺，現在知道他是被殺。他的女兒談到她父親的犧牲前的情景，這位總統確實是個英雄。第二，智利的這次政變，雖然不是美國公開支持，但不能說與美國沒有關係。第三，政變後的智利人民對前途還感到茫然。

根據墨西哥報紙二十日報道，在墨西哥流亡的阿連德總統的女兒伊莎貝兒·阿連德·布西，對當地新聞記者說：「我父親阿連德是拉丁美洲第一個在任職中死去的總統」。

她說，政變那天（九月十一日）早上九時十五分，她因為一早就知道政變消息，趕到總統府，阿連德正在樓下和幾個部下談話，他堅定地解釋他的立場，表明他的政府一定堅持正義到底。

從無綫電聽到了軍事叛變政團的最後通牒，要阿連德辭職，並讓他乘一架飛機離開智利。她說：「上午十時，我在官邸的一間小室和父親見面，那是非常令人感動的時刻。父親在他生涯最後的三小時，還是鼓勵他周圍的人。他穿着一件運動衣上裝，戴着鋼盔，一會站着，一會伏在地板上指揮衛隊戰鬥。他的手裏緊握着手提機槍。他對我說：『革命的歷史決不能留下狗一樣死去的紀錄。』不管是秘書、女兒和女記者，統統給我出去。』等到我走下樓梯，又是四十五分鐘過去了，父親再一次命令我離開總統府，他說：『她們只能把我的屍體抬出去。』婦女們都拒絕離開，她們用種種理由要求留下來，但是由於父親堅決下命令，她們只好從總統府使用的大鐵門離開，那時護衛已經不在，是父親自己開的門，當時雙方約定暫停射擊。

「第二天晚上八點鐘我知道關於父親已死的官方消息。我對他們將我父親說成自殺極不滿意。據擔任護衛的朋友告訴我，他看到父親是因為腹部和胸部被機槍打中而死的。一個西德記者曾隨同政變軍隊一起進入總統府，他也看到政變士兵用機槍掃射阿連德的情景。」

從這些報道看來，證實了阿連德是一直戰鬥到最後而犧牲的，他的勇敢和不畏強暴的精神深受智利和拉丁美洲人的欽敬。

智利政變後，一些人都說智利政變是阿連德政府政策失敗，經濟困難引起的，事實上阿連德政權的經濟困難與美國的封鎖有關。

現在墨西哥的阿連德夫人九月二十日會見美國「紐約時報」記者，指責美國用金錢資助智利的貨車主罷工，使阿連德政權陷於經濟危機。

她說，導致阿連德政權陷於危機的炸藥信管就是貨車主罷工。擔任智利國內運輸動脈的貨車運輸，大半是擁有數輛到十數輛貨車的貨車主經營。阿連德準備實施貨車國有化，改革運輸的計劃，遭到貨車主的反對。去年十月貨車主舉行了二十七天的連續罷工，使阿連德政府極為困難。今年七月二十六日再次舉行無限期罷工，造成了智利社會混亂，軍人乘機政變奪取政權。

阿連德夫人說，國內的「祖國與自由」等上層右翼團體，從美國中央情報局和國際電話電報公司取得資金，支持貨車主長期罷工。今年八月，反對派組成的「愛國運輸業同盟」領袖又被右派暗殺，拒絕罷工的司機遭到右翼團體的威脅。貨車主罷工不是經濟上的，而是政治上的，他們的目的就是打倒阿連德的政府。

另一方面，自阿連德政府上台後，美國就停止了對智利的每年兩千萬美元的經濟援助，不買智利的銅，並且在國際市場壓低銅價，採取經濟封鎖的做法窒息智利的經濟。

但是對於親美的智利軍事部門，美國仍然批准長期借款，讓他們購買軍用飛機，終於軍人起來趁智利經濟困難發動了政變。

政變之後的智利是怎麼樣的情景呢？據日本「朝日新聞」的兩名記者三十日發自聖地亞哥的專電描述說：「軍事政權統治下的智利，最明顯的是，人人都保持着沉默。日本記者詢問一個國立工科大學的職員，談談對政變的看法，他說：『這是一個經驗教訓。』日本記者再問他，『這個是好的經驗教訓，還是壞的？』他說：『現在和阿連德時代比，究竟是誰代表和平，你看看校舍就知道了。』在他身後的大學校舍，已被政變軍砲火轟毀了。大學裏一個年輕的物理學教授說：『你知道，我對於軍事政權沒有發言的立場。我很關心這次事件會導向好的方面轉變。』」

這兩個記者又到距聖地亞哥市中心六公里的工人住宅區（附近有紡織工廠）訪問，這一帶的工人曾經激烈地抵抗政變軍，一個五十歲的婦人和她的女兒，對於當前的政治局勢都不肯作答。

外國記者認為，過去在阿連德時代，軍事部門保持沉默，現在在軍事政權下人民保持沉默，這兩種沉默都有着不尋常的含意。

智利的事件對智利人民是一次沉痛的教訓。正如阿連德夫人所說的：「現在智利人民已經看出，人民是有選舉權，通過選舉權是不夠的，人民本來應該武裝起來，或者說他們本來應該有一支為自己服務的軍隊。」這就是智利人民應該吸取經驗教訓的。

新飼料——牛糞餵牛

蕭思

用牛糞餵牛，驟然看來可能會引起人們心理上不舒服，和理智上不相信。但是考慮到馬糞可以造紙，豬肥是上好的肥田料，那末從廢物利用的觀點出發，牛糞被利用作牛的飼料，未始不是一件可以實行的事情。

美國號稱擁有六萬頭肉用牛的昔立斯蘭德公司，已經開始用牛糞飼牛了。美國農業部一個研究部門估計：如果就美國每年所產的畜肥三分之一提煉出蛋白質以供飼料用途，那末由此得到的蛋白質，其數量同美國每年收穫的大豆含有的蛋白質相等。

實際上美國目前兩種用牛糞製成的飼料，形狀既與牛糞不同，也沒有畜糞的氣味。

一種的形狀類同綠色糠屑，氣味很像粗草料。它的營養成份同粗草料一樣，內含百分之八的蛋白質。

另一種是灰色的粉末，所含蛋白質佔全部成分百分之二十五至三十五，是一種精煉產品。同含有豐富蛋白質的豆油和魚粕比，前者的蛋白質含量是百分之四十四，後者是百分之七十。

牛糞之所以含有豐富營養物質，是由於它每天吃下的飼料，有百分之二十的營養成分並沒有被消化掉，因此可以經由現代技術加以回收。

飼料是美國養牛業一項主要的生產費用，如果改用由牛糞製成的飼料，成本可以減輕，有利於向市場供應較為廉價的肉類。

再者，美國每年積累起來的畜糞達十七億噸，其中四分之三是牛糞。由於現代化養牛集中在幾個地點，處理這批牛糞成了個大問題，目前任意加以處理的方法已經造成對環境的污染。大量地從牛糞中回收營養成分作飼料用途，同時有助於解決污染問題，這是一舉兩得的。由此節約下來的大量蛋白質，可以改用於對人類有利的其他方面去。

昔立斯蘭德公司的牛場已從九月中旬開始，有二百頭公牛試用牛糞飼料。預定在三個月內把新飼料推廣到六千頭肉牛去。

怎樣把牛糞變成餵牛的飼料呢？

首先把牛場裏的糞肥集中在一處，每隔三四天翻動一下。由於飼料在牛胃中是由細菌協助其消化的，細菌仍會在糞肥堆積場所發生作用，釋出內部的阿摩尼亞，這樣就會消除掉牛糞的臭味。

第二步把牛糞放進一個巨型容器內，加進水和化學劑，使其成為粘液狀態。然後使用一種機械裝置，把其中的纖維質和水分離開，除去雜質，並把細菌消了毒。水和纖維質再經過蒸發等處理，最後變成含有蛋白質的粉末狀飼料。剩下的廢料只有一些水和百分之五的灰。這樣連帶解決了牛糞污染環境的問題。

畜肥的廢物，利用生產含有豐富蛋白質的飼料，乃是農業技術的一個革新。

龍蝦灣海景（油畫）　李流丹

看馴鹿

謝雨凝

我看到了一撮撮的小樹叢在靈巧地移動，移動；在綠油油的山坡上，那些是什麼小樹啊！

我看到了那像泥土般暗黃色的一撮撮珊瑚叢在湖蕩中移動，移動；在那水平如鏡的鄉溪上，那些是什麼珊瑚啊！

忽然間，漫山遍野的珊瑚，像被颳似的捲過來，捲過來；剎那間，滿溪滿河的黃貨，像波浪似的騰跳着，爭先恐後地跳躍，使你一剎那想到像覺身在一羣頑皮活潑的孩子堆中。然後，你定神想了一會兒，才失驚地覺察到：是攝影機把你帶到我國東北一個天然的鹿場。

我曾經見過的一個什麼遊樂場似的。那是在此地的一個孩子，被養在孤兒院中。雖然，有一兩隻已經很高大，却仍使人覺着楚楚可憐。

或許，有人會說：這有什麼奇怪！在童話世界中的鹿，不是獅虎象豹們的獵物麼！

如果你留心觀察，孩子們喜歡鹿的感情，並不下於對小花貓與小白兔。因為，在他們幼小心靈中，也把小鹿和其他的小動物等同起來了。

其實，在大自然中的鹿是怎樣的呢？——別瞧牠們已經很高大，在樹林裏，鹿的跳動機靈，並不遜於像白兔那樣的小動物。

成語中，不是有一句叫「心如鹿撞」的麼，那一方面是指鹿的活潑跳躍，而另方面，也指厠身在獵獸中的鹿那種機靈與易於驚駭的個性。

當然，那是指在大自然中，未經訓練的個體鹿。在我國吉林省養鹿場放牧的鹿羣，可比牠們的祖先大膽。牠們敢於跟將人成羣結隊的上街，就是在龐然大物的拖拉機面前也毫不失驚，甚至，遇車馬也要為牠們讓路；牠們會成羣地涉水登山，也會像幼兒園的小孩那樣，聽點名而走出隊伍來吃餵；總之，熱極。

是一開始就能有此膽量麼？並不。要是這樣，那末歷史上就不可能有「心如鹿撞」一如此貼切的形容詞了。

那是有一個訓練的過程的。誰是這樣可愛而又活潑的小鹿的老師呢？——他們是一羣剛從牧畜學校畢業，到養鹿場來學習養鹿的知識青年。是他（她）們，跟着老師傅一起，學做小鹿的馴練人。

當我們看着那一羣羣天真活潑的小鹿，在碧眼白雲之下，在碧綠草坡之上吃草，嬉玩；當我們看着那一叢叢滿黃色閃耀光亮的鹿角在溪面上浮游時，想想那些有抱負的養鹿青年，就憑着他們的思想境界明朗可愛。

人參、貂皮、鹿茸角都是寶。而我說，我國人的胸懷和抱負則更是寶中之寶啊！

海龜

清源

報載，由於世界牛肉價格飛漲，一些台灣食品製造商改用海龜肉做代用品。海龜肉比牛肉便宜二十倍，因此在台灣東部沿海，掀起了捕海龜潮。據稱，每天運往市場宰殺的海龜，數約在百隻左右。

海龜是龜類中最大的一種，體重由幾十斤到幾百斤。海龜大都生活在太平洋和印度洋的溫暖海域。我國東海和南海，特別是南海，也經常可以見到綠海龜、玳瑁、海蠵龜和棱皮龜四種大海龜。目前正是海龜繁殖的季節，雌雄海龜在海洋中交配後，雌龜就在每天早上三、四點鐘的時候，爬到海濱上產卵。

在馬來半島東岸廣闊的沙灘，也常有海龜爬上來產卵。有些到那裏旅遊的人，還特地跑到海灘上去看海龜產卵的情景。據看到這一情景的人描繪說：海龜爬上沙灘時，每爬幾步就停下來喘氣，它一俟在某個地點，就用它的巨型鰭狀肢立即掘洞，深度大約兩呎半。跟着，便開始產卵，在大約兩個小時內，產下龜卵約一百枚。海龜產卵時，全神貫注，什麼東西也無法擾亂它，甚至有人跑到它的面前去撫拍它的龜殼，它也不予理睬。

海龜每次產卵的數量，視龜種不同而異，如棱皮龜可產九十至一百枚，多的可產三百枚左右；玳瑁可產一百三十至二百五十枚；海龜可產六至七十枚；蠵龜也可產數十枚。

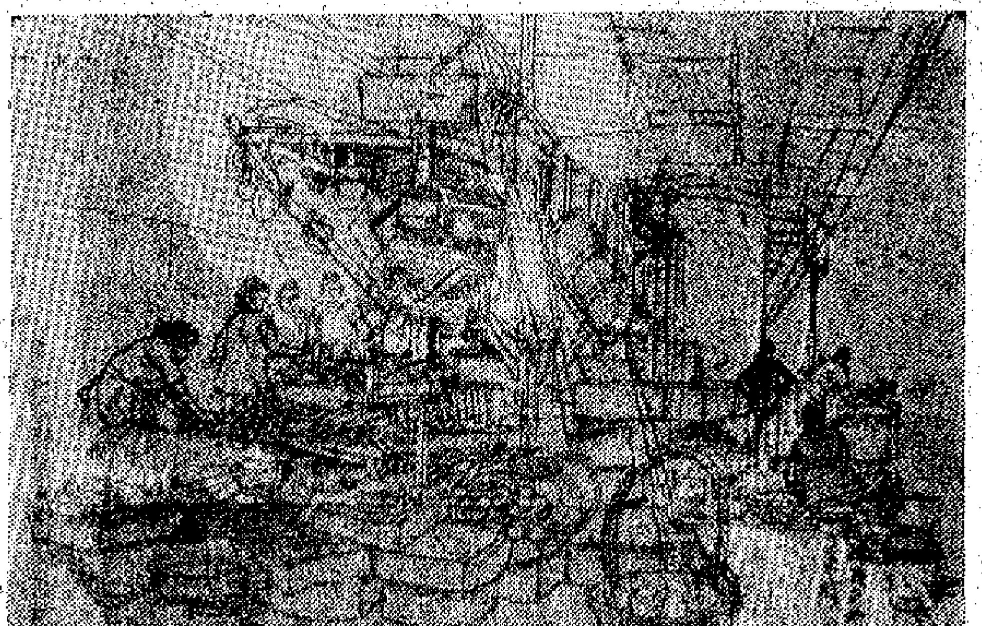
海龜把蛋產在沙灘的自掘洞內，以沙掩埋，藉陽光熱力孵化。自一九六五年以來，馬來西亞當局為了保護海龜免於絕種，特地派人守在沙灘，一俟海龜上岸產卵後，即將卵全部拾起，拿回去用人工孵化，確保龜蛋不致被人拾去吃掉。

不要以為海龜是笨重而行動遲緩的生物，其實它在大海裏身手是很敏捷的，游泳的速度很快，只是爬到陸地上時，才顯得笨重無能。

海龜在海洋中以捕食魚蝦貝類為生，也吃海藻等植物和浮游生物。

海龜忍飢耐渴的本領很大，三年不吃不喝也不會死。龜是長命動物，可活到數百歲甚至千歲，所以我們常以龜齡鶴壽來作為祝人長命的辭令。

海龜最容易捕捉是當它爬到岸上來產卵的時候，這時合數人之力，把它翻過來，讓它四腳朝天，它就毫無辦法了。但在海上，在人捕捉了它，捕捉它就不是那麼容易了。漁民們要用小艇追趕它，把它趕得筋疲力盡，才跳下海去，用鉤鈎住它的兩脹，把它拖上船或拖到海岸上去。也有在黃昏潮退時，張起魚網，讓海龜撞到網上，到第二天潮漲後再去收網，把它捕捉的。



天橋下的菜販（速寫）　歐陽乃沾

香港今年得雨已逾十呎

沙楓

匯林叢語

香港天文台九月二十二日發佈消息說，一九七三年是香港雨水最多的一年。從一月一日到九月二十一日，香港記錄得的雨量一共為三千零七十一點八毫米，已經超過前此最多雨水的一八八三年了，那一年的全年雨量為三千零六十四點八毫米。

三千零七十一點八毫米的雨量，折合英制是多少呢？按照折算表，一米等於三·二八一呎，即等於三九·三七〇吋，三·〇七一八米，即等於一二〇·九四二九〇九六吋。是一百二十一吋，即十呎以上。

「毫米」的英文為「Millimetre」（或「Millimetre」），即「千分之一米」。「Milli」的意義是「千分之一」，「Metre」為「米」，因此，「Millimetre」就是「千分之一米」。現多譯作「毫米」，也有譯作「公厘」，或者「粍」。

中文成語有此一說：「差之毫厘，謬以千里」，可見「毫厘」都是微之小者。

細察微的「算經」說：「十絲為毫，十毫為厘。」至於「厘米」，則是「Centimetre」的中譯。

「Centi」的意義是「百分之一」，「Centimetre」是百分之一米，也譯作「公分」，現在「厘米」較為通行。市面出售一般的間尺，一邊是吋，另一邊有三十多厘米。

「Metre」這個字，譯音則為「米突」，譯意則為「公尺」。現在以譯作「米」者較多，原因大概是，「米」字簡單明瞭。「Metre」譯作「米」，則源出於「Centimetre」和「Millimetre」也可譯作「厘米」和「毫米」，否則，就要譯作「公分」和「公厘」了。有「米」字，可知是「長度」；但如都是「公」字，則「公厘」、「公分」、「公升」、「公斤」等等，相提並論，「公升」是「容量」，「公斤」是「重量」。

我國的計量單位，慣稱「度量衡」，「度」即「長度」，「量」即「容量」（如稱「面積」等等），「衡」即「重量」（如稱「秤米」多少斤），但英文則稱「Weights and Measures」，也偶有人稱「Weights」和「Measures」，是「重」和「度」。另有「Capacity」，相當於我國的「量」，如內有「Gallon」之類。

＊　＊　＊　＊　＊

肝炎的防治

王健

肝炎是一種傳染病。傳染途徑大概有兩種：一是血清傳染，即輸入的血液帶有肝炎病毒，如接受沒有消毒好的注射器注射。另一方面則是接觸肝炎病者後沒有做好消毒處理，則肝炎病毒可通過食道傳染。

肝炎的病毒能大量破壞肝細胞，使肝壞死。肝炎患者一般有噁心、疲倦、胃口不佳、小便赤黃等症狀。急性肝炎者則肝腫大。病重者一般要送院治理，一般病者亦必需臥床休息一個階段。藥物方面則以葡萄糖及多種維他命為主。

一切疾病都是以預防勝於治療。因此，平常多做鍛鍊身體，增強體質，則能產生抗體，防止疾病發生。另外，注意衛生及營養，飯前便後洗手，不吃不潔之物，則能預防肝炎病毒的傳染。

西窗影話

法國地下軍與「影子軍隊」

——談「鐵膽英魂地下軍」及其他

(The Army of Shadows)

言茜子

很多人都覺得奇怪，為什麼在「影子軍隊」中，簡直看不見法國地下軍有什麼作為？

在「影子軍隊」中，德國軍隊有如高山般的高大的，不可侵犯，不可摇撼。法國地下軍，簡直就如山腳樹根的一些蟲蟻；或者一羣蝗蟲。在整部影片中，就沒有看見地下軍曾經對德國佔領軍，有過一些打擊，有過一點傷害。

影片一開始，導演梅維爾，就用一個特長的鏡頭，敲敲打打，耀武揚威地操過巴黎的凱旋門大道。這些穿着燁煌的制服，板着鐵青的面孔的侵略者，神色傲慢地面向鏡頭走來，身軀越來越高大，氣勢越來越懾人。導演的電影語言，很藝術地誇張了侵略者的威力。

這樣的開頭，先聲奪人，長了敵人的威風。但也許導演是欲抑先揚，下面也許有強烈的對比，看侵略者失敗時的狼狽。

然而不。一直到終場，整部影片，都在描寫地下軍的領袖們的躲躲藏藏，被毆，被捕，地下軍份子的怯懦、恐懼、變節、自殺，或者被自己人處死。一個打擊跟着一個打擊，一個陰暗跟着一個陰暗。

到了影片結尾，地下軍方面的幾個主要人物，差不多全部死亡。

下面就是影片最後的一串急轉直下的情節：

一九四三年十月二十三日星期日，西蒙·薛娜烈扮演的最勇敢最有辦法的女地下工作者，在人行道上，被自己人執行了死刑。

一九四三年十一月八日，「雁影」服毒自殺。

一九四三年十二月四日，「木牛」被德軍斬首。

一九四四年一月二十日，地下軍的最高領導人自己透露身分，被虐待至死。

一九四四年二月十三日，另一個領袖被德軍搜捕，他決定不逃。

最後一個鏡頭，又是凱旋門，冷冷清清的凱旋門。這個時候，這個場合出現，顯然是一種冷冰冰的嘲諷。

影片中，只有德軍的大屠殺，只有德軍的搜查、偵捕、審問和酷刑拷打，而地下軍只有逃亡、躲避、挨打、被殺的命運。片中有一段，西蒙·薛娜烈帶領着一批人，化裝德軍，開着一輛救傷車，騙入德軍的監獄，想救出一個地下軍的負責人。但是這個人已被打得垂死，神志昏迷，不能動彈。結果是白費周章。

那歷史上轟轟烈烈的法國地下軍的抵抗運動，在影片中，竟然如此的陰暗、悲涼、軟弱無用。

影片片首，強調這是真人真事。然而真人真事的選擇取捨，渲染刻畫，仍然要通過原著作者與影片編導的主觀。原來，「寫真實論」的欺騙作用，不論中外都是一樣的。（四）

音樂與友誼

陸應

××兒：

音樂也是一種語言，各國人民正利用音樂這一共同語言，加強彼此的認識，前些日子美國費城交響樂團訪華演出，受到了熱烈的歡迎。在這之前，還有英國的倫敦愛樂交響樂團、奧地利的維也納交響樂團曾訪華演出過；我國的中央交響樂團亦將於十一月訪問日本，據說日本國家交響樂團年內也要到中國演奏，這不僅是樂壇的盛事，而且必將促進各國音樂界的友誼，在文化交流上作出積極的貢獻。

英國倫敦愛樂交響樂團離華飛返倫敦之後，海森（該團的公共關係主任）說：「這是我們一生中難忘的旅程，我們受到極其熱烈的接待，每到一處，都受到街上羣衆鼓掌歡迎，這是從未有過的經歷。」英國廣播公司派了八名攝影隊人員隨團訪問中國的過程拍成彩色紀錄片，這套紀錄片，已經在英國的電視台放映過了。英國電台的一位記者觀看了這一套節目後，發表了他的觀感。

這位記者說：「倫敦愛樂交響樂團訪問中國演奏的彩色紀錄片，在英國電視放映，全英國至少有三、四千萬觀衆，能從電視台這個節目中看到北京、上海、廣州千千萬萬的熱烈情形。英國的交響樂團練習台下互相鼓掌的熱烈情形，以及台上中國革命現代舞劇「紅色娘子軍」選曲「快樂的女戰士」，上海的小提琴合奏「戰士進行曲」，這些場面，使人看了非常感動。

「說到對樂曲的共鳴，更加令人感動的是，英國交響樂團為了報答中國的熱誠招待，專門練習了「黃河」鋼琴協奏曲，這一段的演奏情形，佔去這部紀錄片的一大段。

「一般英國觀衆瞭解中國的真面貌，黃浦江上帆船、舢舨在黎明的晨光裏，往來如飛，而這部紀錄片的配音也搞得很好，萬里長城出現在螢光幕時，是一段宏壯的樂曲；黃浦江上的一片片帆影，則用交響樂作配音，將人的精神、如畫的江山和交響樂曲的節奏完全結合起來了。

「到了廣州，參觀公社的時候，水田如鏡的風光，蔥翠成蔭的南國榕樹林，插秧的農民，全都配上抒情讚頌的音樂。這一部紀錄片，確實能真實反映出，今日中國人民的精神面貌，他們在工作的時候，絕不會分神胡思亂想，心裏，耳裏是只有一片純真的音樂，就是歌頌祖國。

「的確，倫敦愛樂交響樂團在這麼多知音者面前演奏，認識這麼多純厚樸實的中國朋友，對於文化交流，能夠產生很好的作用，實在是不虛此行了。」

梅森指揮普里查德表示：「訪問中國，增加了我們對中國的了解。」梅森補充說：「這次到中國訪問的接觸，使我們與中國的音樂家和中國人民有了一生中最難忘的旅程」，他們通表示這次訪華演出是他們第一次訪問中國，在中國停留一段較長的日子。

陸應

日男女排球冠軍隊十一月初在港作賽

【本報訊】日本全國男、女子排球冠軍隊，定十一月一日來港，與香港隊在伊館場進行兩場比賽。

日本松下男子排球隊及日本日立女子排球隊，是日本全國冠軍隊伍，它們將往歐洲訪問，再來我國各地進行多場友誼比賽。

排聯主席石振逸日前與客隊負責人洽商，邀請他們在港比賽兩場，賽期爲十一月一日，晚間在伊館場比賽，秩序是：日本松下男子隊對香港男子隊，日本日立女子隊對香港男子青年隊，門票收三元、五元兩種。

日本松下男子隊和日本日立女子隊實力强勁，技術良好。排聯希望通過比賽，使香港男、女子球員提高技術。

【又訊】前在港舉行的港日女子排球友誼賽——日本「魔女隊」對全港女子聯隊」，無線電視將於今日下午五時卅分至六時卅分播映。日本魔女排球隊曾在世運會中獲得女子排球比賽錦標，她們的發球、扣、傳、攔、救球等技術亦十分到家，它們遠征歐洲及中東各地時，在波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、伊朗各地比賽，均獲全勝。

甲組足球今天僅有一場
警察憑氣力撼流浪
兩隊均擅踢長傳急攻但流浪實力較强

【本報訊】甲組足球聯賽，今天下午五時十五分流浪與警察交鋒於旺角場，門票收三元。此是次周秩序最後一仗，雙方實力亦有距離，上周曾大敗於消防的警察，料非流浪敵手。

流浪在上周滑鐵一個偶然機會，以一球擊敗南華，看當日它的表現，技術尚欠熟練，合作亦未到家，特別是其前鋒，對於埋門最後一腳，尚欠有什麼把握，以衆底跡，也不能夠多勝南華一兩球，這說明它的實力滑比不上南華，惟比起今天的對手警察，實力則高「一皮」，照理應贏此仗。

警察的實力一屆不如一屆，且要從用那近年洗少上陣的佐治踢中鋒，他已變成「大笨象」，雖有腳力，動作却很遲緩，已不起什麼作用。目前該隊在友賽中曾見寶利士露臉，也許寶利士有重穿戰袍之意，惟未悉他今天會否上陣。

據知警察球員頗勤練，氣力大致無問題，所差者是技術參差不齊，今天兩隊出場陣容如下：

流浪：鄭國威；黎哥利、馮成明；寅、泰來；李寅、度比、鄭鴻昌、楊少年、寧、黎耀林、黎榮富

警察：何蘊新；黎子忠、黎榕達、陳榮傑；劉偉鈞、黃浩華、榮金有、佐治、成連二生、陳惠民

參加亞洲賽球員 籃聯定後天集訓

【本報訊】籃球聯會決定十二月初旬派隊到菲律賓馬尼拉，參加第七屆亞洲男子籃球錦標賽。該會亞洲杯籌委會已初步選出球員三十名，定本月三十日（星期日）下午四時至六時在伊館場舉行首次集訓。

籃聯訓練小組委員及初選港代表隊球員名單如下：

籃聯訓練小組主任黃國揚，訓練員凌錫銘、林維聰、蔡辰生、劉群、薛華梁自强、吳啓華、温良。

球員鍾桂輝、黎照南、劉石玉、黃深銘、陳長瑞、張玉虹、嚴國安、梁耀漢、鄒志雄、姜文清、呂尚雄、倪漢秋、陳慶富、韓家輝、蔣國安、吳國材、邱福平、葉鴻光、陳澤文、陳惠民、南澤生、曾鶴松、鄧景倡、劉威廉、蕭佳彬、黃伯豪、呂劍樑、廖藻强、林國明、楊以德。

烏拉圭亞軍隊有意來港作賽
足總昨收到四外隊探盤

【本報訊】足總昨天接到多支外隊探盤的消息，它們是兩支拉丁美洲球隊，一支南朝鮮隊和一支印尼隊。

來信表示有意訪港的拉丁美洲隊伍是烏拉圭的賓拿路隊，該隊是烏拉圭上屆甲組聯賽亞軍。它要求明年一月間來港訪問，沒有提及條件。另一支是阿根廷的保嘉隊，要求於明年一月十二日至三月四日期間在港比賽一至兩場，條件是一萬八千美元一場包贓。該隊實力僅次於顯南素隊和河床隊。

南朝鮮國家銀行隊要求於今年十月間在港比賽兩場，條件是包膳宿和來回程票，職員零用錢。

印尼的普時積隊與南朝鮮國家銀行隊的要求一樣，提出在港比賽日期也是在十月廿日至廿七日。

公民田徑運動會今天起接受報名

【本報訊】公民體育會主辦的田徑運動會，定下月二十一日（星期日）上午九時在旺角大球場舉行。

該會已接受報名，地點分在該會各會所。報名日期由即日起至十月十四日下午六時止。報名費免收。凡該會會員及其親友均可報名參加。分組計有男子元老組（年齡在四十五歲以上，不限高度），男子中年組（年齡在三十歲以上，不限高度），男子青年組（年齡在三十歲或以下，不限高度），女子組（不分年齡，不限高度），男子學生組（不限高度），女子學生組（不限高度）及公開組，男、女子邀請賽，由該會另函邀請。項目：㈠男子元老組六十公尺、推鐵球，㈡男子中年組一百公尺、推鐵球、跳遠，㈢男子青年組一百公尺、四百公尺、一千五百公尺、四百公尺低欄、四百公尺接力、跳高、跳遠、三級跳遠、推鐵球、擲鐵餅、擲標槍。㈣女子組一百公尺、一百公尺低欄、跳高、跳遠、推鐵球。㈤男子學生組一百公尺、四百公尺、一千五百公尺、一百公尺低欄、四百公尺接力、跳高、跳遠、推鐵球。㈥女子學生組一百公尺、四百公尺、一百公尺低欄、四百公尺接力、跳高、跳遠、推鐵球。㈦公開邀請賽：男子——一百公尺、一千五百公尺、四百公尺、一千六百公尺接力，女子——一百公尺、四百公尺接力（一百公尺折接力賽），男、女子接力隊只限一隊。以上各組運動員參加項目不得超過三項（包括接力賽在內）。學生組每項目報名人數不得超過三人。

嘉山南華握手言和
兩隊賽足九十分鐘後均交白卷

【本報訊】昨天晚上在大球場上演的一場甲組足球聯賽，由嘉山出戰南華，結果雙方都沒有入球紀錄，以零比零賽和，各得一分。

從昨晚的整個戰役來看，嘉山部分球員波齡比較淺，經驗沒有南華球員好，合作方面也未純熟，採取長傳急攻打法，經常失波。南華球員經驗豐富，合作佳，上波比較有紋路，但埋門欠把握，所以整場比賽互有攻守，精采不足。

球賽開始，雙方展開中場爭奪。八分鐘，南華黃文偉在廿碼外施射，但射斜出界。十三分鐘，黃文偉盤球至十八碼附近勁射，嘉山門將黃金福接應甩手，安權益上前欲執死雞，安德遜及時攔截，球滾向左翼位，南華施建熙衝門抽射，擦邊網出界。廿三分鐘，嘉山艾力得張耀文供應，盤球入底線後大腳傳中，仇志强倒地救球觸油，陳毓衛前飛身頂斜出。兩分鐘後，嘉山黃銘雄得機施以頭攻，中柱不入。半場完，暫以零比零賽和。

休息後續戰，南華發動攻勢，梁金發在底線送嘉山門將衝出射空門前，被施建熙及時同防，大陣解圍。二分鐘，嘉山進攻，艾力大腳傳入門前，黃銘雄衝前頭頂，中柱不入。八分鐘，梁梓生帶球上前助攻，被鄧小文撞倒，黃文偉射罰球，黃金福甩手，安權益加上一腳，又被黃金福救去。十分鐘，嘉山得機突襲，艾力與寶尼衝門，被蔡德輝解救出險。十二分鐘，南華梁金發被調離場，由陳錫祥代替。十五分鐘，謝國强在離門十八碼犯規，安權益射罰球，球去如矢，黃金福飛身拍出，施建熙衝前第一時間抽射出界。之後，嘉山調張家平代替黃銘雄。廿八分鐘，謝國强大腳傳中，寶尼射門高出。近完場，南華追得一角球，施建熙開出，張耀國飛身頂出，黃文偉第二時間側身抽射無功。完場後雙方交白卷。

論尺波壇
一場守勢足球賽

·正牌軍師

昨晚嘉山與南華之戰，在雙方前鋒演出很差的情形下，只打出一場「守勢足球」，卻無入球紀錄，以〇比〇收場。

由於雙方都守得穩密，對手的前鋒不容易找到射門機會，只見球來球去，很少精采鏡頭出現，使看客覺得索然無味，簡直嗅不到大戰氣味。唯一值得提的是，雙方踢來無「斯文」。

嘉山因陳展安輪傷，調張錦國踢左後衛，起用趙小文踢中場，另用陳毓踢右翼而調黃銘雄踢左翼。因此，對於爭奪中場，比不上南華那末有紋路，對於前鋒供應，亦無多傳遞欠準，雖然備得利用洋將寶尼及艾力去衝刺，常吊傳給他兩人找機會，但是，寶尼與艾力衝刺多未能配合時間，面對着不擅爭奪高波的南華守衛，也不容易作較有效的衝刺和射擊，迭受南華守衛所制。由於攻勢弱，遂踢成「守勢足球」。

南華對於中場上波較爲有型，惟因前鋒得球想滲入時「傳地波」，不易攻破嘉山守衛的「半密集」，傳高波更難爭得高空優勢，因此，屢進屢退，間中射門的並非前鋒，而是踢中場上前助攻的黃文偉，如此又豈易破門而入？打成沒交易的〇比〇和局，原因在此。

雖不能夠說是一場沒有前鋒的比賽，惟雙方前鋒都非善找門縫則是事實。嘉山的寶尼與艾力雖台型不錯，卻都是「單踏馬」，腳法不及黃銘雄，不過黃作戰經驗尚淺。南華的梁金發只有盲衝，射門則「搭通」。施建熙面對着謝國强，演出有點不知所措，後來改踢右翼，亦不大稱職，顯然與「火候未夠」有關，因此成爲沒有進攻組織的一場比賽。

工商界乒球友誼賽今晚舉行頒獎酒會
南華會乒球隊將應邀參加表演

【本報訊】香港工商界同胞慶祝中華人民共和國成立二十四周年籌備委員會主辦的乒乓球友誼邀請賽，已圓滿結束，定於今日（星期五）晚上七時在中總九樓禮堂舉行頒獎，並設酒會招待來賓，同時邀請南華會乒乓球隊與工商界聯隊進行友誼表演賽。雙方球員名單如下：南華會乒乓球隊領隊陳天華、劉錫晃，男子球員何植生、吳仲佳、張伯村，女子球員高希賢、宋孝慈、梁秀霞、紀平、王觀瑣。

工商界乒乓球聯隊領隊鄭仲賢、柯維揚，隊長葉志昂，男子球員趙萬權、佘進新、林葉生、劉志雄、庾耀中、吳萬里、蘇根治，女子球員陳惠環、王秀琴、鄭少堅、何淑嫻、陳如詠。

下周聯賽兩場硬仗 消愉精流埔頭對壘
木盾決賽下月六日大球場上演

【本報訊】足總昨天發出有關下周足球聯賽秩序，其中最受歡迎的是今屆「士丹利盾」七人足球淘汰賽決賽，這是下周賽程秩序中的重頭戲。另有消防對愉園及精工對流浪的兩場甲組聯賽也是受球迷注意的，這兩場大戰的勝負是關係到四隊今後在甲組聯賽的前途。乙組聯賽有一場升級硬仗上演，是由怡和對保濟。現將下周各組聯賽秩序照錄如下：

十月六日（星期六）

「士丹利盾」決賽 大球場

十月七日（星期日）

甲組聯賽
愉園 對 消防 大球場 五時正

乙組聯賽
航校 對 公民 跑馬地場 五時正
怡和 對 保濟 跑馬地場 五時正
晨星 對 天天 跑馬地場 五時正
星島 對 市政 大坑東場 五時正
九巴 對 荃灣 大坑東場 五時正
獄吏 對 九果 赤柱球場 三時卅分

丙組甲聯賽
港大 對 首飾 薄扶林場 三時卅分
友邦 對 西青 跑馬地場 五時正
約瑟 對 五一七 跑馬地場 五時正
海蜂 對 香島 跑馬地場 三時卅分
東華 對 英海軍 跑馬地場 三時卅分
中華 對 中健 跑馬地場 三時卅分
港青 對 大田 跑馬地場 三時卅分

丙組乙聯賽
傑志 對 渣華 大坑東場 三時卅分
中青 對 天鵝 大坑東場 三時卅分
斯速霸 對 警察 跑馬地場 三時卅分
華錶 對 息影 跑馬地場 三時卅分
英空軍 對 瑞聯 啓德球場 三時卅分
菁漁 對 强華 跑馬地場 五時正

十月十一日（星期四）

甲組聯賽
精工 對 流浪 大球場 八時正

均安今對自力
男子甲一組籃球聯賽
另有五場男女子比賽分別在港九上演

【本報訊】公開籃球聯賽，今天下午有六場分別在港九上演，秩序是：修頓球場——六時三刻，女A惠青對漢安；七時三刻，女C均安對霞飛；八時三刻，男甲一組均安對自力，男甲二組公民對販管；八時三刻，男甲二組愉園對友邦。修頓球場門票收二元，學生收一元；東啓德室內場免收門票。

今晚三場男子甲組比賽，其中男子甲二組公民對販管，公民是該組的勁旅，個人技術不錯，合作亦好，只是近來操練不足，各球員耐戰力較差，今晚遭遇實力較弱的販管，只要不輕敵，取勝機會依然較大。

愉園對友邦，愉園首戰勝惠青，該隊配搭不錯，但球員氣力、速度還嫌不足，這是該隊的弱點。友邦首戰爲公民所敗，但該隊作戰快速，拚勁又好，是男甲二組近況較好的隊伍。今晚之戰，愉園要闖過此關，不是易事。

男甲一組均安對自力，均安是該組的勁旅，被列爲奪標主角之一，該隊人强馬壯，今晚料可旗開得勝。自力被認爲是該組實力較弱的隊伍，會有勝斑可能，今晚勢難爆冷。

至於女子組三場，由於各隊初次露臉，實力底實未明，今晚分別對抗，賽前不易估計勝負。

昨晚在修頓露天球場舉行的六場男子乙組比賽，結果F組青勝光華五〇比四〇，自力勝珠江六四比三三，安置所勝志誠五四比四二，G組元朗勝遊樂場協會四四比二二，消防勝天天四五比二五，占美勝大同四三比三〇。

公開籃球聯賽昨晚有三場在伊館場舉行，比賽結果，女B福建勝安邦四七比二四（上半時一六比八），女B七喜勝勞菁四五比二九（上半時二五比一〇），男甲一組警察勝嶺南七〇比六八（上半時三〇比三四）。

滬兆霖往美國物色籃球教練

【本報訊】籃球總會會長滬兆霖，定今天搭機前往美國，考察美國證券業務，順道物色一位美國籃球教練來港，訓練香港籃球員。

籃聯日前獲得有關方面撥出三萬三千元，作爲聘請外國籃球教練來港費用。滬兆霖此行如能聘得教練來港，將作爲期三個月或半年訓練香港籃球員。

第四屆拯溺泳賽今日起接受報名

【本報訊】香港拯溺總會主辦的第四屆渡洲長途泳賽，將於十月十四日上午十時在淺水灣拯溺訓練總部舉行，報名日期由即日起至十月五日止。

長途泳全程約二千四百公尺，由銀洲島出發，沿途經南灣及中灣，淺水灣爲終點。參加者可在辦公時間內到香港中環雪廠街九號荷蘭行三二〇室報名。

男初團乒球賽 文德南獲季軍

【本報訊】乒總主辦的全港公開男子初級團體乒乓球賽，昨晚在會所舉行一場爭奪名次比賽，結果文德南勝中青五比〇，文德南獲季軍，中青得第四名。

本周足球賽程 足總重新編訂

【本報訊】足球總會宣佈，本週足球賽秩序，因有外隊訪港影響，有較大更動，改變後的秩序如下：

九月廿九日（星期六）
甲組 愉園 對 東方 旺角場 五時（預備組三時一刻）

九月卅日（星期日）
甲組 精工 對 港會 港會場 五時
鐵行 對 光華 旺角場 五時

十月三日（星期三）
預備組 消防 對 東昇 旺角場 三時一刻
精工 對 港會 港會場 三時一刻

十月四日（星期四）
友誼賽 港青 對 乙丙組聯 港府場 六時一刻
香港聯 對 馬來西亞 港府場 八時
甲組 流浪 對 消防 港府場 五時
電話 對 東昇 旺角場 八時一刻

十月五日（星期五）
預備組 電話 對 東昇 旺角場 六時半
甲組 警察 對 元朗 旺角場 八時一刻（預備組六時半）

羣衆體育

小足球賽
鞋業工人
力成對珊瑚

製衣互助杯

網球賽續舉行
【本報訊】中游會主辦的硬地網球賽，今日下午五時半有一場……

普慶 本月卅日 中午十二時 十時半映一場 龍江頌 歌頌社會主義新人新事新風格。

南華 本月卅日 中午十二時 十時半映一場 大型彩色紀錄片 巴黎國際會議 西哈努克親王訪問朝鮮 五‧一 巴黎和談 舉世矚目 停戰協議 越南勝利

南洋 本月卅日 中午十二時 十時半映一場 大型彩色紀錄片 27屆聯大 西哈努克親王訪問廣州 依靠群衆改善環境衛生 第廿七屆聯大 各國代表歡呼，聯合國會場實況一睹無遺。

海運‧京華 今天五場 急先鋒 車闖七關 比密探鋼火更犀利！

南華‧南洋‧銀都 今天五場獻映 名片真正動作片 盡中國雜技 大型彩色紀錄片 中國雜技 同場加映 馴鹿

新光‧普慶‧珠江 今天五場請早！ 中國雜技 同場加映 馴鹿

紐約‧大華‧金冠 K-935597 K-847115 H-768721 即日五場盛大獻映 化鬼平魔

德輔道中287 位鋪座CD 長達大廈樓下 租成寄 11235569 洽陳 1709號線 K 307311

分類廣告

遺失啓事 遊艇出讓 艇船廉讓 租售

潘柏

診症時間

中醫教授 蔡啓超 新針‧電療 文醫助理

中醫 鍾康 地址：中環永吉街十二號二樓 時間：上午十時至下午二時 下午四時至八時 星期日下午休息 電話：四三一六一五

各地經濟

泰公佈牛隻外銷辦法
牧場申請輸出黃牛與水牛者
每月只准黃牛三成水牛一成

【曼谷二十六日航訊】泰國商業部依照牲畜外銷委會的建議，公佈規定牛隻外銷辦法如下：一、獲准輸出水牛與黃牛者，必須具備自己的牧場；二、牧場設備應符合牲畜飼的規定；三、外銷出者，其牧場必須經常保持飼養牌水牛或黃牛超過一百隻，申請輸出時始批准每月黃牛百分之三十，水牛每月百分之十。上述新辦法，由九月十二日起實行。

泰紡織品成衣出口增近二倍

【本報訊】據外國通訊社消息，泰國經濟部廿六日發表，今年頭七個月泰國紡織業及成衣的出口總值合七千五百萬美元，為去年同期出口值的百分之二百八十六。

據稱，出口的成衣佔總值百分之三十九，為三億八千零九十萬銖，棉布廠品佔百分之廿四，為二億三千五百九十萬銖。餘者為紗及紡織品。

據法新社曼谷廿六日消息，泰國銀行昨日稱，八月份泰國的國際儲備少了二千二百四十萬美元，為十一億五千三百四十萬美元。

中央銀行說，七月底泰國的國際儲備為十一億七千六百八十萬美元，而去年底的儲備額為九億六千八百八十萬美元。

泰玉米出口佔產量八成

據稱，由於印尼的大米生產不足，玉米已成為主要糧食之一，雖然玉米生產量達到二百五十至六十萬噸，只有十分之一能提供出口。而泰國的生產量二百三十萬噸卻能提供百分之八十予出口外銷。

印尼玉米外銷也輸往泰國的外銷市場，不過現時只佔泰國外銷的百分之十四。

泰國商業部長近日表示，在未來兩、三年間，泰國的玉米出口將不會為印尼所種植玉米而影響。

經濟貿易部最近主持了一個學習以討論印尼開始與日本及中國人合作生產後可能造成的影響，不過認為印尼雖然生產量比泰國多，對泰玉米的出口卻未能完全取代之。

美廢鐵出口減半數

外國通訊社消息，美國阿姆戈鋼鐵公司決定由下月一日起提高鋼板的售價。這是繼美國鋼鐵公司之後宣佈提高售價的又一家公司。

通訊社消息，美國商務部訂定今年最後數月廢鐵廢鋼的輸出可許政策，預計輸出數量將較七月以前減少百分之五十六。

美衆院否決棉類進口配額案

外國通訊社消息，美國衆議院籌款委員會以十四票對九票否決了一項按照去年水平對所有進口棉類貨施進口配額的動議。

開齋節旺月未到
印尼來單訂貨轉疏
棉紗水泥在椰城市場已回降
粟米出口問題下月才可明朗

【本報訊】印尼商人最近來單訂貨又見疏減。不過，今年下半年以來，印尼向港扯購貨物比去年同時增多。印尼目前尚禁粟米出口，本港粟米是否開放外銷，要到下月才見分曉。

據辦莊消息，印尼開齋節市場旺月尚未來臨，惟最近印尼入口商來單訂貨已見疏減，這情形在往年開齋節前少見的現象。印尼入口商近日寄來各類貨新訂單均見比不久前減退，甚至在不久前來單尚在增加的布料，近亦是減少許多。開齋節市場旺銷期未到，而來單已見減縮的原因，主要係由於下述兩點：一、今年印尼入口商向港扯購的貨物，主要為當地市場較為疏渴、市價較好輸去有利可圖的貨品，日用物品反居次要。貨物多買少買，與開齋節市場關係不很緊；其次是有一部分貨品，最近在印尼市場價格已經下降，如棉紗和水泥就有此現象。因此，印尼入口商對其他貨物的落單，亦轉採稍事節制的態度。

不過，今年下半年以來，印尼入口商向港扯購貨是遠比去年同期為多。根據貿易商的估計，最近兩三個月，印尼商人單是開信用證來購貨的價值，每月都有四千萬元以上，去年同期只有三千萬元左右。印尼商人向港扯貨大部分是開信用證的，但實際生意額當然要超過這個數目。

印尼目前尚禁止粟米出口，所以印尼出口商還未有粟米供盤放來。據印尼出口商來信報道，印尼本產粟米會不會開放外銷，要到下月可能有決定。

由於英國、西德商人都已減少訂貨。雖然美國、加拿大和澳洲訂貨增加，但也不能支持大局。進口和港產棉紗供應減少，價格急漲，這已使今年來織布工業的經營困難加深。在外銷方面，則美元貶值一成和英鎊匯率持續下降，均使港產棉布銷往美、英受到不利影響。據織布廠商說，今年香港原色布減產得比較厲害，以致現在原色布的出口生產，大部分都已被南朝鮮、台灣工廠接去了。在另一方面，製褲用的港產斜紋布，今年出口量增加了二成，出口價則平均比去年同期提高四成之多。

據港府統計，今年頭七個月港產棉布的出口總值，為四億九千三百七十五萬元，比去年同期增七千五百萬元或百分之十八。人造纖維布出口則為二億一千零四十萬元，比去年同期增四千六百二十四萬元或百分之二十八。比對之下，以人造纖維布的出口增幅較大。但在所有布疋的出口總值中，棉布仍佔七成，人造纖維布只佔三成。有人說現在港產斜紋布的工廠，只限於少數大型紡織廠。因棉紗供應不足，現有一些織布廠對於依期和如數交貨給海外買家和本地製衣廠，都已日益感到困難。

年來電筒出口價格平均提高達一成半
出口貨值只得增加百分之十五
電鍍用硝酸市價卻上升了四倍

【本報訊】電鍍業所用的硝酸，現在市價已漲至每磅三元，比過去的正常市價每磅六毫升了四倍。因此，電筒等金屬製品的生產成本亦隨而增重。

據港府統計，今年頭七個月港製電筒的出口總值，為四千二百一十六萬元，比去年同期增五百四十三萬元或百分之十五。據洋行人士說，今年以來的鐵殼和製膠電筒出口價，平均已比去年同期提高二成半。因此，上述出口貨值增加一成半的統計，實際反映電筒出口量已比去年約減一成。

鋁製品工業現亦受到原料缺供漲價的影響。加拿大鋁錠今年供應給香港廠商的數量，約比去年減少二成半。最近價格並上漲了百分之九點一。今年銅和塑料的漲價幅度都相當大，日本紅銅片和塑料供港數量均減縮，有些香港製品原來是用銅片和塑料加工生產，現在廠家已改用鋁料作代用品。但據了解，明年加拿大鋁錠供應香港的數量，仍將是易減而難增。

據港府統計，今年頭四個月家用鋁器的出口數量，為一千二百二十二噸，比去年同期減百分之十點一，出口貨值則減百分之七而為一千一百一十五萬元。出口減少的原因，主要是

新辦法下月起施行
辦運咖啡入口毋須具來源證

【本報訊】工商署宣佈，本港入口商從國際咖啡協定會員國家辦運咖啡入口手續，由十月一日起有所更改。

工商署助理署長沙敖德昨日稱，在十月一日以後，申請從國際咖啡協定會員國家辦運咖啡來港之入口商，將毋須具備來源證，轉口證或其他證件。

沙氏指出，豁免此等證件原因，係由於國際咖啡協定條訂條款將由十月一日起開始生效，所有關於出口配額，來源證及轉口證之前訂條款，均停止實施。

但沙氏指出，在十月一日以後運抵本港之咖啡，如係在十月一日前由協定會員國付運，則仍須根據前訂手續，具備證書及將有關文件遞交本署。

彼又謂：由非國際咖啡協定會員國輸入之咖啡，數量將不受限制，不過，進出口時，仍須備工商署發給之有效入口證或出口證。

加白報紙放盤
盤額零星要價亦高付船期較遲
日道林紙下月輸港滿額

【本報訊】加拿大紙廠近復有捲筒白報紙訂盤放來，但盤額仍較零星。南非紙廠多已接滿今年內訂單，明年新訂盤現尚無訂價報來。

昨據紙商說，目前此間紙商向加拿大紙廠索取捲筒白報紙訂盤，但該地紙廠尚少大額訂盤報來，僅得小量的盤口開出，不過索價仍高，每噸C.I.F.香港高要三百四十美元，且貨物裝船期多分在十一月和十二月份。

南非捲筒白報紙近均少訂盤放出，據說，南非紙廠現已接滿今年底訂單，但明年初的新盤上最近仍未有報來。

又據紙商說，十月份付船的日本道林紙，港紙商多已全部落單，的共一千噸，該月道林紙的輸港額比以往正常每月的輸港額減少三成以上，而且該月輸港道林紙訂價還比月前提高百分之二十五，即每噸C.I.F.香港為五百五十五美元。

南朝鮮書寫紙近亦有一批成交，訂盤價亦[illegible]較參差，每噸C.I.F.香港分成五百美元、五百二十美元和五百四十美元，裝船期多定在十月份。

[illegible]近日成交的[illegible]玻璃紙訂盤，新訂價每令C.I.F.香港為至二十五美元，此價額被扯高。

港金反覆扳升
南非今年新採黃金已全部售出

【本報訊】由於歐洲金價回升所刺激，昨日此間九九金價反覆扳升，每兩比前升六．六元。

外電報道倫敦金價在本週三回升至每安士一〇二．五美元，比前高〇．七五美元。倫敦金回升的原因，據說其中與美國外貿再出現逆差，歐洲美元又告下跌有關。影響所及，昨日此間九九金價即轉挺。

九九金開盤六三三．九，比上日收市價升了三．一元；旋即上至六四〇，但不能守穩，回順至六三八．五，為全日最低價，上午收市六三九．七；午後開市六三九．五，價位逐步回漲，至六四二．七最高價，收市六四二．五，低息一元二。牌上交收三千八百兩。

美鈔纜續呆企五一〇．八七五，最高價僅為五一一。

據通訊社消息，南非有關方面表示，今年南非已經售出全部新開採的黃金。

南非生產的黃金，佔西方世界黃金供應量百分之八十以上。

美棉期貨大跌
十月份貨每包跌卅美元

【本報訊】據美聯社紐約二十六日消息：紐約棉花交易的美棉期貨，在該日大跌價。根據報道，本月二十六日的收市價與昨一天的收市價比較，今年十月份期貨每包下降了三十美元，今年十二月份至明年十二月份期貨每包下降了十美元，一九七五年三月份期貨每包下降了九．五〇美元。

按每磅美仙計算，各月美棉期貨本月二十六日的收市價如下：今年十月份：八八．〇〇；十二月份：八〇．〇〇；明年三月份：八三．〇〇；五月份：八〇．〇〇；七月份：七二．七〇；十月份：六〇．八五；十二月份：五九．六〇；一九七五年三月份：五三．一〇。

消息說，本月二十六日期貨全面大跌價，是因為實盤少，買家甯願暫時觀望。一又十六分之一吋美棉現貨，本月二十五日平均每磅八四．〇〇美仙。

英美匯再改低
荷意丹匯調高

【本報訊】受美元在歐洲外匯市場下跌的影響，昨日此間美匯銀行買賣價繼續下跌，每百美元比前少兌〇．一二五港元。英匯也改低，每鎊少兌〇．〇〇五港元。其他外匯也多改低，只有荷匯、意匯及丹麥匯稍升。以下為各種外匯兌港幣新價：

美匯實價：五一三；買價：五〇九。英匯實價：一二．四三五；買價：一二．三三五。澳洲匯實價：七七二．〇五；買價：七五五．八五。加拿大匯實價：五一四．四；買價：五〇五．二。西德匯實價：二一五．七五；買價：二一〇．六五。荷匯實價：二〇六．三；買價：二〇一．三。法匯實價：一二四．三；買價：一二一．一。意匯實價：〇．九二四；買價：〇．九〇一。馬來亞匯實價：二二五．八；買價：二一九．二五。新西蘭匯實價：七七〇．八；買價：七四九．七。新加坡匯實價：二二二．二五；買價：二一五．八。南非匯實價：七七五．五；買價：七五九．三。瑞典匯實價：一二四．五五；買價：一二一．四。瑞士匯實價：一七二．七五；買價：一六八．四。比利時匯實價：一四．一七；買價：一三．八四。婆羅乃匯實價：二二三；買價：二一六．四五。丹麥匯實價：九一．六；買價：八八．九五。緬甸匯實價：一〇八．〇五。挪威匯實價：九四．六；買價：九一．七。日匯實價：一．九五七；買價：一．九一三五。

時果陸續到
嶺南木瓜連日有運來
北海蜜柑來量漸增多

【本報訊】國產應時果品源源運到，品種繁多。嶺南熟木瓜繼續運到，新會柑青、北海蜜柑來量逐漸增加。哈密瓜、白蜜瓜、蘭萄和蘋果、梨等大宗買賣仍活躍。

嶺南熟木瓜今年[illegible]銷港，最近兩天[illegible]來貨，熟度適中，皮色微黃，瓜身呈長型，個子均勻，每個約重二至四司碼斤，果欄街販均有吸入，每擔成價為六十五元及七十元。

新會柑青上市逐漸增多，交投搶手，昨每擔成一百四十元。北海蜜柑現已進入旺期，近批來貨皮色已逐漸轉鮮紅，[illegible]食味好，特級貨每擔成八十元，一級貨成七十四元，二級貨成六十六元。

[illegible]後運到一批，昨天抵港的白蜜瓜，個子較大，每個重六司碼斤左右，瀾份大，味甜蜜，每擔以一百二十元成交。紅肉和青肉哈密瓜亦很暢銷。

鴨梨，紅星蘋果特、紅香蕉蘋果，質量很好，銷流暢快。此外，無核蘭萄、牛奶蘭萄、龍眼蘭萄、廣西沙田柚等亦續上市，本地果商扯購增多，昨天一級沙田柚每百個成一百五十元，二級貨成一百元，三級貨成六十五元。

股價先跌後略回起
比較前天平均起落幅度均不大
交投微增市情有牛皮待變之態

【本報訊】昨日股價先跌後漲，收市前又升一些，但總的漲幅不大。市場交易稍有增加，可是增不足一千萬元。總的市情有牛皮待變之態。

四個市場股票昨日成交，共值六千九百九十九萬元，其中九龍佔九百零八萬，金銀佔二千一百四十四萬，遠東佔二千三百三十八萬，香港佔一千六百零九萬，比前天增加四百三十四萬。

恒生指數昨日升六點〇二，升為五三二點二三。遠東指數升二十八點三，升為一二五四點八九。金銀綜合指數升零點四三，升為四八點七八。金指數升零點四四，升為四九點零三。銀指數升零點四六，升為五零點九九。指數顯示出昨日不管中細股或「藍籌股」，一致的漲幅不大。

在昨日成交的各項股票中，新英華股漲幅稍為大些，計該股每份漲二毫半，漲為三元七五。每手賣一千份的置地股每份漲二毫，漲為十一元三。每手賣五百份的置地股漲三毫，漲為十一元三。九龍倉股漲六毫，漲為二十六元。和記股漲三毫，漲為十四元二。匯豐港股漲五毫，漲為二十七元。倫敦登記股漲二毫，漲為七十六元四。每手賣二百份的怡和股漲一元半，漲為七十六元。每手賣一百份的怡和股漲二元，漲為七十六元半。新世界股漲一毫半，漲為四元零五。港燈股漲一毫，漲為五元六。電話股漲五毫，漲為三十八元半等等。

昨日股價總的走勢，大致上是早上開市以後，除個別項目有少升之外，一般市價便呈牛皮靜狀，事實上市場中買賣均比較疏，這樣的市情，只要有很少的人拋貨，市價便會低跌，接近十一時這種情況果然出現。但只一剎那，市場中的買家轉增，其中香港交易所並成交過一手倫敦登記股共達三萬六千八百份，值九十六萬元以上，加上置地股的低價貨多被買家吸入，實家漸見退縮，市價便又轉升。因此上午收市恒生指數雖仍不免下跌，但只跌二點七六。

下午開市之初，市情還是平凡，不久市場又有這樣那樣的傳說，市價很隨之緩升。到了近收市前的片刻，市場中忽而買家突增，「搶貨」的情形又出現，不少項目因之多升一兩個價位。

昨日股價還是飄浮不定，所不同於前日者是買家轉減，但賣家也不隨便進貨，因為市價起跌一日數變，近來短線客仍多吃虧。同時，市價似乎因新短線客的「兩日一結」而起變化，短線客便忍不住了。

意基本利率高達百分十

【本報訊】外國通訊社消息，意大利十四家最大銀行宣佈，它們已把基本利率提高到百分之十。在此之前，彼等同一利率介乎百分之七到百分之九。

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
最新型客貨輪時速十八浬　有冷藏貨位　全船冷氣設備
本期：十月七日抵港十日開行
下期：十月廿四日抵港廿七日開行
（直透：新加坡．庇能）
貨客接洽請到中環大廈十八樓本公司接洽為荷
電話：二四九〇九六（五條線）　客務部：二二四一二六一　二三二三五二
順昌航業有限公司啓

Japan Line　AMAPALA
委內瑞拉．加勒比海特快航線
M.S. "RICHMOND MARU"　「列治門丸」　高速快輪　十月三日落貨　四日開行
AMAPALA
直航：CRISTOBAL, PANAMA, AMAPALA, MANZANILLO, ACAJUTLA, ARUBA, CURACAO, PORT OF SPAIN, CORINTO, SANTO DOMINGO, SAN JUAN P.R., LA GUAIRA, PUERTO CABELLO, MARACAIBO, SAN JOSE DE GUATEMALA, PUNTARENAS C.R.
ALSO ACCEPTING CARGO FOR: MANAUS(BRAZIL) AND SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN.
貨客付貨請移玉步　聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司
電話：H二三八〇九一—八（八線）

「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG" 泊A26泊　即日起客卸貨
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，一切費用由收貨人負責。
「潔城」輪 M.V. "KOTA MURNI" 訂十月十八日抵港　廿一日開行
直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, TANGA, ADEN, ASSAB, DJIBOUTI, HODEIDAH, PORT SUDAN, & AQUABA.
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓　電話：五—二三六一七四（五線）

SHOFUKU LINE
M.S. "AKIHIRO MARU"　秋廣丸　十月三日到港　不收出口貨
M.S. "MARURICHI MARU No. 3"　第三丸吉丸　十月三日到港　不收出口貨
總代理：東洋船務有限公司
皇后大道中衛南大廈一一〇一室
電話：二四九四二八、二五〇二四一（十線）

名神汽船株式會社　MEISHIN LINE
M.V. "NAGAYASU MARU"　長泰丸
九月廿八日由日抵港
九月廿九日收貨，即晚開行
直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
中環德輔道中大廈二樓210至212室
電話：四四五七〇九、四三九五〇四、四四五六八九、四三二六四一

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO. LTD.
東海輪 M.V. "TONG HAI"
預九月廿九日抵港，十月二日落貨，四日開行
直達新加坡
兼收北婆羅洲各港貨轉由星轉
入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，所有費用概由收貨人負責。
祺福船務（香港）有限公司
地址：干諾道中八十一號
TEL: 443919 446148 449292

M.V. "RAVI"
訂本月卅日抵港　即日卸貨
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，一切費用由收貨人負責。
東海航運公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓　電話：五—二三六一七四（五線）

「新星」M.S. "NEW STAR"
由青島來
定於九月卅日抵港。
請各收貨人迅來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓．電話：二四二二六一

山下新日本汽船株式會社
Y. S. LINE
美國西岸及東岸貨櫃航線
貨櫃快輪
M.S. "KYOKKO MARU No. 3"　旭光丸三號　十月一日到港　十月一日開行
M.S. "HEINRICH JESSEN"　興業捷成　十月三日到港　十月三日開行
M.S. "TAIKO MARU"　太光丸　十月十日到港　十月十日開行
往：溫哥華、西雅圖、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C.、長堤、聖地牙哥、士托頓、波士頓、紐約、
西岸收貨站：九龍倉海運櫃碼頭
東岸收貨站：葵涌貨櫃第二號碼頭
截貨日期：船到前兩天下午五時
如欲託運請與接洽處接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：H-249600, 249607, 249712
地址：香港德輔道中廿六號A目鳥大廈十樓
香港接洽處：永成公司　電話：H-245029, 245030
澳門接洽處：同順祥行有限公司　板樟堂前地一—五號　電話：四五三六、四一五九

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線
M.S. "BROOKLYN MARU"　布祿崙丸　九月廿八日到港　廿九日開行
M.S. "MANHATTAN MARU"　曼克頓丸　十一月二日到港　四日開行
直航：漢堡、倫路、安特衞普、鹿特丹、阿姆斯特丹。（倫敦由漢堡轉）
兼收往毛里求斯路易士港貨
歐洲．香港．上海航線
M.S. "KOTEI MARU"　高定丸　泊A4泊　九月廿八日落貨　即日開行
直航：上海
貨客付貨請移玉步　聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司　電話：H三八〇九一—八（八線）
澳門代理：星華船務公司　澳門巴素打爾古街九十五至九十七號　電話：二七九七　二四七八（八線）

ORIENTAL LINE
M.S. "MINERVA"　明利華輪
十月一日由日本抵港
十月二日落貨
三日開往新加坡
請各收貨人速來辦理提貨手續
貨客付貨惠臨接洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中衛南大廈1101室　電話：249428．250241（十線）

渣華（香港）有限公司
R.I.L.(HONG KONG) LTD.

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	NIEOW HOLLAND	新荷蘭	10月20日	布利斯彬、雪梨、墨爾林、紐卡素
	TJIWANGI★	芝萬宜	11月20日	★不往紐卡素
東非	STRAAT KOBE	士打神戶	10月9日	東非各埠
	STRAAT TORRES	士打托雷斯	10月11日	
西非	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	10月6日	西非各埠
	STRAAT FRANKLIN	士打芬蘭	10月26日	
拉丁美洲	WONOGIRI	渥奴基利	10月17日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	渥奴莎利	11月17日	
南非南美	STRAAT FUSHIMI	士打富士美	10月11日	南非各埠
	STRAAT ALGOA	士打雅高夏	10月22日	南非南美東岸各埠
墨西哥灣	NEDER EEMS	列打爾士	10月12日	墨西哥灣各埠
	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	11月17日	

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
惠鳳	FORTUNE WIND (上午六時)	黃埔	A12	信成
古力加	KUZNICA (上午七時)	日本	A2	天祥
慕坦真	MOSTANGEN (上午五時)	日本	葵涌	海陸
海探	SEA ADVENTURE (下午十時)	日本	A25	大三
海勇	SEA BRAVE (上午四時)	日本	A24	大三
西圖士	CITOS (下午一時)	澳洲馬尼拉	A38	福來
高麗郵	KOREAN MAIL (中午)	新加坡	A14	福來
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY (上午五時)	美國	九龍倉	總統
威沙偉地	VISHVA VIBHUTI (晚上)	新加坡	A7	東亞
金星二號	GOLD STAR II (上午八時)	基隆	B13	新盛
布祿崙丸	BROOKLYN MARU (下午五時)	日本	A10	泛洋
長美	EVER BEAUTY (晚上)	高雄	A18	大信
若松丸	WAKAMATSU MARU (下午六時)	新加坡	A1	日郵
美國靈貓	AMERICAN LYNX (下午一時)	美國	北角碼頭	美輪
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK (晚上)	美國	海厦	捷成
長城	KOTA PANJANG (下午四時)	新加坡	A26	太平
丹地	M.M.DANT (晚上)	曼谷	A	怡和
鷺江	LUCHIANG (上午九時)	黃埔	B10	信成
大利亞	DAHLIA (上午六時)	依力	A6	新興行

今日出口船隻

功隆丸	KORYU MARU (下午)	新加坡巴生	A16	永泰
美華碧琪	MARTHA BAKKE (下午)	馬尼拉西澳洲	A21	鐵行
海和	HERO (下午)	泗水	B18	聯航
三大利	STA. MARIA (上午十時)	神戶橫濱關島	B9	偉昌
馬后星	QUEEN STAR (下午)	釜山	B12	新興行
美滿	AMERICAN MAIN/TWO (上午八時)	高雄馬尼拉	北角碼頭	美輪
安達	ASIAN ENTERPRISE (上午十時)	澳洲	海厦	太古
明石山丸	AKASHISAN MARU (下午)	東加拿大大西洋	A27	大三
大韓怡美利	HUGHEVERETT (下午)	吉大港仰光	A31	福來
高定丸	KOTEI MARU (下午十時)	上海	A4	泛洋
美德州	STATE OF MYSORE (晨早)	紐約東加拿大	A32	東亞
東海	TUNG HAI (下午)	高雄	油蔴地	東海
慕坦真	MOSTANGEN (下午)	高雄日本	葵涌	海陸
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO (上午九時)	海參崴	九龍碼頭	柏力治
福他利奧	FROTARIO (下午)	南美	A23	萬邦
加利沃	KALEMYO (中午)	日本	B15	新興行
美敏	AMERICAN MING/TWO (上午八時)	馬尼拉	北角碼頭	美輪
安力	ANAT (上午六時)	釜山	A22	新興行
芬湖	FERNLAKE (下午六時)	曼谷	A8	百保利
芬摩	FERNMOOR (下午二時)	馬尼拉	A26	百保利
國利	KUO LIE (上午八時)	高雄	油蔴地	海昌
山梨丸	YAMANASHI MARU (上午十一時)	日本	A1	日郵
萊瑞達	JURATA (下午)	神戶	A7	天祥
成泰	JOHN TYLER (上午八時)	高雄墨西哥灣	A10	海運

明日入口船隻

香港榮華	H.K.GRACE (上午八時)	美國	A30	港郵
東方主宰	ORIENTAL DESTINY (上午八時)	台灣	九龍倉	港郵
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	美國	A	港郵
春日山丸	KASUGASAN MARU (上午九時)	德班	A4	大三
長泰丸	NAGAYASU MARU (中午)	日本	B	海聯
航友	GRAND NAVIGATOR (晚上)	日本	葵涌	海陸
斯利迪	SLIDRE	關島	油蔴地	怡和
力沙馬士基	LEXA MAERSK	馬尼拉	海厦	捷成
士打哥雅亞	STRAAT ALGOA (上午六時)	南非	A22	渣華
烈打馬士基	RITA MAERSK	美國	海厦	捷成
東海	TONG HAI (下午八時)	上海	A	祺福
海國	HAI KUO	基隆	油蔴地	東海
建華二號	KIEN HWA No.2	高雄	油蔴地	東海
聖庇路	SAN PEDRO (下午)	日本	葵涌	海陸
泰來	TAI LAI	高雄	油蔴地	東海

明日出口船隻

麥堅利總統	PRES.MCKINLEY (晨早)	加州	九龍倉	總統
海探	SEA ADVENTURE (下午)	德班西非東非	A25	大三
若松丸	WAKAMATSU MARU (下午)	日本	A1	日郵
海隆	HAI LONG (下午)	基隆	油蔴地	東海
古力加	KUZNICA (下午)	漢堡歐洲	A2	天祥

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
海雄	HOI HUNG	油蔴地	豐年
香港成功	H.K. SUCCESS	昂船洲西	港郵
	KUM MING	A14	招商局
愛琴海	AEGEAN SEA	昂船洲西	益豐
	WU XI	A17	招商局
	ELSY FIR	A16	東發
天津	TIENTSIN	B14	華夏
西里伯海	CELEBES SEA	A13	招商局
順發	FELICITY	B1	順利
新疆	SINKIANG	九龍倉	太古
廣東	KWANGTUNG	A34	太古
駿馬	STEED	A3	招商局
大慶	TA CHING	油蔴地	海聯
	LISHUI	A20	招商局
捷川	CHIEH CHUAN	A9	明仁
福成	GREAT SUCCESS	A5	大信
神山第一	KINABALU SATU	B11	中央
扇山丸	SENZAN MARU	B32	吉洲
大家泰	TAGAYTAY	A33	百保利

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
新星	NEW STAR	青島	9月30	華夏
鐵立加	TREPCA	日本	9月30	華林
平戶	HIRADO	日本	9月30	寶隆
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	9月30	太古
寶根威	BOUGAINVILLE	台灣	9月30	沙喳
興中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	9月30	振盛行
菲利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	9月30	福來
協優丸	KYOYU MARU	新加坡	9月30	日郵
聖庇路	SAN PEDRO	日本	9月30	海陸
光榮太子	GLORY PRINCE	日本	9月30	天祥
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	歐洲	9月30	港郵
些詩雅	CIRCEA	歐洲	9月30	沙喳
捷逸	CHITRAL	澳洲馬尼拉	9月30	鐵行
士打麥哈漢	STRAAT MAGELHAEN	新加坡	9月30	渣華
東方明珠	ORIENTAL PEARL	美國	10月1	港郵
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	10月1	大三
海興	HAI HING	日本	10月1	多利順
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	星洲	10月1	鐵行
明利華	MINERVA	日本	10月1	東洋
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	10月1	渣華
力打萊	NEDER RIJN	歐洲	10月1	渣華
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	10月1	總統
東方王牌	ORIENTAL ACE	台灣	10月1	港郵
第三旭光丸	KYOKKO MARU No.3	日本	10月1	小山
日本熊	JAPAN BEAR	加州	10月2	太平洋
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	10月2	東源
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	10月2	大來
英金	YIN KIM	山打根	10月2	港堅
莎僑	SAHAR	日本	10月2	新興行
邊域琪	BENVRACKIE	英國	10月2	邊行
太平洋防衛	PACIFIC DEFENDER	台灣	10月3	國光
寶嘉美麗地	BUNGA MELATI	日本	10月2	萬邦
美蘭	ASIA RAN	日本	10月2	天祥
第八日之出丸	HINODE MARU No.8	日本	10月2	[illegible]
鵝都華	GWARDIA LUDOWA	歐洲	10月2	天祥
伊利洛克士	EURYLOCHUS	馬尼拉	10月2	大西洋
月星	MOON STAR	釜山	10月2	新興行
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	10月2	港郵
鑫利馬士基	CECILIE MAERSK	馬尼拉	10月2	捷成
美利安	MERIAN	南非	10月3	美邦
南隆丸	NANRYU MARU	神戶	10月3	永泰
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	10月3	東洋
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU NO.3	日本	10月3	[illegible]
溫寶諾總統	PRES.VAN BUREN	美國	10月3	總統
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	10月3	順昌
華蓮天	VALENTINE	日本	10月3	捷成
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	高雄	10月3	渣華
協愛丸	KYOAI MARU	日本	10月3	中央
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	10月3	福來
亞地路	ARMADALE	日本	10月3	怡和
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	10月3	泛洋
銀洋丸	GINYO MARU	日本	10月3	協成
列治門丸	RICHMOND MARU	日本	10月3	泛洋
昌達	FORTUNE TRADER		10月4	海聯
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	10月4	川崎
樂嘉	NOGA	日本	10月4	新興
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	10月4	渣華
神山第七	KINABALU TUJOH	日本	10月4	中央
伊雲	IVAN K	加州	10月4	華林
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	10月4	美輪
曼迪勞查士	ANTILOCHUS	美國馬尼拉	10月4	太古
華石	WARSAK	新加坡	10月4	東海
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	新加坡	10月4	大三
東雄	EASTERN ROVER	澳洲高雄	10月4	怡和
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	10月4	怡和
彥根丸	HIKONE MARU	新加坡	10月5	日郵
依福	ERFURT	歐洲	10月5	[illegible]
東方寶石	ORIENTAL TOPPERS	日本	10月5	新茂豐
萬德利	MANDALAY	馬尼拉	10月5	太古
香港島	H.K.ISLAND	台灣	10月5	太來
施依丹	C.E.DANT	美國	10月5	怡和
景星	STAR ANTARES	波斯灣	10月5	福來
季里諾總統	P.PRES.QUIRINO	馬尼拉	10月5	美邦
多倫達	TURANDOT	新加坡	10月5	百保利
遠東海運	ORIENT MARINER	日本	10月5	海陸
壯威	JOINVILLE	台灣	10月6	沙喳
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	10月6	太來
海帝	OCEAN MONARCH	曼谷	10月6	太古
美露士	MILOS	澳洲	10月6	福來
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	10月6	渣華
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	新加坡	10月6	福來
山西	SHANSI	新西蘭高雄	10月6	太古
柏夫路和	PAVLOVO	海參崴	10月6	柏力治
聖路易	ST.LOUIS	日本	10月6	海陸
雅利洲	ARLICHAU	波斯灣	10月6	太平
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	10月6	總統
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	10月7	順昌
孝德丸	KOTOKU MARU	日本	10月7	中央
南新丸	NANSHIN MARU	日本	10月7	海聯
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	10月7	東洋
	KYONGJU	日本	10月7	東洋
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	10月7	日郵
出口貿易	EXPORT COMMERCE	美國	10月7	和捷
茨城丸	IBARAKI MARU	日本	10月7	日郵
高力勤	KORRIGAN	歐洲	10月7	寶隆
東安	EASTERN ANNA	日本	10月7	天祥
大平	TAEPING	台灣	10月7	港郵
高吉林	KERGUELEN	西非	10月7	沙喳
立瑞伊瑪利	NEPTUNE EMERALD	歐洲	10月7	怡和
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	10月8	金榮
海發	MARITIME EXPLORER	新加坡	10月8	大昌
士打多利士	STRAAT TORRES	新港	10月8	渣華
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	10月8	大三
紀邦丸	KIHO MARU	日本	10月8	協成
捷鵬	CHIEH PENG	台灣	10月8	明仁
芬景	FERNVIEW	新加坡	10月8	百保利
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	10月8	捷成
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	10月8	捷成
成航	LYMAN HALL	美國	10月8	海運
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	10月8	渣華
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	10月8	捷成
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	美國	10月8	大工
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	10月9	鐵行
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	馬尼拉	10月9	捷成
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	10月9	美輪
愛遙娜	ELPENOR	英國馬尼拉	10月9	太古
吉雲	GEH YUNG	台灣	10月9	港郵
海豚	SEA DOLPHIN	新加坡	10月9	海運
亦雲	YEH YUNG	高雄	10月9	港郵
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲高雄	10月9	太古
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	日本	10月9	怡和
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	日本	10月9	川崎
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	10月10	順昌
普樂總統	PRES.POLK	美國	10月10	總統
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	10月10	太平洋
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	10月10	捷成
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	10月10	川崎
碧珠	WESER DISPATCHER	關島	10月10	海鐵
泰光丸	TAIKO MARU	日本	10月10	小山
山形丸	YAMAGATA MARU	日本	10月10	日郵
若浦丸	WAKAURA MARU	日本	10月10	日郵
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	10月10	日郵
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	10月10	捷成
三池丸	MIIKE MARU	日本	10月10	日郵
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	10月10	大三
島根丸	SHIMANE MARU	日本	10月10	日郵
大之家	TUGELA	墨西哥灣	10月10	百保利
新海發	ZIM HAIFA	美國	10月10	新興行
實利怡美利	PABLOEVERETT	日本	10月10	福來
先達實來	STRATHBRORA	波斯灣	10月10	鐵行
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	10月10	福來
柯亞美迪	AL AHMADIAH	日本	10月11	怡和
嘉蘭馬士基	CLARA MAERSK	美國	10月11	捷成
美迪利安娜	MEDARIANA	歐洲	10月11	沙喳
仁勇丸	JINYU MARU	日本	10月11	大三
立信士	NAXOS	澳洲	10月11	福來
華盛頓	WASHINGTON	美國	10月11	怡和
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	10月13	太古

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
布祿崙丸	BROOKLYN MARU	漢堡利物浦鹿特丹	9月30	泛洋
鐵立加	TREPCA	貝魯特拉塔基亞	10月1	華林
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡鹿特丹	10月1	太古
平戶	HIRADO	地中海	10月2	寶隆
寶嘉美麗地	BUNGA MELATI	利物浦鹿特丹	10月3	萬邦
伊利洛克士	EURY LOCHUS	倫敦漢堡鹿特丹	10月3	大西洋
力打萊	NEDER RIJN	歐洲熱內亞馬賽	10月3	寶隆
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡歐洲	10月8	寶隆
亦雲	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	10月10	港郵
山形丸	YAMAGATA MARU	地中海	10月11	日郵
美迪利安娜	MEDARIANA	馬賽熱內亞	10月12	沙喳
愛遙娜	ELPENOR	里斯本來檢士	10月13	太古
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡不來梅鹿特丹	10月14	太古
威利	VELAY	倫敦夏化漢堡	10月16	沙喳
嘉樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡鹿特丹	10月16	川崎
雅蘭耶	ARANYA	地中海	10月17	寶隆
萊瑞達	JURATA	漢堡鹿特丹	10月17	天祥
嘉瑞樂	GAZZELLA	意大利	10月17	海運
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡歐洲	10月18	寶隆
凌雲	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	10月19	港郵
杜比利士	DUPLEIX	地中海	10月20	沙喳
來因丸	RHINE MARU	漢堡不來梅鹿特丹	10月20	日郵
立瑞伊瑪利	NEPTUNE EMERALD	利夏化倫敦漢堡	10月21	怡和
蘇格蘭丸	SCOLTLAND MARU	漢堡鹿特丹歐洲	10月21	川崎
甲斐丸	KAI MARU	北歐	10月22	日郵
桂達娜	QUIRINALE	意大利	10月23	天祥
芝加哥丸	CHICAGO MARU	地中海	10月23	大三
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹不來梅	10月23	太古
伊利參尼絲	EURYSTHENES	倫敦漢堡鹿特丹	10月24	大西洋
利高士	TRENEGLOS	里斯本	10月26	太古
寶嘉奧吉	BUNGA ORKID	利物浦利夏化鹿特丹	10月26	萬邦
力打隆	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	10月27	寶隆
利來福	NEDLLOYD DELFT	鹿特丹漢堡	10月28	寶隆
伊利順	EURYTION	倫敦漢堡鹿特丹	10月31	大西洋
美德蓮娜	MEDELENA	熱那亞馬賽	10月31	沙喳
施福	CERVO	意大利	10月31	海運
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡歐洲	11月1	捷成
遠倫	BENCAIRN	倫敦漢堡	11月4	邊行
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	漢堡利物浦	11月4	泛洋
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	倫敦漢堡	11月5	港郵
士加達來	SCHELDE LLOYD	地中海	11月5	寶隆
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	11月7	寶隆
盧斯托	ROSTOCK	鹿特丹漢堡盧斯托	11月8	東亞
北野丸	KITANO MARU	漢堡安特衞普	11月9	日郵
利南	NIHON	鹿特丹漢堡	11月13	寶隆
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡鹿特丹	11月18	川崎

印・巴・中東線

萬壽山丸	MANJUSAN MARU	紅海	10月3	大三
華蓮天	VALENTINE	波斯灣	10月4	捷成
華石	WARSAK	達曼卡拉奇	10月6	東海
曉星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	10月7	福來
香港島	H.K. ISLAND	波斯灣	10月7	太來
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	10月8	日郵
若浦丸	WAKAURA MARU	波斯灣	10月11	日郵
三池丸	MIIKE MARU	仰光吉大港	10月11	日郵
柯亞美迪	AL AHMADIAH	波斯灣	10月12	怡和
菲路怡美利	JOHNEVERETT	吉大港仰光	10月13	福來
墨爾本丸	MELBOURNE MARU	科倫坡	10月15	大三
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	10月14	鐵行
鐵鳳洲	NGOMEI CHAU	波斯灣	10月16	太來
加利華	KALEWA	仰光	10月17	新興行
銀洲	NGAN CHAU	紅海	10月20	太來
康星	STAR ALTAIR	波斯灣	10月21	福來
兆星	LAO	波斯灣	10月21	福來
溧城	KOTA MURNI	紅海	10月21	太平
不來梅丸	BREMEN MARU	紅海	10月25	大三
大家士	TAGUS	波斯灣	10月26	百保利
嘉文天	CLEMENTINE	卡拉奇波斯灣	10月27	捷成
大利亞	DAHLIA	吉大港依力	10月28	新興行
迪利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	10月28	福來

東南亞線

長泰丸	NAGAYUSU MARU	新加坡	9月30	海聯
金星二號	GOLD STAR II	雅加達泗水	9月30	新盛
菲利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	10月1	福來
光榮太子	GLORY PRINCE	新加坡巴生	10月1	天祥
德泰	TACK TAI	曼谷	10月1	昌明
順發	FELICITY	金邊新港	10月2	順利
海興	HAI HING	沙巴	10月2	多利順
宙利華	UNIVERSE	雅加達泗水	10月2	[illegible]
興中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	10月2	振盛行
美滿	AMERICAN MAIN/TWO	馬尼拉	10月2	美輪
沙保地	SAPUDI	印尼	10月3	新萬嘉
光榮	GLORIOUS GLORY	西貢金磅遜	10月3	建華
美蘭	ASIA RAN	新加坡巴生	10月3	天祥
明利華	MINERVA	新加坡	10月3	東洋
南隆丸	NANRYU MARU	新加坡巴生旺吃嘛	10月4	永泰
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	10月4	東源
英金	YIN KIM	山打根	10月4	港堅
東海	TONG HAI	新加坡	10月4	祺福
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	10月5	川崎
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	10月5	順昌
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	10月5	海聯
長城	KOTA PANJANG	新加坡旺吃嘛	10月5	太平
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	新加坡印尼	10月5	怡和
東方寶石	ORIENTAL TOPPERS	新加坡	10月7	新茂豐
美敏	AMERICAN MING/TWO	馬尼拉	10月7	美輪
孝德丸	KOTOKU MARU	新加坡	10月8	中央
南新丸	NANSHIN MARU	新加坡	10月8	海聯
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	10月8	天祥
美滿	AMERICAN MAIN/TWO	新加坡	10月8	美輪
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	10月9	捷成
寶功	PARAGON	雅加達泗水	10月9	亞非
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡旺吃嘛	10月10	順昌
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	10月10	金榮
保信	PORTSUN I	西貢金磅遜	10月10	建華
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	10月11	捷成
實利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	10月11	福來
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	10月11	捷成
多加拉	TOKALA	印尼	10月12	新萬嘉
寶達	BONATRADE	雅加達泗水	10月12	亞非
仁勇丸	JINYU MARU	新加坡	10月12	大三
文洋丸	BUNYO MARU	新加坡巴生	10月13	永泰
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	10月16	天祥
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢金磅遜	10月20	建華
可蓮馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	10月21	捷成

台灣・南朝鮮・日本線

西圖士	CITOS	基隆高雄	9月30	福來
建華二號	KIEN HWA No.2	高雄	9月30	東海
泰來	TAI LAI	高雄	9月30	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	9月30	怡和
協優丸	KYOYU MARU	日本	10月1	日郵
海國	HAI KUO	基隆	10月1	東海
美利	MINI LOAF	基隆	10月1	美輪
金華	KING HWA	高雄	10月3	東海
海民	HAI MING	基隆	10月3	東海
大同	TA TUNG	高雄	10月3	東海
鵝都華	GWARDIA LUDOWA	日本	10月3	天祥
海強	HAI CHIANG	高雄	10月4	東海
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	10月4	福來
明智	MING CHIH	基隆	10月4	明仁
月星	MOON STAR	釜山	10月4	新興行
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	10月5	東海
彥根丸	HIKONE MARU	日本	10月6	日郵
景星	STAR ANTARES	神戶橫濱	10月6	福來
美敏	AMERICAN MING/TWO	高雄	10月7	美輪
柏夫路和	PAVLOVO	海參崴	10月8	柏力治
海王	HAI WANG	基隆	10月8	東海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	10月11	福來

非洲線

海勇	SEA BRAVE	西非	9月30	大三
寶根威	BOUGAINVILLE	西南非	10月2	沙喳
莎僑	SAHAR	西非	10月4	新興行
亞地路	ARMADALE	南非	10月4	怡和
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	10月6	渣華
樂嘉	NOGAH	南非	10月6	新興行
壯威	JOINVILLE	西南非	10月8	沙喳
茨城丸	IBARAKI MARU	南非	10月9	日郵
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	10月9	怡和
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	10月9	捷成
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	10月10	渣華
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	10月11	渣華
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	10月11	大三
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西非	10月11	川崎
熱田丸	ATSUTA MARU	東非	10月11	日郵
島根丸	SHIMANE MARU	西非	10月11	日郵
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	10月11	渣華
御影山丸	MIKAGESAN MARU	西非	10月13	大三
赤城山丸	AKAGISAN MARU	南非	10月14	大三
雅利洲	APLICHAU	德班西非	10月16	大來
安力	ANAT	南非	10月18	新興行
潔城	KOTA MURNI	東非	10月21	太平
馬索	MAZAL	西非	10月22	新興行
士打亞哥雅	STRAAT ALGOA	南非	10月22	渣華
南非吉古倫	S.A.KRUGERLAND	南非	10月23	怡和
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	東非	10月24	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	德班西非	10月24	大三

美洲線

航友	GRAND NAVIGATOR	美國	9月30	海陸
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	9月30	怡和
捷川	CHIEH CHUAN	查里斯頓紐約	9月30	明仁
福成	GREAT SUCCESS	查里斯頓紐約	9月30	大信
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	西雅圖溫哥華	9月30	港郵
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	9月30	福來
大家泰	TAGAYTAY	波士頓紐約豪特里爾	9月30	百保利
力沙馬士基	LEXA MAERSK	紐約	9月30	捷成
長美	EVER BEAUTY	加勒比海	9月30	大信
聖庇路	SAN PEDRO	美國	9月30	海陸
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	美國西岸	10月1	山下
溫寶諾總統	PRES.VAN BUREN	加州	10月2	總統
林肯總統	PRES.LINCOLN	紐約	10月2	總統
東方明珠	ORIENTAL PEARL	聖地牙哥洛杉磯	10月3	港郵
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	10月3	大西洋
東方王牌	ORIENTAL ACE	洛杉磯三藩市	10月3	港郵
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	10月3	泛洋
鑫利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約謙特里爾	10月3	捷成
太平洋防衛	PACIFIC DEFENDER	豪特里爾多倫多	10月4	國光
列治門丸	RICHMOND MARU	加勒比海	10月4	泛洋
伊雲	IVAN K		10月5	華林
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	紐約加州	10月5	美輪
遠東海運	ORIENT MARINER	美國	10月5	海陸
季里諾總統	P.PRES.QUIRINO	波士頓紐約	10月6	美邦
聖路易	ST.LOUIS	美國	10月6	海陸
多倫達	TURANDOT	溫哥華委內瑞拉	10月7	百保利
麥迪遜總統	PRES.MADISON	紐約	10月7	總統
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	10月8	和捷
大平	TAEPING	紐約查里斯頓	10月8	港郵
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	10月8	福來
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	10月9	大三
成航	LYMAN HALL	墨西哥灣	10月9	海運
日本熊	JAPAN BEAR	加州	10月10	太平洋
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	10月10	川崎
捷鵬	CHIEH PENG	查里斯頓紐約	10月10	明仁
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	10月10	泛洋
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	10月10	新興行
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州	10月10	美輪
吉雲	GEH YUNG	洛杉磯三藩市	10月10	港郵
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約波士頓	10月10	捷成
芬景	FERNVIEW	紐約波士頓	10月10	百保利
海豚	SEA DOLPHIN	紐約查里斯頓	10月11	海運
普樂總統	PRES.POLK	加州	10月11	總統
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	10月11	海鐵
威沙域金	VISHVA VIKRAM	紐約波士頓	10月15	東亞
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	10月15	怡和
天幸丸	TENKO MARU	加勒比海	10月15	大三
力打禮士	NEDER EEMS	墨西哥灣	10月15	渣華
菲黎紮	PHIL.RIZAL	沙灣拿紐約墨西哥灣	10月15	大工
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	美國西岸	10月16	山下
密執根	MICHIGAN	檀香山加州	10月16	怡和
史高夫	PSKVO	加州	10月16	華林
金熊	GOLDEN BEAR	加州	10月17	太平洋
愛斯麗琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	10月17	鐵行
溫拿基利	WONOGIRI	中西美	10月17	渣華
海陸	SEALAND FIANCE	美國	10月17	海陸
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	紐約諾克福紐奧良	10月17	總統
東方翡翠	ORIENTAL ESMERALDA	溫哥華加州	10月17	港郵
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	10月17	福來
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	10月18	美輪
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	10月18	川崎

澳洲線

西圖士	CITOS	澳洲	9月30	福來
新疆	SINKIANG	澳洲	9月30	太古
捷逸	CHITRAL	澳洲	10月4	鐵行
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	10月6	怡和
山西	SHANSI	新西蘭	10月9	太古
捷迪碧琪	GJERTRUD BAKKE	達文西澳洲	10月10	鐵行
美露士	MILOS	澳洲	10月10	福來
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	10月12	太古
香港誠實	H.K. TRUTH	澳洲	10月16	港郵
	ASIAN EXPORTOR	澳洲	10月16	太古
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	10月18	渣華
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	10月18	鐵行
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	10月20	渣華
立信士	NAXOS	澳洲	10月20	福來

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖（夏令時間）	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時40	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時45	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時23
(B)11時00	0時03		

附註：表內有（A）者在星期日及公衆假期停開，有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
上午11時08	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時05	下午3時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

截郵時間

今日空郵（星期五）

新加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、台灣、菲律賓、老撾　下午一時

南越、夏威夷　下午二時

科威特、[illegible]、約旦　下午三時

澳洲、新西蘭、突尼、意大利　下午四時

德國、奧國、巴林、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、[illegible]、南非、葡屬東非、加納、新幾內亞、[illegible]、敍利亞、蘇丹、埃及、伊拉克　下午五時

沙巴、婆羅乃、瑞士、印度、南朝鮮、日本、加拿大、美國西岸、中南北美　下午六時

今日平郵

[illegible]　中午十二時

[illegible]　下午五時

明日空郵（星期六）

沖繩、關島　中午十二時

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、澳門、印度、東孟加拉、新加坡、沙勞越、台灣、菲律賓　下午一時

印度、杜拜、夏威夷、尼泊爾　下午二時

埃及　下午四時

巴色列、法國、泰國、伊朗、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、西德、挪威、瑞典、瑞士、英國、美國東岸、[illegible]、澳洲、新西蘭、[illegible]、南朝鮮、南非、巴基斯坦、[illegible]

阿拉伯　下午五時

日本、加拿大、美國西岸、中南北美、沙巴、婆羅乃　下午六時